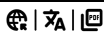


- 
- User manual [EN](#)
- Manual de uso [ES](#)
- Manuale d'uso [IT](#)
- Instrukcja użytkowania [PL](#)
- Manual de utilização [PT](#)
- Manuel d'utilisation [FR](#)
- Gebrauchsanleitung [DE](#)
- Használati útmutató [HU](#)
- Naudojimo vadovas [LT](#)
- Bruksanvisning [NO](#)
- Manual de utilizare [RO](#)
- Bruksanvisning [SV](#)
- Ръководство за употреба [BG](#)
- Käyttöohje [FI](#)
- Упутство за употребу [SR](#)
- Manual do utilizador [PT](#)
- Používateľská príručka [SK](#)
- Kasutusjuhend [ET](#)
- 



IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)

## CONTROL SHEET

REFERENCE  
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER  
YEAR OF MANUFACTURE  
DATE OF PURCHASE  
DATE OF INITIAL USE  
USER NAME

## INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE
------	-----------	--------------------------------	----------	----------------------

## EN

Read the operating instructions carefully before using the anchorage, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.



**MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER: UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.**

## MARKING

The equipment is marked with the following information:

- CE marking, conformity with European Legislation
- Manufacturer's identification
- Article reference
- Lot or serial number
- Year of manufacture
- European Standard
- Notified Body Number

## IRUDEK PRO 6 € 0120 EN 795:2012 B

## FALL PROTECTION

In this application, the anchorage wall is used as part of a complete fall arrest system. These systems typically include a fall arrest harness and should include an energy absorber or retractable lifeline.

## LIMITATIONS

Designed for use on walls up to 360mm thick. Designed to be used by one person with a weight (including clothing, tools...) not exceeding 14kg. Only one protection system should be connected to the anchorage point.

## SPECIFICATIONS

- Material: Zinc plated steel
- Minimum breaking strength: 5000 lbs (25 kN)
- Maximum capacity: 310 pounds (141 kg) (one person)
- Weight: 20 lbs (9 kg)
- Parapet thickness :
  - Minimum: 2.31 inches (60 mm)
  - Maximum: 14.1 inches (360 mm)
- Dimensions: 356 mm (H) x 577.5 mm (W)

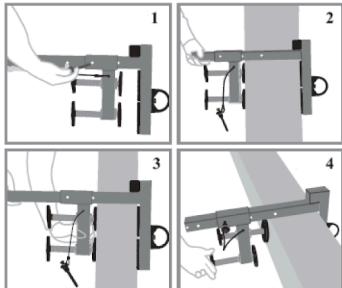
## INSTALLATION REQUIREMENTS

It is recommended that the equipment be installed under the supervision of qualified personnel.

The mounting surface must have a maximum thickness of 360 mm and be sufficiently strong. Its location must be accessible and safe for connection and disconnection. Check that there are no obstacles in the fall path and that there is the necessary fall clearance. A rescue plan must be established prior to use. The anchorage surface must allow the anchor to rest vertically. Do not install the anchor point on inclined surfaces, or upside down.

## INSTALLATION

Install on parapet with a maximum thickness of 360mm.



- Step 1: Unscrew the screws. Remove the pin and move the arm so that it can be adjusted to the required size for fixing on the parapet.
- Step 2: ensure that the top surface of the support rests on the parapet.

- Step 3: slide the adjustable arm towards the parapet and place the pin through the appropriate holes.
- Step 4: Tighten each set screw until it makes contact with the parapet wall. Tighten the screws by hand. Over-tightening can damage the parapet surface or the anchor.

## ATTENTION

Read and understand the instructions for use of the associated equipment (e.g. fall arrest harness, energy absorber, retractable fall arrester...) used in the fall arrest system.

When connecting a retractable lifeline to the PRO6 anchor point, ensure that the lifeline hangs vertically and freely (no angle). If installing a horizontal lifeline, follow the installation and use instructions provided by the manufacturer.

## CONNECTION TO THE ANCHOR POINT

- Ensure that the connector (e.g. self-locking carabiner) is correctly locked onto the anchorage point of the fall arrest harness.
- The PRO6 anchorage point is an anchorage point to be used in conjunction with an energy absorber or retractable lifeline.
- Ensure that the connections are compatible (size, shape, strength, etc...). If connecting an energy absorber to the PRO6 anchor point, follow the instructions for connecting one end of the energy absorber (the absorber end) to the fall arrest harness and the rope end to the anchor point ensuring that the carabiners close correctly.
- If using a retractable lifeline, it must be connected to the anchorage point via a connector and must hang vertically. Then attach the lifeline end to the harness. Ensure that the connectors lock properly.

## TRAINING

It is the responsibility of the user and the distributor of this equipment to ensure that they are familiar with these instructions, trained in their proper care and use, and are aware of the operating characteristics, limitations of application and the consequences of improper use of this equipment.

Training should be provided without exposing the trainee to danger. Training must be repeated on a regular basis.

## INSPECTION

## FREQUENCY

Before each use, visually inspect the anchor point according to the steps below. This equipment must be inspected by a competent person, authorized by the manufacturer, at least once a year. Include the results of each inspection on the check sheet.

## IMPORTANT

- Extreme working conditions (harsh environmental conditions, prolonged use, etc.) may require more frequent servicing.
- If it has arrested a fall, it must be removed from use and returned to the manufacturer for inspection.

## INSPECTION STEPS

- Step 1: Inspect the anchor point for physical damage. Check carefully for signs of cracks, dents or deformities in the metal.
- Step 2: Inspect the anchor point for signs of excessive corrosion.
- Step 3: Make sure that the working parts are free of excessive dirt.
- Step 4: Inspect the D-ring, fixed arm and fasteners. The D-ring must be free of cracks, dents or deformities in the metal. The fixed arm and the bolt holding the D-ring must be in good condition and the nut securely fastened to the bolt.
- Step 5: Inspect the ends of the fastening screws. The tips should not break and should be strong enough to hold the parapet.
- Step 6: Inspect the stop pin to ensure that it is fully inserted over the hole in the arm.
- Step 7: Check labels, all labels must be present and fully legible. Labels should be replaced if they are illegible or missing.
- Step 8: Inspect each component of the system or subsystem according to the manufacturer's instructions.
- Step 9: Write the day of the inspection and the results on the inspection card.

Note: if inspection reveals a defective condition, remove the unit from service immediately and destroy or contact a manufacturer's authorized service centre for inspection.

Only the manufacturer or entities authorised in writing may service and/or repair this equipment.

## INFORMATION AND RECOMMENDATIONS

Before use, establish a rescue plan to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any alterations or additions to the equipment without the prior written consent of the manufacturer. The equipment should be repaired only by the manufacturer or a person authorized for this purpose, following the manufacturer's procedures.

The equipment must not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it was intended.

Ensure compatibility of equipment items when assembled into a system. Ensure that all items are compatible with each other and appropriate for the proposed application. It is prohibited to use the protection system where the operation of an individual item is affected by or interferes with the function of another. Periodically check connections and tightness of components to prevent accidental disconnection or loosening.

In the event of deterioration or any doubt as to its suitability for safe use, the personal protective equipment must be removed from use immediately. It must not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.

In the event that the equipment has stopped a fall, it must be removed from use.

It is essential for safety to verify the minimum clearance required below the user's feet at the work site prior to each use, so that in the event of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. Details of the minimum clearance required can be found in the instructions for use of the respective fall arrest system components.

- During the use of the equipment it is necessary to pay special attention to dangerous circumstances that may affect the behavior of the equipment and the safety of the user, and in particular:
- accidental dragging or entanglement over sharp edges;

- various types of damage, such as cuts, abrasion, corrosion, etc.
- negative influence of climatic agents;
- "pendulum" type falls;
- influence of extreme temperatures;
- effects of contact with chemicals;
- electrical conductivity;

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions for use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment is to be used.

#### WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

#### WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult [www.irudek.com](http://www.irudek.com) for proper disposal.



#### USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment is unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

#### TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

#### STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

#### MAINTENANCE INSTRUCTIONS

##### Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

A thorough inspection must be performed at least every 12 months by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. This inspection must strictly follow IRUDEK procedures for periodic inspections. User safety depends on the continuous efficacy and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements set forth in Standard EN 365:2005, including validation of the certificate and marking the date for the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

##### Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

##### Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official language of the country where the equipment is put to use.

#### INSTRUCTIONS FOR PERIODIC INSPECTIONS AND REPAIRS

Regular periodic inspections are necessary. The safety of the user depends on the continued efficiency and durability of the equipment.

Personal protective equipment must be inspected at least every 12 months. The periodic inspection may only be carried out by the manufacturer or a person authorised by the manufacturer. All parts of the equipment must be carefully inspected for signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts and usage errors. Upon completion of a periodic inspection, the date of the next inspection is determined.

Observations must be recorded on the equipment control sheet. Check the legibility of the product marking.

If the equipment is damaged, it will not provide the optimum level of protection and must be replaced or repaired immediately. If in doubt, consult the manufacturer before carrying out any repairs.

The equipment must be repaired only by the manufacturer or a person authorised for this purpose, following the procedures laid down by the manufacturer.

#### CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

#### IrUcHeck

The IrUcHeck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

#### NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU type-examination: SATRA, Bracetown Business Park, Clonee D15V2P2 Ireland (Notified Body number 2777) and notified body involved in the production control phase: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (Notified Body Number 0120)

#### TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at its or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el anclaje. Lévese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no resalados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.



CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETECCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPOSTAS AL SÍNDROME DEL ARMÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PEADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

#### MARCADO

El equipo está marcado con la siguiente información:

- Marcado CE, conformidad con la legislación Europea
- Identificación del fabricante
- Referencia del artículo
- Número de lote o serie
- Año de fabricación
- Norma Europea
- Número del organismo notificado

## IRUDEK PRO 6 € €0120 EN 795:2012 B

#### ANTICAIIDAS

En esta aplicación, la pared de anclaje es utilizado como parte de un sistema completo anticaídas. Estos sistemas incluyen habitualmente un arnés anticaídas y debe incluir un absorbedor de energía o un anticaídas retráctil.

#### LIMITACIONES

Diseñado para ser utilizado sobre paredes de hasta 360mm de grosor. Diseñado para ser utilizado por una persona con un peso (incluyendo ropa, herramientas...) no superior a 141kg. Sólo un sistema de protección debe ser conectado al punto de anclaje.

#### ESPECIFICACIONES

- Material: Acero zincado
- Resistencia mínima de rotura: 5000 libras (25 kN)
- Capacidad máxima: 310 libras (141 kg) (una persona)
- Peso: 20 lbs (9 kg)
- Grosor de parámetro:
  - Mínimo: 2,31 pulgadas (60 mm)
  - Máximo: 4,1 pulgadas (90 mm)
- Dimensiones: 355 mm (H) x 577,5 mm (W)

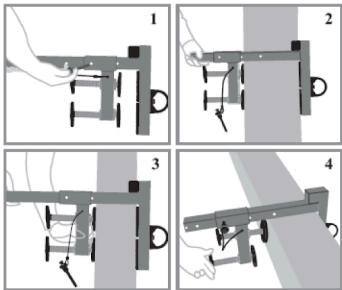
#### REQUISITOS DE INSTALACION

Es recomendable que el punto de anclaje sea instalado bajo la supervisión de personal cualificado.

La superficie de anclaje debe tener un máximo grosor de 360mm y tener la suficiente resistencia. Su situación debe ser accesible y segura para su conexión y desconexión. Verificar que no haya obstáculos en la trayectoria de caída y que exista la necesaria distancia libre de caída. Un plan de rescate debe ser establecido antes de su utilización. La superficie de anclaje debe permitir que el arnés repose verticalmente. No instalar el punto de anclaje sobre superficies inclinadas, o boca arriba.

**INSTALACION**

Instalar sobre parapeto de máximo de 360mm de grosor.



- Paso 1: desenroscar los tornillos. Retirar el pin y mover el brazo para poder ajustar a la medida necesaria para fijar sobre el parapeto.
- Paso 2: asegurarse de que la superficie superior del soporte reposa sobre el parapeto.
- Paso 3: deslizar el brazo ajustable hacia el parapeto y colocar el pin a través de los agujeros apropiados.
- Paso 4: ajustar cada set de tornillo hasta que haya contacto con la pared de parapeto. Apretar los tornillos con las manos. Un apriete excesivo puede dañar la superficie del parapeto o el anclaje.

**ATENCIÓN**

Leer y entender las instrucciones de uso de los equipos asociados (p.e. arnés anticaídas, absorbedor de energía, anticaídas retráctil...) y utilizados en el sistema anticaídas.

Al conectar un anticaídas retráctil al punto de anclaje PRO6, asegurarse de que el anticaídas cuelga verticalmente y libremente (sin ángulo). Si va a instalar una línea de viga horizontal, siga las instrucciones de instalación y uso suministradas por el fabricante.

**CONEXIÓN AL PUNTO DE ANCLAJE**

- Asegurarse de que el conector (p.e. mosquetón de cierre automático) está correctamente cerrado sobre el punto de anclaje del arnés anticaídas.
- El punto de anclaje PRO6 es un punto de anclaje para ser utilizado junto con un absorbedor de energía o un anticaídas retráctil.
- Asegurarse de que las conexiones son compatibles (talla, forma, resistencia, etc...) si se conecta un absorbedor de energía al punto de anclaje PRO6, seguir las instrucciones para conectar un extremo del absorbedor de energía (el extremo del absorbedor) al arnés anticaídas y el extremo de la cuerda al punto de anclaje asegurándose de que los mosquetones cierran correctamente.
- Si utiliza un anticaídas retráctil, debe ser conectado al punto de anclaje a través de un conector y debe estar colgado verticalmente. Después colocar el extremo de anticaídas al arnés. Asegurarse de que los conectores cierren correctamente.

**FORMACIÓN**

Es responsabilidad del usuario y el distribuidor de este equipo asegurar que estén familiarizados con estas instrucciones, formados en su correcto cuidado y uso, y son conscientes de las características de funcionamiento, limitaciones de aplicación y las consecuencias de un uso inadecuado de este equipo. La formación debe impartirse sin exponer al alumno a peligro. La formación debe repetirse de forma periódica.

**INSPECCIÓN****FRECUENCIA**

Antes de cada uso, inspeccione visualmente el punto de anclaje según los pasos abajo mencionados. Este equipo debe ser revisado por una persona competente, autorizada por el fabricante, al menos una vez al año. Incluir los resultados de cada revisión en la ficha de control.

**IMPORTANTE**

- Condiciones de trabajo extremas (condiciones ambientales duras, uso prolongado, etc...) pueden requerir realizar las revisiones con más frecuencia.
- En caso de que haya parado una caída debe ser retirado de su uso y devuelto al fabricante para su revisión.

**PASOS DE INSPECCIÓN**

- Paso 1: Inspeccione el punto de anclaje para verificar que no presenta daños físicos. Verificar cuidadosamente si se aprecian signos de grietas, abolladuras o deformidades en el metal.
- Paso 2: Inspeccione el punto anclaje para detectar signos de corrosión excesiva.
- Paso 3: Asegúrese de que las partes de trabajo están libres de suciedad excesiva.
- Paso 4: Inspeccione la anilla D, el brazo fijo y los elementos de fijación. La anilla D debe estar libre de grietas, abolladuras o deformidades en el metal. El brazo fijo y el tornillo que sostiene la anilla D deben estar en buen estado y la tuerca sujeta firmemente al tornillo.
- Paso 5: Inspeccione las puntas de los tornillos de fijación. Las puntas no se deben romper y deben ser lo suficientemente fuertes abarcar el parapeto.
- Paso 6: Inspeccione el pasador de detención para asegurar que se inserta totalmente sobre el agujero en el brazo.
- Paso 7: Revise las etiquetas, todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles. Las etiquetas deben ser reemplazados si son ilegibles o faltan.

- Paso 8: Inspeccionar cada componente del sistema o subsistema con arreglo a las instrucciones del fabricante.
- Paso 9: Escriba el día de la inspección y de los resultados en la tarjeta de inspección.

Nota: si la inspección revela una condición defectuosa, retire la unidad del servicio inmediatamente y destruya o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por el fabricante para su revisión. Solo el fabricante o entidades autorizadas por escrito pueden realizar revisiones y/o reparaciones a este equipo.

**INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES**

Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante. El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se ve afectado por o interfiere con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado de uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- arastro o enlazo accidental sobre bordes cortantes;
- distantes o deteriorados, como cortes, abrasión, corrosión;
- influencia negativa de agentes climáticos;
- caídas de tipo "péndulo";
- influencia de temperaturas extremas;
- efectos de contacto con productos químicos;
- conductividad eléctrica;

Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

**GARANTÍA**

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

**GESTIÓN DE RESIDUOS**

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte [www.irudek.com](http://www.irudek.com) para su correcta gestión.

**VIDA ÚTIL**

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

**TRANSPORTE**

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

**ALMACENAMIENTO**

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO****Revisión visual**

Previo a la utilización, se debe realizar una revisión visual y funcional por parte del usuario.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o de una persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica indicados por IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2005, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

#### Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

#### Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

#### INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS Y REPARACIÓN

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo de protección individual debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo. Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Si el equipo resulta dañado, no proporcionar el nivel óptimo de protección y deberá ser sustituido o reparado inmediatamente. Ante cualquier duda y antes de realizar ninguna reparación, consultar al fabricante.

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

#### FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

#### InuCheck

La aplicación InuCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticadidas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

#### ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA, Bracketow Business Park Clonoe 15/52N2P Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (Organismo notificado número 0120)

#### TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión original en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'ancoraggio, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

**CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:**

**IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.**

#### CONTRASSEGNAZIONE

L'apparecchiatura è contrassegnata con le seguenti informazioni:

- Marchio CE, conformità alla legislazione europea
- Identificazione del produttore
- Riferimento all'articolo
- Numero di lotto o di serie
- Anno di produzione
- Standard europeo
- Numero dell'organismo notificato

## IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B

#### DISPOSITIVI ANTICADUTA

In questa applicazione, la parete di ancoraggio viene utilizzata come parte di un sistema anticaduta completo. Questi sistemi comprendono in genere un'imbracatura anticaduta e devono includere un assorbitore di energia o un dispositivo anticaduta retrattile.

#### LIMITAZIONI

Progettato per l'utilizzo su pareti di spessore fino a 360 mm. Progettato per l'utilizzo da parte di una sola persona con un peso (compresi indumenti, attrezzi...) non superiore a 141 kg. Al punto di ancoraggio deve essere collegato un solo sistema di protezione.

#### SPECIFICHE

- Materiale: acciaio zincato
- Carico minimo di rottura: 5000 libbre (25 kN)
- Capacità massima: 141 kg (una persona)
- Peso: 9 kg (20 libbre)
- Spessore del parapetto:
  - Minimo: 2,31 pollici (80 mm)
  - Massimo: 14,1 pollici (360 mm)
- Dimensioni: 355 mm (H) x 577,5 mm (L)

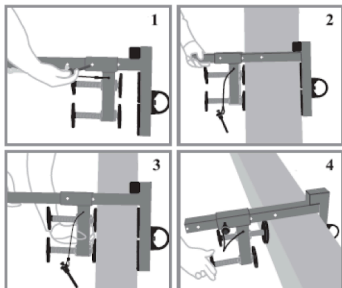
#### REQUISITI DI INSTALLAZIONE

Si raccomanda di installare l'apparecchiatura sotto la supervisione di personale qualificato.

La superficie di montaggio deve avere uno spessore massimo di 360 mm ed essere sufficientemente resistente. La sua posizione deve essere accessibile e sicura per il collegamento e lo scollegamento. Verificare che non vi siano ostacoli nel percorso di caduta e che vi sia la distanza necessaria per la caduta. Prima dell'uso, è necessario stabilire un piano di salvataggio. La superficie di ancoraggio deve permettere all'ancoraggio di poggare verticalmente. Non installare il punto di ancoraggio su superfici inclinate o capovolgite.

#### INSTALLAZIONE

Installare su un parapetto con uno spessore massimo di 360 mm.



- Fase 1: Svitare le viti. Rimuovere il perno e spostare il braccio in modo da poterlo regolare nella misura necessaria per adattarlo al parapetto.
- Fase 2: Assicurarsi che la superficie superiore del supporto poggi sul parapetto.
- Fase 3: Far scorrere il braccio regolabile verso il parapetto e inserire il perno nei fori appropriati.
- Fase 4: Inserire ogni serie di viti fino in contatto con la parete del parapetto. Serrare le viti a mano. Un serraggio eccessivo può danneggiare la superficie del parapetto o l'ancoraggio.

#### ATTENZIONE

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso delle attrezzature associate (ad es. imbracatura anticaduta, assorbitore di energia, anticaduta retrattile...) e utilizzarle nel sistema anticaduta.

Quando si collega una linea di vita retrattile al punto di ancoraggio PRO6, assicurarsi che la linea di vita penda verticalmente e liberamente (senza angoli). Se si installa una linea di vita orizzontale, seguire le istruzioni di installazione e uso fornite dal produttore.

#### COLLEGAMENTO AL PUNTO DI ANCORAGGIO

- Assicurarsi che il connettore (ad es. moschettoni autobloccanti) sia bloccato correttamente sul punto di ancoraggio dell'imbracatura anticaduta.
- Il punto di ancoraggio PRO6 è un punto di ancoraggio da utilizzare in combinazione con un assorbitore di energia o una linea di vita retrattile;
- Se si collega un assorbitore di energia al punto di ancoraggio PRO6, seguire le istruzioni per collegare un'estremità dell'assorbitore di energia (l'estremità dell'assorbitore) all'imbracatura anticaduta e l'estremità della corda al punto di ancoraggio, assicurandosi che i moschettoni si chiudano correttamente.
- Se si utilizza una linea di vita retrattile, questa deve essere collegata al punto di ancoraggio tramite un connettore e deve pendere verticalmente. Collegare quindi l'estremità della linea di vita all'imbracatura. Assicurarsi che i connettori si bloccino correttamente.

**FORMAZIONE**

È responsabilità dell'utente e del distributore di questa apparecchiatura garantire la conoscenza di queste istruzioni, l'addestramento per la cura e l'uso corretto e la consapevolezza delle caratteristiche operative, dei limiti di applicazione e delle conseguenze di un uso improprio di questa apparecchiatura.

La formazione deve essere impartita senza esporre l'apprendista a pericoli. La formazione deve essere ripetuta regolarmente.

**ISPEZIONE****FREQUENZA**

Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente il punto di ancoraggio seguendo i passaggi indicati di seguito. Questa attrezzatura deve essere ispezionata da una persona competente, autorizzata dal produttore, almeno una volta all'anno. Riportare i risultati di ogni ispezione sulla scheda di controllo.

**IMPORTANTE**

- Condizioni di lavoro estreme (condizioni ambientali difficili, uso prolungato, ecc.) possono richiedere una manutenzione più frequente.
- Se ha subito una caduta, deve essere rimosso dall'uso e restituito al produttore per l'ispezione.

**FASI DI ISPEZIONE**

- **Fase 1:** Ispezionare il punto di ancoraggio per individuare eventuali danni fisici. Controllare attentamente se ci sono segni di crepe, ammaccature o deformazioni nel metallo.
- **Fase 2:** Ispezionare il punto di ancoraggio per verificare la presenza di segni di corrosione eccessiva.
- **Fase 3:** Assicurarsi che le parti operative siano prive di sporco eccessivo.
- **Fase 4:** Ispezionare l'anello a D, il braccio fisso e i dispositivi di fissaggio. L'anello a D non deve presentare crepe, ammaccature o deformazioni del metallo. Il braccio fisso e il bullone che tiene l'anello a D devono essere in buone condizioni e il dado deve essere saldamente fissato al bullone.
- **Fase 5:** Ispezionare le estremità delle viti di fissaggio. Le punte non devono rompersi e devono essere abbastanza robuste da abbracciare il parapetto.
- **Fase 6:** Ispezionare il perno di arresto per verificare che sia completamente inserito nel foro del braccio.
- **Fase 7:** Controllare la etichetta, tutte le etichette devono essere presenti e completamente leggibili. Le etichette devono essere sostituite se illeggibili o mancanti.
- **Fase 8:** Ispezionare ogni componente del sistema o sottosistema secondo le istruzioni del produttore.
- **Fase 9:** Scrivere il giorno dell'ispezione e i risultati sulla scheda di ispezione.

**Nota:** Se l'ispezione rivela una condizione difettosa, rimuovere immediatamente l'unità dal servizio e distruggerla o contattarla un centro di assistenza autorizzato dal produttore per l'ispezione.

Solo il produttore o soggetti autorizzati per iscritto possono effettuare la manutenzione e/o la riparazione di questa apparecchiatura.

**INFORMAZIONI E RACCOMANDAZIONI**

Prima dell'uso, stabilire un piano di salvataggio in modo da poterlo attuare in caso di emergenza.

Non è consentito apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore. L'apparecchiatura deve essere riparata solo dal produttore o da una persona autorizzata a tale scopo, seguendo le procedure del produttore.

L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi dell'apparecchiatura quando vengono assemblati in un sistema. Assicurarsi che tutti gli elementi siano compatibili tra loro e adatti all'applicazione proposta. È vietato utilizzare il sistema di protezione se il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la tenuta dei componenti per evitare scollamenti o allentamenti accidentali.

In caso di deterioramento o di dubbi sull'idoneità all'uso sicuro, il dispositivo di protezione individuale deve essere immediatamente rimosso dall'uso. Non deve essere riutilizzato fino a quando una persona competente non ne confermi per iscritto l'idoneità.

In caso di arresto della caduta, l'attrezzatura deve essere rimossa dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'utente sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi una collisione con il terreno o con altri ostacoli sul percorso della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema antincauto.

Durante l'uso dell'apparecchiatura è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento dell'apparecchiatura e sulla sicurezza dell'utente, in particolare:

- trascinarsi o impigliarsi accidentalmente su bordi taglienti;
- vari tipi di danni, come tagli, abrasione, corrosione;
- influenza negativa degli agenti chimici;
- cadute di tipo "pendolare";
- influenza delle temperature estreme;
- effetti del contatto con le sostanze chimiche;
- conduttività elettrica;

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del Paese in cui l'apparecchiatura verrà utilizzata.

**GARANZIA**

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

**GESTIONE DEI RIFIUTI**

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consiglieremo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare [www.irudek.com](http://www.irudek.com) per un corretto smaltimento.

**VITA UTILE**

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

**TRASPORTO**

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

**CONSERVAZIONE**

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

**ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE****Ispezione visiva**

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi, il produttore o una persona competente autorizzata dal produttore deve eseguire un'accurata revisione periodica, in stretta conformità con le procedure di ispezione periodica di IRUDEK. La sicurezza degli operatori dipende dalla continua efficacia e durata del dispositivo. La revisione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2005, indicando la validità del certificato e la data della revisione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

**Pulizia**

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (ginghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C a 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

**Riparazione**

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

**ISTRUZIONI PER LE ISPEZIONI E LE RIPARAZIONI PERIODICHE**

Sono necessarie ispezioni periodiche regolari. La sicurezza dell'utente dipende dall'efficienza e dalla durata dell'apparecchiatura.

I dispositivi di protezione individuale devono essere ispezionati almeno ogni 12 mesi. L'ispezione periodica può essere effettuata solo dal fabbricante o da una persona autorizzata dal fabbricante. Tutte le parti dell'attrezzatura devono essere attentamente ispezionate per individuare segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, tagli e difetti di utilizzo. Al termine di un'ispezione periodica, viene stabilita la data dell'ispezione successiva.

Le osservazioni devono essere registrate sulla scheda di controllo dell'apparecchiatura. Verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Se l'apparecchiatura è danneggiata, non garantisce un livello di protezione ottimale e deve essere sostituita o riparata immediatamente. In caso di dubbio, consultare il produttore prima di effettuare qualsiasi riparazione.

L'apparecchiatura deve essere riparata solo dal fabbricante o da una persona autorizzata a tale scopo, seguendo le procedure stabilite dal fabbricante.

**SCHEDE DI CONTROLLO**

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni o riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

**IruCheck**

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

**ORGANISMO NOTIFICATO**

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: SATRA, Bracketow Business Park Clone D5YN2P Irland (organismo notificato numero 2777) e organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: SGS United Kingdom, C2028 World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Regno Unito (numero di organismo notificato 0120).

**TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA**

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie

all'accuratezza del testo tradotto, verrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

## PL

Przed użyciem zakotwiczenie należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiąże się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmując tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.



**WARUNKI MEDYCZNE, KOTRE MOGA WPŁYWAĆ NA BEZPIECZESTWO UŻYTKOWNIKA:**  
W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SEROWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KREGOŚLUP, BIODRA LUB KOŁANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGA, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRAJEM OBWODOWYM UTRUJAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPOZYCYONANYCH DO ZESPOLU UPRZEŻY, Z HISTORIA URAZÓW LUB OBRZEŻEN, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIEMIEM LUB LECZONYCH PRZECIWIWZAKRZEPOW, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBIAMI NEUROLOGICZNYMI, KOTRE MOGA POWODOWAĆ DRGAWKI.

### OZNACZENY

Sprzęt jest oznaczony następującymi informacjami:

- Oznaczenie CE, zgodność z prawodawstwem europejskim
- Identyfikacja producenta
- Odniesienie do artykułu
- Numer partii lub numer seryjny
- Rok produkcji
- Norma europejska
- Numer jednostki notyfikowanej

## IRUDEK PRO 6 CE 0120 EN 795:2012 B

### OGRANICZNIK UPADKU

W tym zastosowaniu ściana kotwicząca jest używana jako część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości. Systemy te zazwyczaj obejmują sprzęt zabezpieczający przed upadkiem z wysokości i muszą zawierać pochłaniacz energii lub chowany ogranicznik upadku.

### OGRANICZENIA

Przeznaczony do stosowania na ścianach o grubości do 360 mm. Zaprojektowany do użyciu przez jedną osobę o wadze (łącznie z odzieżą, narzędziami...) nieprzekraczającą 141 kg. Tylko jeden system zabezpieczający powinien być podłączony do punktu kotwiczenia.

### SPECYFIKACJE

- Materiał: Stal ocynkowana
- Minimalna wytrzymałość na zerwanie: 5000 funtów (25 kN)
- Maksymalny udźwieg: 141 kg (jedna osoba)
- Waga: 20 funtów (9 kg)
- Grubość parapatu:
  - Minimum: 2,31 cala (60 mm)
  - Maksymalnie: 1,41 cala (360 mm)
- Wymiary: 355 mm (wys.) x 577,5 mm (szer.)

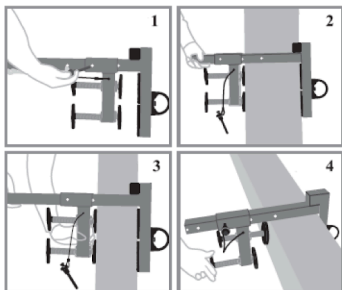
### WYMAGANIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Zaleca się, aby urządzenie było instalowane pod nadzorem wykwalifikowanego personelu.

Powierzchnia nośna musi mieć maksymalną grubość 360 mm i być wystarczająco wytrzymała. Jej lokalizacja musi być dostępna i bezpieczna podczas podłączania i odłączania. Należy sprawdzić, czy na drodze upadku nie znajdują się żadne przeszkody i czy zapewniony jest odpowiedni przewód. Przed użyciem należy opracować plan ratunkowy. Powierzchnia kotwiczenia musi umożliwiać pionowe oparcie kotwicy. Nie należy instalować punktu kotwiczenia na pochylonych powierzchniach lub do góry nogami.

### INSTALACJA

Montaż na parapiecie o maksymalnej grubości 360 mm.



- Krok 1: Odkręć śruby. Wyjmij sworznię i przesuń ramię tak, aby można je było wyregulować do rozmiaru wymaganego do dopasowania do parapatu.
- Krok 2: Ustaw się, że górna powierzchnia wspornika spoczywa na parapiecie.
- Krok 3: Przesuń regulowane ramie w kierunku parapatu i umieść sworznię w odpowiednich otworach.
- Krok 4: Dopasuj każdy zestaw śrub, aż zetkną się ze ścianą parapatu. Dokręć śruby ręcznie. Zbyt mocne dokręcenie może uszkodzić powierzchnię parapatu lub kotwę.

### UWAGA

Przeczytaj i zrozumieć instrukcje użytkowania powiązanego sprzętu (np. uprząż chroniącą przed upadkiem z wysokości, pochłaniacza energii, wysuwano urządzenia samohamownego...) i używaj go w systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości.

Podczas podłączania zwijanej linii życia do punktu kotwiczenia PRO6 należy upewnić się, że linia życia zwisa pionowo i swobodnie (bez kąta). W przypadku instalowania poziomej linii życia należy postępować zgodnie z instrukcjami instalacji i użytkowania dostarczonymi przez producenta.

### POŁĄCZENIE Z PUNKTEM KOTWICZENIA

- Upewnić się, że łącznik (np. samoblokujący karabinek) jest prawidłowo zablokowany w punkcie kotwiczenia uprząży zabezpieczającej przed upadkiem z wysokości.
- Punkt kotwiczący PRO6 to punkt kotwiczący używany w połączeniu z pochłaniaczem energii lub zwaną linią życia;
- Upewnić się, że połączenia są kompatybilne (rozmiar, kształt, wytrzymałość itp.) Jeśli podłączasz pochłaniacz energii do punktu kotwiczącego PRO6, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi podłączania jednego końca pochłaniacza energii (końca pochłaniacza) do uprząży zabezpieczającej przed upadkiem, a końca liny do punktu kotwiczącego, upewniając się, że karabinki zamykają się prawidłowo.
- Jeśli używana jest zwijana linia życia, musi być ona podłączona do punktu kotwiczenia za pomocą złącza i musi zwisać pionowo. Następnie przymocuj koniec linii życia do uprząży. Upewnić się, że złącza są prawidłowo zablokowane.

### SZKOLENIE

Obowiązkiem użytkownika i dystrybutora tego sprzętu jest upewnienie się, że zapoznali się oni z niniejszymi instrukcjami, zostali przeszkoleni w zakresie ich prawidłowej obsługi i użytkowania oraz są świadomi charakterystyki działania, ograniczeń zastosowania i konsekwencji niewłaściwego użytkowania tego sprzętu.

Szkolenie powinno odbywać się bez narazania uczestnika na niebezpieczeństwo. Szkolenie musi być regularnie powtarzane.

### KONTROLA

#### CEZYSTOTLIWOŚĆ

Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo punkt kotwiczenia zgodnie z poniższymi krokami. Urządzenie musi być kontrolowane przez kompetentną osobę upoważnioną przez producenta co najmniej raz w roku. Wyniki każdej kontroli należy umieścić na arkuszu kontrolnym.

#### WAZYNY

- Ekstremalne warunki pracy (trudne warunki środowiskowe, długotrwałe użytkowanie itp.) mogą wymagać częstszego serwisowania.
- Jeśli doszło do upadku, urządzenie musi zostać wycofane z użyciu i zwrócone do producenta w celu przeprowadzenia kontroli.

#### ETAPY (INSPEKCJI)

- Krok 1: Sprawdzić punkt kotwiczenia pod kątem uszkodzeń fizycznych. Sprawdzić dokładnie, czy nie ma śladów pęknięć, wgniecień lub deformacji metalu.
- Krok 2: Sprawdzić punkt kotwiczenia pod kątem oznak nadmiernej korozji.
- Krok 3: Upewnić się, że części robocze są wolne od nadmiernej zabrudzenia.
- Krok 4: Sprawdzić D-ring, stałe ramie i elementy mocujące. D-ring musi być wolny od pęknięć, wgniecień lub deformacji metalu. Stałe ramie i śruby przytrzymujące D-ring muszą być w dobrym stanie, a nakrętka musi być mocno przymocowana do śruby.
- Krok 5: Sprawdzić końcówki śrub mocujących. Końcówki nie powinny się złamać i powinny być wystarczająco mocne, aby objąć parapat.

- **Krok 6:** Sprawdź kolekcje ustalający, aby upewnić się, że jest on całkowicie wsunięty w otwór w ramieniu.
- **Krok 7:** Sprawdź etykiety, wszystkie etykiety muszą być obecne i w pełni czytelne. Etykiety należy wymienić, jeśli są nieczytelne lub ich brakuje.
- **Krok 8:** Sprawdź każdy element systemu lub podsystemu zgodnie z instrukcjami producenta.
- **Krok 9:** Napisz dzielnicy inspekcji i jej wyniki na karcie inspekcji.

**Uwaga:** Jeśli kontrola wykazuje wady lub stan, należy natychmiast wycofać urządzenie z eksploatacji i znieść lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym producenta w celu przeprowadzenia kontroli.

Tylko producent lub podmioty upoważnione na piśmie mogą serwisować i/lub naprawiać to urządzenie.

## INFORMACJE I ZALECENIA

Przed użyciem należy opracować plan rutynowy, aby można go było wdrożyć w razie sytuacji awaryjnej. Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani uzupełnień urządzenia bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez producenta lub osobę do tego upoważnioną, zgodnie z procedurami producenta.

Urządzenia nie wolno używać w sposób wykraczający poza jego ograniczenia lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Zapewnienie kompatybilności elementów wyposażenia po zmontowaniu w system. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są ze sobą kompatybilne i odpowiednie do proponowanego zastosowania. Zabrania się korzystania z systemu ochrony, w którym działanie pojedynczego elementu wpływa na działanie innego elementu lub zakłóca jego działanie. Okresowo sprawdzać połączenia i szczelność elementów, aby zapobiec przypadkowemu rozłączeniu lub poluzowaniu.

W przypadku jakiegokolwiek pogorszenia stanu lub jakichkolwiek wątpliwości co do przydatności do bezpiecznego użytkowania, środki ochrony indywidualnej muszą zostać natychmiast wycofane z użytku. Nie wolno go ponownie używać, dopóki kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne.

W przypadku zatrzymania awarii sprzętu musi zostać wycofany z użytku.

Ze względu na bezpieczeństwo istotne jest sprawdzenie minimalnego prądu przepływu wymagającego pod stopami użytkownika w miejscu pracy przed każdym użyciem, aby w razie wypadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkodą na drodze spadku. Szczegółowe informacje na temat wymaganej minimalnej prądu przepływu można znaleźć w instrukcjach obsługi poszczególnych elementów systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości.

Podczas korzystania z urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- przypadkowe przeciągnięcia lub zaplątanie się o ostre krawędzie;
- różne rodzaje uszkodzeń, takie jak przecięcia, ścieranie, korozja;
- negatywny wpływ czynników klimatycznych;
- wadliwemu spadki;
- wpływ ekstremalnych temperatur;
- skutki kontaktu z chemikaliami;
- przewodność elektryczną;

Jeśli produkt jest odsprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, odsprzedawca musi dostarczyć instrukcje obsługi, konserwacji, serwisowania i naprawy w języku kraju, w którym sprzęt ma być używany.

## GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

## ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozabądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylnia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania odpadami.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie, które nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z [www.irudek.com](http://www.irudek.com) w celu prawidłowej utylizacji.



## OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie zrymą środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

## TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

## PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewietrzonym, ochronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i zrymą substancjami.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

### Kontrola wzrokowa

Przed rozpoczęciem użytkowania użytkownik musi przeprowadzić kontrolę wzrokową i funkcjonalną.

Specjalna kontrola przeprowadzana przez producenta lub właściwą osobę upoważnioną przez producenta powinna być przeprowadzona, gdy urządzenie zostało poddane specjalnym lub nadzwyczajnym warunkom.

Przynajmniej co 12 miesięcy musi być przeprowadzony gruntowny przegląd okresowy przez producenta lub kompetentną osobę przez niego upoważnioną. ściśle według procedur przeglądów okresowych IRUDEK. Od stałej sprawności i trwałości sprzętu zależy bezpieczeństwo użytkowników. Z przeprowadzonej kontroli okresowej należy uzyskać certyfikat zgodny z wymaganiami normy EN395:2005, określający ważność certyfikatu i termin następczej kontroli.

Oszaokowanie produktu musi być sprawdzone pod kątem czytelności.

Uwagi odnotowuje się w świadectwie przeglądu sprzętu.

Usunąć z użytkowania wszelkie wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia elementów środków ochrony indywidualnej, które w jego ocenie mogłyby doprowadzić do utraty ich skuteczności ochronnej.

### Czyszczenie

Osobisty sprzęt zabezpieczający musi być czyszczony w sposób nie powodujący niepożądanych efektów na materiale stosowanym do produkcji sprzętu. Części tekstylne (tasma i lin) oraz części plastikowe należy wycierać bawełnianą ściereczką lub miękką szmatką. Nie należy stosować środków ściernych. W celu usunięcia pozostałości zabrudzeń należy uprać szelki bezpieczeństwa w temperaturze 30°C do 60°C, używając neutralnego detergentu. Części metalowe należy przetrzeć mokrą ściereczką. W przypadku zamoczenia sprzętu w trakcie użytkowania lub też z powodu czyszczenia należy pozwolić mu wyschnąć w sposób naturalny oraz przechowywać z datą do wprowadzenia do użytku.

### Naprawa

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez producenta lub osobę do tego upoważnioną, zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Instrukcje naprawy powinny być dostarczone w językach urzędowych kraju, w którym urządzenie jest oddawane do użytku.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW I NAPRAW

Konieczne są regularne przeglądy okresowe. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

Sprzęt ochrony osobistej musi być kontrolowany co najmniej raz na 12 miesięcy. Przeglądy okresowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub osobę przez niego upoważnioną. Wszystkie części sprzętu muszą być dokładnie sprawdzone pod kątem oznak zużycia, nadmiernej zużycia, korozji, ścierania, przecięć i wad użytkowych. Po zakończeniu przeglądu okresowego ustalana jest data następnego przeglądu.

Obserwacje należy odnotować w arkuszu kontroli sprzętu. Sprawdzić czytelność oznakowania produktu.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie zapewnia optymalnego poziomu ochrony i należy je natychmiast wymienić lub naprawić. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem przed przystąpieniem do jakiegokolwiek napraw.

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez producenta lub osobę upoważnioną do tego celu, zgodnie z procedurami określonymi przez producenta.

## KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochrony.

## IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

## JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: SATRA, Bracetow Business Park Clonee DUNZNP Ireland (numer jednostki notyfikowanej) 2777 | jednostka notyfikowana zaangażowana w fazę kontroli produkcji: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (numer jednostki notyfikowanej) 020

## TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Nieścisłości mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, porozumiewaj się na jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub nieścisłość w tłumaczeniu, napisz do nas na adres [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o e ancoragem, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma segura. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas ações e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

**CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR:**  
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS/RESPIRATÓRIOS, AS PERTURBAÇÕES MUSCULO-ESSQUELÉTICAS QUE AFETAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÉS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.



## MARCAÇÃO

O equipamento está marcado com as seguintes informações:

- Marcação CE, conforme com a legislação europeia
- Identificação do fabricante
- Referência do artigo
- Número de lote ou de série
- Ano de fabrico

- Norma Europeia
- Número do organismo notificado

## IRUDEK PRO 6 € 0120 EN 795:2012 B

### PARA-QUEDAS

Nesta aplicação, a parede de energia é utilizada como parte de um sistema completo de proteção contra queda. Estes sistemas incluem normalmente um armês anti-queda e devem incluir um absorvedor de energia ou um para-quadras retrátil.

### LIMITAÇÕES

Concebido para ser utilizado em paredes até 360 mm de espessura. Concebido para ser utilizado por uma pessoa com um peso (incluindo vestuário, ferramentas...) não superior a 141 kg. Apenas um sistema de proteção deve ser ligado ao ponto de ancoragem.

### ESPECIFICAÇÕES

- Material: Aço zincado
- Resistência mínima à rutura: 5000 lbs (25 kN)
- Capacidade máxima: 310 lbs (141 kg) (uma pessoa)
- Peso: 20 lbs (9 kg)
- Espessura do parapeito :
  - Mínimo: 2,31 polegadas (80 mm)
  - Máximo: 14,1 polegadas (360 mm)
- Dimensões: 365 mm (A) x 577,5 mm (L)

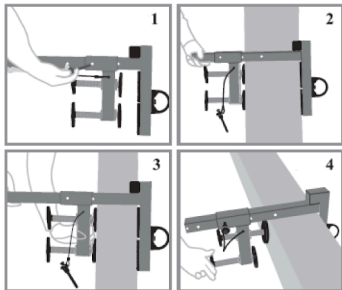
### REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Recomenda-se que o equipamento seja instalado sob a supervisão de pessoal qualificado.

A superfície de montagem deve ter uma espessura máxima de 360 mm e ser suficientemente resistente. A sua localização deve ser acessível e segura para ligação e desligamento. Verificar se não existem obstáculos no trajeto de queda e se existe a distância necessária para a queda. Deve ser estabelecido um plano de salvamento antes da utilização. A superfície de ancoragem deve permitir que a ancoragem assente verticalmente. Não instalar o ponto de ancoragem em superfícies inclinadas ou de cabeça para baixo.

### INSTALAÇÃO

Instalar num parapeito com uma espessura máxima de 360mm.



- Passo 1: Desapertar os parafusos. Retire o pino e desloque o braço para que possa ser ajustado ao tamanho necessário para encaixar sobre o parapeito.
- Passo 2: Certifique-se de que a superfície superior do suporte assenta no parapeito.
- Passo 3: Deslize o braço ajustável na direção do parapeito e coloque o pino nos orifícios apropriados.
- Passo 4: Colocar cada conjunto de parafusos até que entrem em contacto com a parede do parapeito. Aperte os parafusos à mão. O aperto excessivo pode danificar a superfície do parapeito ou o âncora.

### ATENÇÃO

Leia e compreenda as instruções de utilização do equipamento associado (por exemplo, armês anti-queda, absorvedor de energia, para-quadras retrátil...) e utilizado no sistema anti-queda.

Ao ligar uma linha de vida retrátil ao ponto de ancoragem PRO6, certifique-se de que a linha de vida fica pendurada verticalmente e livremente (sem ângulo). Se instalar uma linha de vida horizontal, siga as instruções de instalação e utilização fornecidas pelo fabricante.

### LIGAÇÃO AO PONTO DE ANCORAGEM

- Certifique-se de que o conector (por exemplo, mosquetão de auto-bloqueio) está corretamente bloqueado no ponto de ancoragem do armês anti-queda.
- O ponto de ancoragem PRO6 é um ponto de ancoragem a ser utilizado em conjunto com um absorvedor de energia ou uma linha de vida retrátil.
- Assegure-se de que as ligações são compatíveis (tamanho, forma, resistência, etc...) e ligar um absorvedor de energia ao ponto de ancoragem PRO6, siga as instruções para ligar uma

extremidade do absorvedor de energia (a extremidade do absorvedor) ao armês anti-queda e a extremidade do cabo ao ponto de ancoragem, assegurando-se de que os mosquetões fecham corretamente.

- Se utilizar uma linha de vida retrátil, esta deve ser ligada ao ponto de ancoragem através de um conector e deve ficar pendurada na vertical. Em seguida, fixar a extremidade da linha de vida ao armês. Assegurar-se de que os conectores estão bem fixos.

### FORMAÇÃO

É da responsabilidade do utilizador e do distribuidor deste equipamento garantir que estão familiarizados com estas instruções, que receberam formação sobre os cuidados e a utilização adequados e que estão cientes das características de funcionamento, das limitações de aplicação e das consequências de uma utilização inadequada deste equipamento.

A formação deve ser ministrada sem expor o formando ao perigo. A formação deve ser repetida com regularidade.

### INSPEÇÃO

#### FREQÜÊNCIA

Antes de cada utilização, inspecione visualmente o ponto de ancoragem de acordo com os passos seguintes. Este equipamento deve ser inspecionado por uma pessoa competente, autorizada pelo fabricante, pelo menos uma vez por ano. Inclua os resultados de cada inspeção na folha de controlo.

#### IMPORTANTE

- Condições de trabalho extremas (condições ambientais adversas, utilização prolongada, etc.) podem exigir uma manutenção mais frequente.
- Se tiver quebrado uma queda, deve ser retirado de uso e devolvido ao fabricante para inspeção.

#### ETAPAS DE INSPEÇÃO

- Passo 1: Inspeccionar o ponto de ancoragem quanto a danos físicos. Verifique cuidadosamente se existem sinais de fissuras, amolgadas ou deformações no metal.
- Passo 2: Inspeccionar o ponto de ancoragem quanto a sinais de corrosão excessiva.
- Passo 3: Verificar se as peças de trabalho estão livres de sujidade excessiva.
- Passo 4: Inspeccionar a argola em D, o braço fixo e os fechos. A argola em D não deve apresentar fissuras, amolgadas ou deformações no metal. O braço fixo e o parafuso que segura a argola em D devem estar em boas condições e a porta deve estar firmemente presa ao parafuso.
- Passo 5: Inspeccionar as extremidades dos parafusos de fixação. As pontas não devem partir-se e os parafusos devem ser suficientemente fortes para abraçar o parapeito.
- Passo 6: Inspeccionar a cavilha de paragem para garantir que está totalmente inserida sobre o orifício do braço.
- Passo 7: Verificar as etiquetas, todas as etiquetas devem estar presentes e totalmente legíveis. As etiquetas devem ser substituídas se estiverem ilegíveis ou em falta.
- Passo 8: Inspeccionar cada componente do sistema ou subsistema de acordo com as instruções do fabricante.
- Passo 9: Escreva o dia da inspeção e os resultados no cartão de inspeção.

Nota: Se a inspeção revelar um estado defeituoso, retire imediatamente a unidade de serviço e destrua-a ou contacte um centro de assistência autorizado do fabricante para inspeção.

A manutenção e/ou reparação deste equipamento só pode ser efectuada pelo fabricante ou por entidades autorizadas por escrito.

### INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES

Antes da utilização, estabelecer um plano de salvamento para que possa ser implementado em caso de emergência.

Não podem ser efectuadas quaisquer alterações ou adições ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. O equipamento só deve ser reparado pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para o efeito, seguindo os procedimentos do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para outros fins que não os previstos.

Assegurar a compatibilidade dos elementos do equipamento quando montados num sistema. Assegurar que todos os elementos são compatíveis entre si e adequados à aplicação proposta. É proibido utilizar o sistema de proteção se o funcionamento de um elemento individual for afetado ou interferir com o funcionamento de outro. Verificar periodicamente as ligações e o aperto dos componentes para evitar que se desliguem ou sofram acidentalmente.

Em caso de deterioração ou de dúvida quanto à sua aptidão para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser imediatamente retirado de serviço. Não deve voltar a ser utilizado até que uma pessoa competente confirme por escrito que pode ser utilizado.

No caso de uma queda ter parado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar a distância mínima necessária abaixo dos pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, de modo a que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de funcionamento dos respectivos componentes do sistema anti-queda.

Durante a utilização do equipamento, é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, nomeadamente:

- arrastamento ou emaranhamento acidental sobre arestas vivas;
- vários tipos de danos, tais como cortes, abrasão, corrosão;
- influência negativa dos agentes climáticos;
- quedas do tipo "pêndulo";
- influência de temperaturas extremas;
- efeitos do contacto com produtos químicos;
- condutividade eléctrica;

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor tem de fornecer instruções de funcionamento, manutenção, assistência e reparação na língua do país onde o equipamento vai ser utilizado.

### GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intencivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

### GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos eléctricos ou electrónicos / com carga: Este produto contém componentes eléctricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte [www.irudek.com](http://www.irudek.com) para uma informação adequada.



## VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

## TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

## ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

### Verificação visual

Um controlo visual e funcional deve ser efectuado pelo utilizador antes da sua utilização.

Deve ser efectuada uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante quando o equipamento tiver sido sujeito a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser efectuada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada em conformidade com os requisitos da EN365:2005, determinando a validade do certificado e a data da inspeção seguinte.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de protecção pessoal utilizado que, na sua opinião, poderia levar a uma perda da sua eficácia protectora.

### Limpeza

O equipamento de protecção pessoal deve ser limpo de modo a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza deve ser estritamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordões) limpos com um pano de algodão ou esponja. Não utilizar qualquer material abrasivo. Para uma limpeza completa, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30°C e 40°C utilizando um sabão neutro. Para peças metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, seja por uso ou por limpeza, deve ser deixado a secar naturalmente, num local ventilado e seco, longe do calor directo e dos compostos químicos.

### Reparação

O equipamento será reparado apenas pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para o efeito, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparação devem ser dadas nas línguas oficiais do país onde o equipamento é colocado em serviço.

## INSTRUÇÕES PARA INSPECÇÕES E REPARAÇÕES PERIÓDICAS

São necessárias inspeções periódicas regulares. A segurança do utilizador depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento.

Os equipamentos de protecção individual devem ser inspeccionados pelo menos de 12 em 12 meses. A inspeção periódica só pode ser efectuada pelo fabricante ou por uma pessoa por ele autorizada. Todas as partes do equipamento devem ser cuidadosamente inspeccionadas para detetar sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, cortes e defeitos de utilização. Após a conclusão de uma inspeção periódica, é determinada a data da inspeção seguinte.

As observações devem ser registadas na ficha de controlo do equipamento. Verificar a legibilidade da marcação do produto.

Se o equipamento estiver danificado, não será forçado o nível ótimo de protecção e deve ser substituído ou reparado imediatamente. Em caso de dúvida, consultar o fabricante antes de efetuar qualquer reparação.

O equipamento só deve ser reparado pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para o efeito, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

## FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de protecção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrega em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de protecção.

### InuCheck

A aplicação InuCheck permite, de forma eficiente e ágil, controlar os equipamentos antiequívoco. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

## ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que efectuou o exame UE de tipo: SATRA, Bracetown Business Park Cloney D15YN2P Ireland (número de organismo notificado 2777) e organismo notificado envolvido na fase de controlo da produção: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Reino Unido (Número de Organismo Notificado 0120)

## TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exactidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui controlado. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie neste material traduzido fá-lo à por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exactidão do

texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexactidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'ancrage, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assurez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.



**CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :**  
DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBESITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

## MARQUES

L'équipement est marqué des informations suivantes :

- Marquage CE, conforme avec la législation européenne
- Identification du fabricant
- Référence de l'article
- Numéro de lot ou de série
- Année de fabrication
- Norme européenne
- Numéro de l'organisme notifié

## IRUDEK PRO 6 CE 0120 EN 795:2012 B

## ANTICHUTE

Dans cette application, la paroi d'ancrage est utilisée comme élément d'un système complet d'arrêt des chutes. Ces systèmes comprennent généralement un harnais antichute et doivent inclure un absorbeur d'énergie ou un antichute rétractable.

## LIMITATIONS

Conçu pour être utilisé sur des murs d'une épaisseur maximale de 360 mm. Conçu pour être utilisé par une personne dont le poids (y compris les vêtements, les outils...) n'exécède pas 141 kg. Un seul système de protection doit être connecté au point d'ancrage.

## SPECIFICATIONS

- Matériau : Acier zingué
- Résistance minimale à la rupture : 5000 lbs (25 kN)
- Capacité maximale : 141 kg (une personne)
- Poids : 20 lbs (9 kg)
- Épaisseur du parapet :
  - Minimum : 2,31 pouces (60 mm)
  - Maximum : 14,1 pouces (360 mm)
- Dimensions : 365 mm (H) x 577,5 mm (L)

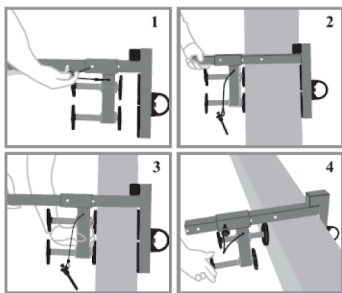
## CONDITIONS D'INSTALLATION :

Il est recommandé d'installer l'équipement sous la supervision d'un personnel qualifié.

La surface de montage doit avoir une épaisseur maximale de 360 mm et être suffisamment solide. Son emplacement doit être accessible et sûr pour la connexion et la déconnexion. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacles sur la trajectoire de chute et que la hauteur de chute est suffisante. Un plan de sauvetage doit être établi avant l'utilisation. La surface d'ancrage doit permettre à la cheville de reposer verticalement. Ne pas installer le point d'ancrage sur des surfaces inclinées ou à l'envers.

**INSTALLATION :**

Installer sur un parapet d'une épaisseur maximale de 360 mm.



- **Étape 1 :** Défaire les vis. Retirez la goulotte et déplacez le bras de manière à ce qu'il puisse être réglé à la taille requise pour s'adapter au parapet.
- **Étape 2 :** Vérifiez que la surface supérieure du support repose sur le parapet.
- **Étape 3 :** Faites glisser le bras réglable vers le parapet et placez la goulotte dans les trous appropriés.
- **Étape 4 :** Fixez chaque jeu de vis jusqu'à ce qu'elles entrent en contact avec le mur de parapet. Serrez les vis à la main. Un serrage excessif peut endommager la surface du parapet ou l'ancrage.

**ATTENTION :**

Lire et comprendre les instructions d'utilisation de l'équipement associé (par exemple, harnais antichute, absorbeur d'énergie, antichute rétractable...) et utilisé dans le système d'arrêt des chutes.

Lire de la connexion d'une ligne de vie rétractable au point d'ancrage PRO6, assurez-vous que la ligne de vie pend verticalement et librement (pas d'angle). Si vous installez une ligne de vie horizontale, suivez les instructions d'installation et d'utilisation fournies par le fabricant.

**CONNEXION AU POINT D'ANCRAGE**

- Assurez-vous que le connecteur (par exemple un mousqueton autobloquant) est correctement verrouillé sur le point d'ancrage du harnais antichute.
- Le point d'ancrage PRO6 est un point d'ancrage à utiliser en conjonction avec un absorbeur d'énergie ou une ligne de vie rétractable ;
- Si vous connectez un absorbeur d'énergie au point d'ancrage PRO6, suivez les instructions pour connecter une extrémité de l'absorbeur d'énergie (l'extrémité de l'absorbeur) au harnais antichute et l'extrémité de la corde au point d'ancrage en veillant à ce que les mousquetons se ferment correctement.
- Si vous utilisez une ligne de vie rétractable, elle doit être reliée au point d'ancrage par un connecteur et doit pendre verticalement. Attachez ensuite l'extrémité de la ligne de vie au harnais. Veillez à ce que les connecteurs se verrouillent correctement.

**FORMATION**

Il incombe à l'utilisateur et au distributeur de cet équipement de s'assurer qu'ils connaissent ces instructions, qu'ils ont été formés à leur entretien et à leur utilisation, et qu'ils sont conscients des caractéristiques de fonctionnement, des limites d'application et des conséquences d'une utilisation incorrecte de cet équipement.

La formation doit être dispensée sans exposer le stagiaire à un danger. La formation doit être répétée régulièrement.

**CONTRÔLE****FREQUENCE**

Avant chaque utilisation, inspectez visuellement le point d'ancrage en suivant les étapes ci-dessous. Cet équipement doit être inspecté par une personne compétente, autorisée par le fabricant, au moins une fois par an. Inscrivez les résultats de chaque inspection sur la fiche de contrôle.

**IMPORTANT**

- Des conditions de travail extrêmes (conditions environnementales difficiles, utilisation prolongée, etc.) peuvent nécessiter un entretien plus fréquent.
- S'il s'est brisé lors d'une chute, il doit être retiré de l'utilisation et renvoyé au fabricant pour inspection.

**ÉTAPES DE L'INSPECTION**

- **Étape 1 :** Inspectez le point d'ancrage pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez soigneusement s'il y a des signes de fissures, de bosses ou de déformations dans le métal.
- **Étape 2 :** Inspectez le point d'ancrage pour y déceler des signes de corrosion excessive.
- **Étape 3 :** Assurez-vous que les pièces de travail sont exemptes de saletés excessives.
- **Étape 4 :** Inspectez l'anneau en D, le bras fixe et les fixations. L'anneau en D doit être exempt de fissures, de bosses ou de déformations du métal. Le bras fixe et le boulon qui maintient l'anneau en D doivent être en bon état et l'écrou doit être fermement fixé au boulon.
- **Étape 5 :** Inspectez les extrémités des vis de fixation. Les pointes ne doivent pas se casser et doivent être suffisamment solides pour embrasser le parapet.
- **Étape 6 :** Inspectez la goulotte d'arrêt pour vous assurer qu'elle est complètement insérée dans le trou du bras.

- **Étape 7 :** Vérifier les étiquettes, toutes les étiquettes doivent être présentes et parfaitement lisibles. Les étiquettes doivent être remplacées si elles sont illisibles ou manquantes.
- **Étape 8 :** Inspecter chaque composant du système ou du sous-système conformément aux instructions du fabricant.
- **Étape 9 :** Inscrire le jour de l'inspection et les résultats sur la carte d'inspection.

Note : Si l'inspection révèle un état défectueux, mettez immédiatement l'appareil hors service et détruisez-le ou contactez un centre de service agréé par le fabricant pour qu'il soit inspecté.

**INFORMATIONS ET RECOMMANDATIONS**

Avant l'utilisation, établissez un plan de sauvetage afin qu'il puisse être mis en œuvre en cas d'urgence.

Une modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant. L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Assurer la compatibilité des éléments de l'équipement lorsqu'ils sont assemblés en un système. Veillez à ce que tous les éléments soient compatibles entre eux et adaptés à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec le fonctionnement d'un autre. Vérifier périodiquement les connexions et l'étanchéité des composants afin d'éviter toute déconnexion ou desserrage accidentel.

En cas de détérioration ou de doute quant à son aptitude à être utilisé en toute sécurité, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement retiré du service. Il ne doit pas être réutilisé tant qu'une personne compétente n'a pas confirmé par écrit qu'il peut l'être.

En cas d'arrêt de la chute, l'équipement doit être mis hors service.

Il est essentiel pour la sécurité de vérifier la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le site de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails concernant la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système d'arrêt des chutes.

Pendant l'utilisation de l'appareil, il est nécessaire de prêter une attention particulière aux circonstances dangereuses qui peuvent affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, et en particulier :

- l'enlèvement ou l'enchevêtrement accidentel sur des arêtes tranchantes ;
- différents types de dommages, tels que les coupures, l'abrasion, la corrosion ;
- l'influence négative des agents climatiques ;
- chutes de type "pendule" ;
- l'influence des températures extrêmes ;
- les effets du contact avec les produits chimiques ;
- la conductivité électrique ;

Si le produit est rendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, de maintenance, d'entretien et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

**GARANTIE**

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intenses.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de fabrication du produit.

**GESTION DES DÉCHETS**

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter [www.irudek.com](http://www.irudek.com) pour une mise au rebut appropriée.

**DURÉE DE VIE UTILITÉ**

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

**TRANSPORT**

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

**STOCKAGE**

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

Revue visuelle

Avant toute utilisation, un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur.

Une inspection spéciale par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant doit être effectuée lorsque l'équipement a été soumis à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une inspection périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures d'inspection périodique indiquées par IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de

la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN965:2005, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques sont consignées sur le certificat d'examen des équipements.

mettre hors d'usage tout défaut, anomalie ou dommage de l'équipement de protection individuelle utilisée qui, à son avis, pourrait entraîner une perte de son efficacité protectrice.

#### Nettoyage

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés de manière à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (rubans, cordes), nettoyer avec un chiffon ou une brosse en coton. N'utilisez pas de matériau abrasif. Pour un nettoyage en profondeur, laver l'équipement à la main à une température comprise entre 30°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, que ce soit à cause de l'utilisation ou du nettoyage, il faut le laisser sécher naturellement, dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe, et des composés chimiques.

#### Réparation

L'équipement ne peut être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, selon les procédures définies par le fabricant. Les instructions de réparation sont fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

#### INSTRUCTIONS POUR LES INSPECTIONS ET LES RÉPARATIONS PÉRIODIQUES :

Des inspections périodiques régulières sont nécessaires. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

Les équipements de protection individuelle doivent être contrôlés au moins tous les 12 mois. L'inspection périodique ne peut être effectuée que par le fabricant ou une personne autorisée par le fabricant. Toutes les parties de l'équipement doivent être soigneusement inspectées pour détecter les signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de coupures et de défauts d'utilisation. À l'issue d'une inspection périodique, la date de la prochaine inspection est déterminée.

Les observations doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement. Vérifier la lisibilité du marquage du produit.

Si l'équipement est endommagé, il ne fournira pas le niveau de protection optimal et doit être remplacé ou réparé immédiatement. En cas de doute, consultez le fabricant avant d'effectuer toute réparation.

L'appareil ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, selon les procédures prévues par le fabricant.

#### FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignés sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

#### InOCheck

L'application InOCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

#### ORGANISME NOTIFIÉ

Organisme notifié qui a effectué l'examen UE de type : SATRA, Braetow Business Park Clonoe D15YN2P Ireland (Notified Body number 2777) et organisme notifié impliqué dans la phase de contrôle de la production : SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (Notified Body Number 020)

#### TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

## DE

Lesen Sie vor der Benutzung des die Verankerung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

**GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:**  
 UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROSß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HÄRNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNINGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

#### MARKIERT

Das Gerät ist mit den folgenden Informationen gekennzeichnet:

- CE-Kennzeichnung, Konformität mit der europäischen Gesetzgebung
- Identifikation des Herstellers
- Artikelbezeichnung

- Los- oder Seriennummer
- Jahr der Herstellung
- Europäische Norm
- Nummer der benannten Stelle

## IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B

#### ABSTURZSICHERUNGEN

Bei dieser Anwendung wird die Verankerungswand als Teil eines kompletten Auffangsystems verwendet. Dies System umfassen in der Regel einen Auffanggurt und müssen einen Falldämpfer oder ein Höhensicherungsgerät enthalten.

#### EINSCHRÄNKUNGEN

Konzipiert für die Verwendung an Wänden mit einer Dicke von bis zu 360 mm. Konzipiert für die Verwendung durch eine Person mit einem Gewicht (einschließlich Kleidung, Werkzeug...) von nicht mehr als 141 kg. Es sollte nur ein Schutzsystem mit dem Verankerungspunkt verbunden werden.

#### Spezifikationen

- Material: Verzinktes Stahlblech
- Mindestbruchfestigkeit: 5000 lbs (25 kN)
- Maximale Kapazität: 141 kg (310 lbs) (eine Person)
- Gewicht: 9 kg (20 lbs)
- Dicke der Brüstung:
  - Minimum: 2,31 Zoll (60 mm)
  - Maximum: 14,1 Zoll (360 mm)
- Abmessungen: 355 mm (H) x 577,5 mm (B)

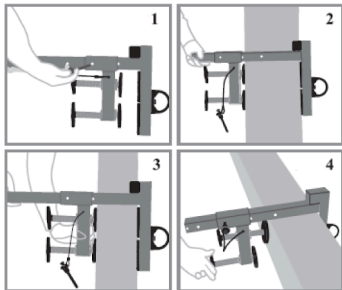
#### INSTALLATIONSANFORDERUNGEN

Es wird empfohlen, das Gerät unter der Aufsicht von qualifiziertem Personal zu installieren.

Die Auflagefläche darf maximal 360 mm dick und muss ausreichend stabil sein. Der Standort muss zugänglich und sicher für das An- und Abkoppeln sein. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse in der Absturzbahn befinden und dass die erforderliche Absturzhöhe vorhanden ist. Vor der Benutzung muss ein Rettungsplan erstellt werden. Die Verankerungsfäche muss einen senkrechten Stand des Ankers ermöglichen. Installieren Sie den Anschlagpunkt nicht auf geneigten Flächen oder kopfüber.

#### EINBAU

Montage auf einer Brüstung mit einer maximalen Dicke von 360 mm.



- Schritt 1: Lösen Sie die Schrauben. Entfernen Sie den Stift und verschieben Sie den Arm, so dass er auf die erforderliche Größe eingestellt werden kann, um über die Brüstung zu passen.
- Schritt 2: Stellen Sie sicher, dass die Oberseite der Stütze auf der Brüstung aufliegt.
- Schritt 3: Schieben Sie den verstellbaren Arm in Richtung der Brüstung und stecken Sie den Stift durch die entsprechenden Löcher.
- Schritt 4: Montieren Sie jeden Schraubensatz, bis er an der Brüstung anliegt. Ziehen Sie die Schrauben von Hand an. Ein zu starkes Anziehen kann die Brüstungsoberfläche oder den Anker beschädigen.

#### ACHTUNG

Lesen und verstehen Sie die Gebrauchsanweisung der zugehörigen Ausrüstung (z. B. Auffanggurt, Falldämpfer, Höhensicherungsgerät...), die im Auffangsystem verwendet wird.

Wenn Sie eine aufladbare Rettungelle mit dem PRO-6-Anschlagpunkt verbinden, stellen Sie sicher, dass die Rettungelle senkrecht und frei hängt (kein Winkel). Wenn Sie eine horizontale Rettungelle installieren, befolgen Sie die vom Hersteller gelieferten Installations- und Gebrauchsanweisungen.

#### VERBINDUNG ZUM ANKERPUNKT

- Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungselement (z. B. ein selbstsichernder Karabiner) korrekt am Verankerungspunkt des Auffanggurts eingesetzt ist.
- Der PRO-6-Anschlagpunkt ist ein Anschlagpunkt, der in Verbindung mit einem Falldämpfer oder einer einziehbaren Rettungelle verwendet wird;

- Vergewissern Sie sich, dass die Verbindungen kompatibel sind (Größe, Form, Festigkeit usw.). Wenn Sie einen Fallämpfer mit dem PRO6-Anschlupunkt verbinden, befolgen Sie die Anweisungen zum Verbinden eines Endes des Fallämpfers (das Dämpferende) mit dem Auffangring und des Seilendes mit dem Anschlupunkt und stellen Sie sicher, dass die Karabiner korrekt schließen.
- Wenn Sie eine einziehbare Rettungsleine verwenden, muss diese über ein Verbindungsstück mit dem Anschlupunkt verbunden sein und senkrecht hängen. Befestigen Sie dann das Ende der Rettungsleine am Gurtzeug. Achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente richtig einrasten.

## AUSBILDUNG

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders und des Vertreibers dieses Geräts sicherzustellen, dass Sie mit dieser Anleitung vertraut sind, in der ordnungsgemäße Pflege und Verwendung geschult wurden und sich der Betriebsbedingungen, der Anwendungsgrenzen und der Folgen einer unsachgemäßen Verwendung dieses Geräts bewusst sind.

Die Ausbildung sollte erfolgen, ohne den Auszubildenden einer Gefahr auszusetzen. Die Ausbildung muss regelmäßig wiederholt werden.

## INSPEKTION

### FREQUENZ

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Anschlupunktes gemäß den nachstehenden Schritten durch. Diese Ausrüstung muss mindestens einmal jährlich von einer kompetenten, vom Hersteller autorisierten Person überprüft werden. Die Ergebnisse jeder Inspektion sind auf dem Kontrollkarton zu vermerken.

### WICHTIG

- Bei extremen Arbeitsbedingungen (raue Umgebungsbedingungen, längerer Gebrauch usw.) kann eine häufigere Wartung erforderlich sein.
- Bei einem Sturz muss das Gerät aus dem Verkehr gezogen und zur Überprüfung an den Hersteller zurückgeschickt werden.

### KONTROLLSCHRITTE

- Schritt 1: Untersuchen Sie den Anschlupunkt auf physische Schäden. Prüfen Sie sorgfältig auf Anzeichen von Rissen, Beulen oder Verformungen im Metall.
- Schritt 2: Untersuchen Sie den Ankerpunkt auf Anzeichen von übermäßiger Korrosion.
- Schritt 3: Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsteile frei von übermäßigem Schmutz sind.
- Schritt 4: Untersuchen Sie den D-Ring, den festen Arm und die Befestigungselemente. Der D-Ring muss frei von Rissen, Beulen oder Verformungen im Metall sein. Der feste Arm und die Schraube, die den D-Ring hält, müssen in gutem Zustand sein und die Mutter muss fest auf der Schraube sitzen.
- Schritt 5: Prüfen Sie die Enden der Befestigungsschrauben. Die Spitzen dürfen nicht brechen und müssen stark genug sein, um die Brüstung zu umschließen.
- Schritt 6: Überprüfen Sie den Anschlagstift, um sicherzustellen, dass er vollständig in das Loch im Arm eingeführt ist.
- Schritt 7: Überprüfen Sie die Etiketten, alle Etiketten müssen vorhanden und vollständig lesbar sein. Wenn sie unleserlich sind oder fehlen, sollten die Etiketten ersetzt werden.
- Schritt 8: Prüfen Sie jede Komponente des Systems oder Teilsystems gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Schritt 9: Schreiben Sie den Tag der Kontrolle und die Ergebnisse auf die Kontrollkarte.

**Hinweis:** Wenn die Inspektion einen defekten Zustand ergibt, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und zerstören Sie es oder wenden Sie sich an ein vom Hersteller autorisiertes Servicezentrum zur Überprüfung.

Nur der Hersteller oder schriftlich autorisierte Stellen dürfen dieses Gerät warten/oder reparieren.

## INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN

Erstellen Sie vor dem Einsatz einen Rettungsplan, damit dieser im Notfall umgesetzt werden kann.

Esse vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers dürfen an dem Gerät keine Änderungen oder Ergänzungen vorgenommen werden. Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person unter Einhaltung der vom Hersteller vorgegebenen Verfahren repariert werden.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

**Sicherheit/der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände,** wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile miteinander kompatibel sind und für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn der Betrieb eines dieser Elemente durch die Funktion eines anderen Elements beeinträchtigt wird oder diese stört. Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen und den festen Sitz der Komponenten, um ein versehentliches Trennen oder Lösen zu verhindern.

Im Falle einer Verschlechterung oder eines Zweifels an der Eignung für eine sichere Verwendung ist die persönliche Schutzausrüstung sofort außer Betrieb zu nehmen. Sie darf erst dann wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz geteilt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Es ist für die Sicherheit unerlässlich, den erforderlichen Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz vor jeder Benutzung zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Bedienungsanleitungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Während der Benutzung des Geräts muss besonders auf gefährliche Umstände geachtet werden, die das Verhalten des Geräts und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere auf:

- versehentliches Ziehen oder Verheddern über scharfe Kanten;
- verschiedene Arten von Schäden, wie Schnitte, Abrieb, Korrosion;
- negativer Einfluss von Witterungseinflüssen;
- Pendel' fällt;
- Einfluss von extremen Temperaturen;
- Auswirkungen des Kontakts mit Chemikalien;
- elektrische Leitfähigkeit;

Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer Betriebs-, Wartungs-, Instandhaltungs- und Reparaturanweisungen in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

## BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUOTEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

## ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an [www.iruotek.com](http://www.iruotek.com) für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



## LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensive Benutzung, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

## TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

## LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenhitze, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

## WARTUNGSANWEISUNGEN

### Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung ist eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchzuführen.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt war.

Mindestens alle 12 Monate ist vom Hersteller oder einer vom Hersteller beauftragten sachkundigen Person eine regelmäßige wiederkehrende Prüfung durchzuführen, wobei die von IRUOTEK angegebenen Verfahren für die wiederkehrenden Prüfungen genau einzuhalten sind. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die wiederkehrende Prüfung muss gemäß den Anforderungen der Norm EN3365:2005 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Prüfung festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf ihre Lesbarkeit überprüft werden.

Die Bemerkungen werden in der Bescheinigung über die Überprüfung der Ausrüstung vermerkt.

Beseitigung von Mängeln, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die seiner Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

### Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass sie keine nachteiligen Auswirkungen auf die zur Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder auf den Benutzer haben. Das Reinigungsverfahren ist genau einzuhalten. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel! Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

### Reparatur

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturen sind in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, bereitzustellen.

## ANWEISUNGEN FÜR REGELMÄßIGE INSPEKTIONEN UND REPARATUREN

Regelmäßige, periodische Inspektionen sind notwendig. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der kontinuierlichen Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab.

Die persönliche Schutzausrüstung muss mindestens alle 12 Monate überprüft werden. Die wiederkehrende Prüfung darf nur vom Hersteller oder einer vom Hersteller beauftragten Person durchgeführt werden. Alle Teile der Ausrüstung müssen sorgfältig auf Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abrieb, Schnitte und Gebrauchsfehler untersucht werden. Nach Abschluss einer periodischen Inspektion wird der Termin für die nächste Inspektion festgelegt.

Die Beobachtungen sind auf dem Kontrollblatt für die Ausrüstung zu vermerken. Prüfen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung.

Wenn das Gerät beschädigt ist, bietet es sich kein optimales Schutz mehr und muss sofort ersetzt oder repariert werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller, bevor Sie eine Reparatur durchführen.

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person unter Einhaltung der vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden.

## CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

## IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzschutzgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

**BENNEVITTE STELLE**

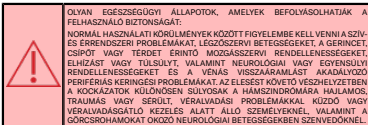
Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchführte: SATRA, Bracetow Business Park Clonee DI5YN27 Irland (benannte Stelle Nummer 2777) und benannte Stelle in der Phase der Produktionskontrolle: SGS United Kingdom, C2028 World Parkway, Weston-super-Mare BS26 6WA, UK (Benannte Stelle Nummer 0720)

**ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG**

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

**HU**

A a rögzítés használatát előlt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertett kockázatokkal járnak, ahol minden felhívás a felhívás az ilyen kockázatok kezelését, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha azt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

**MEGJELÖLVÉ**

A berendezésen a következő információk szerepelnek:

- CE-jelölés, az európai jogszabályoknak való megfelelés
- A gyártó azonosítója
- Hivatkozás a cikkre
- Tétel- vagy sorozatszám
- Gyártás éve
- Európai szabvány
- Bejelentett szervezet száma

**IRUDEK PRO 6 C € 0120 EN 795:2012 B****LEÉSÉSGÁTLÓK**

Ebben az alkalmazásban a rögzítőfalat egy teljes leésésgátló rendszer részeként használják. Ezek a rendszerek általában tartalmaznak egy zuhanásgátló hevedert, és tartalmazniuk kell egy energiaelnyelőt vagy egy visszahúzó zuhanásgátlót.

**KORLÁTOZÁSOK**

Legfeljebb 360 mm vastagságú falakon történő használatra tervezték. Egy személy által történő használatra tervezték, egy legfeljebb 141 kg-os súlyú (ruházat, szerszámok...) személy számára. Csak egy védelmi rendszer csatlakoztatható a rögzítési ponthoz.

**SPECIFIKÁCIÓK**

- Anyag: Horganyzott acél
- Minimális szakítószilárdság: 5000 font (25 kN)
- Maximális teherbírás: 141 kg (egy személy)
- Súly: 9 kg
- A korlát vastagsága:
  - Minimum: 2,31 hüvelyk (60 mm)
  - Maximum: 1,41 hüvelyk (360 mm)
- Méretek: 365 mm (magasság) x 57,5 mm (szélesség)

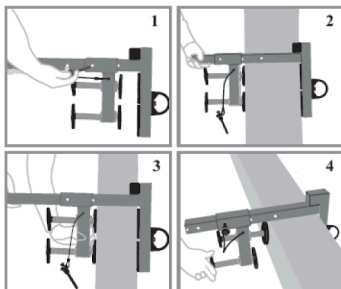
**TELEPÍTÉSI KÖVETELMÉNYEK**

Ajánlott, hogy a berendezést szakképzett személyzet felügyelete mellett telepítsék.

A szerelési felületnek legfeljebb 380 mm vastagnak és kellően erősnek kell lennie. A helyének hozzáférhetőnek és biztonságosnak kell lennie a csatlakoztatás és a leválasztás szempontjából. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e akadályok a leéssé útvonalban, és hogy megvan-e a szükséges leéssé távolság. Használat előtt mentési tervet kell készíteni. A rögzítési felületnek lehetővé kell lennie, hogy a horgony függőlegesen álljon. Ne szelje a rögzítési pontot ferde felületekre vagy fejjel lefelé.

**TELEPÍTÉS**

Legfeljebb 360 mm vastagságú parapetet szerelhető.



1. lépés: Oldja ki a csavarokat. Távolítsa el a csapot, és mozgassa el a kart, hogy a parapet fölül illeszkedő méretre állítható legyen.
2. lépés: Győződjön meg arról, hogy a tartó felső felülete a parapetet támaszkodik.
3. lépés: Az állítható kart csúsztassa a parapet felé, és helyezze a csapot a megfelelő lyukakon keresztül.
4. lépés: A csavarok mindegyikét illesse be, amíg érintkeznek a parapetfallal. Kézzel húzza meg a csavarokat. A túlhúzás károsíthatja a parapetfelületet vagy a horgonyt.

**FIGYELEM**

Olvassa el és értes meg a kapcsolódó felszerelések (pl. zuhanásgátló heveder, energiaelnyelő, visszahúzó zuhanásgátló...) és a zuhanásgátló rendszerben használt felszerelések használati utasításait.

Ha behúható mentőkötélrel csatlakoztatja a PRO6 rögzítési ponthoz, győződjön meg arról, hogy a mentőkötél függőlegesen és szabadon lóg (hínacs szög). Vízszintes mentőkötél felszerelése esetén kövesse a gyártó által mellékelte telepítési és használati utasításokat.

**A RÖGZÍTÉSI PONTHOZ VALÓ KAPCSOLODÁS**

- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó (pl. önzáró karabíner) megfelelően rögzítve van a zuhanásgátló heveder rögzítési pontján.
- A PRO6 rögzítési pont egy olyan rögzítési pont, amelyet energiaelnyelővel vagy behúható mentőkötéllel együtt kell használni;
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozások kompatibilisek (méret, forma, erősség stb.) Ha energiaelnyelőt csatlakoztat a PRO6 rögzítési ponthoz, kövesse az energiaelnyelő egyik végének (az irányító vég) a zuhanásgátló hevederhez, a kötéli végének a rögzítési ponthoz való csatlakoztatására vonatkozó utasításokat, biztosítva a karabínernek megfelelő zárdást.
- Ha behúható mentőkötélrel használ, azt egy csatlakozóval kell a rögzítési ponthoz csatlakoztatni, és függőlegesen kell lógnia. Ezután csatlakoztassa a mentőkötél végét a hámhoz. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozók megfelelően reteszelődnék.

**KÉPZÉS**

A felhasználó és a berendezés forgalmazója felőssz az, hogy biztosítsa, hogy megismerjen ezeket az utasításokat, képzést kapjon azok megfelelő gondozására és használatára, és tisztában legyen a berendezés működési jellemzőivel, alkalmazási korlátaival és a nem megfelelő használat következményeivel.

A képzést úgy kell biztosítani, hogy a képzendő személyt ne tegye ki veszélynek. A képzést rendszeresen kell ismételni.

**ELLENŐRZÉS****FREKVENCIA**

Minden egyes használat előtt az alábbi lépéseknek megfelelően ellenőrizze szemrevételezéssel a rögzítési pontot. Ezt a berendezést évente legalább egyszer a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek kell ellenőrizni. Minden egyes ellenőrzés eredményét írja fel az ellenőrző lapra.

**FONTS**

- A szükséges munkakörülmények (zord környezeti feltételek, tartós használat stb.) gyakoribb szervizelést teherkövetel.
- Ha eltört egy esetkor, akkor azt ki kell vonni a használatból, és ellenőrzésre vissza kell küldeni a gyártónak.

**ELLENŐRZÉSI LÉPÉSEK**

1. lépés: Vizsgálja meg a rögzítési pontot fizikai sérülések szempontjából. Alaposan ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések, horpadások vagy deformáltak a fémek.
2. lépés: Vizsgálja meg a rögzítési pontot a túlzott korrozó jelei miatt.
3. lépés: Győződjön meg arról, hogy a munkadarabok mentesek a túlzott szennyeződésektől.
4. lépés: Vizsgálja meg a D-gyűrűt, a rögzített kart és a rögzítéstelemeket. A D-gyűrű repedésektől, horpadásoktól vagy a fém deformációjától mentesnek kell lennie. A rögzített karnak és a D-gyűrűt tartó csavarnak jó állapotban kell lennie, és az anyáknak szilárdan a csavarral kell kapcsolódnia.
5. lépés: Vizsgálja meg a rögzítőcsavarok végét. A végeknek nem szabad elbőrnük, és elég erősnek kell lenniük ahhoz, hogy átöljék a parapetet.
6. lépés: Ellenőrizze, hogy az ütközőzög teljesen be van-e illesztve a karon lévő furatba.

- 7. lépés : Ellenőrzés a címkéket, minden címkének meg kell lennie és teljesen olvashatónak kell lennie. A címkéket ki kell cserélni, ha olvashatatlanok vagy hiányoznak.
- 8. lépés : Vizsgálja meg a rendszer vagy alrendszer minden egyes alkatrészát a gyártó utasítási szöveg szerint.
- 9. lépés: Az ellenőrzés napját és az eredményeket írja fel az ellenőrzési kártyára.

**Figyelem:** Ha az ellenőrzés hibás állapotot mutat, azonnal távolítsa el a készüléket az üzemelő és semmisítse meg, vagy forduljon a gyártó által felhatalmazott szervizközponthoz ellenőrzés céljából.

Kizárólag a gyártó vagy írásban felhatalmazott szervezetei szervizelhetik és/vagy javíthatják ezt a berendezést.

## INFORMÁCIÓK ÉS AJANLÁSOK

Haszniált előtt hozzon létre egy mentési tervet, hogy vészhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a berendezésen semmilyen változtatást vagy kiegészítést nem végezhet. A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja a gyártó eljárásai követve.

A berendezést nem szabad a korlátain kívül vagy a rendelkezésétől eltérő célra használni.

Biztosítani kell a berendezés kompatibilitását a rendszerbe való összekapcsoláskor. Biztosítani kell, hogy minden elem kompatibilis legyen egymással és megfelelően a jvasoalt alkalmazsáknak. Tilos a védelmi rendszert olyan esetben használni, amikor valamely egység elmozdított vagy másik elem működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az alkatrészek csatlakozásait és tömörséget a véletlen szétkapcsolódás vagy megzavarás ellenőrzése érdekében.

Bármilyen károsodás vagy a biztonságos használatra való alkalmassággal kapcsolatos kétség esetén az egyéni védőeszközt azonnal ki kell venni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy hozzátérő személy írásban nem erősíti, hogy elfogadható.

Abban az esetben, ha az esés megélti, a felszerelést ki kell venni a használatból.

A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a felhasználó lába alát a munkavégzés helyén a szükséges minimális tövolséget, hogy esés esetén ne ütközön a talpjal vagy más, a zuhanás útjára kerülő akadállyal. A szükséges minimális szükséges szabad térrel kapcsolatos részletek a lesegítésgörvénzhez megfelelő alkatrészeknek használati utasításában találhatók.

A berendezés használata során különös figyelmet kell fordítani azokra a veszélyes körülményekre, amelyek befolyásolhatják a berendezés viselkedését és a felhasználó biztonságát, és különösen:

- véletlen húzás vagy éles élleke való beelagyalodás;
- különböző típusú sérülések, például vágások, kopás, korrózió;
- az éghajlati tényezők negatív hatása;
- inga típusú esések;
- a szükséges hőmérsékletet hatása;
- a vegyi anyagokkal való érintkezés hatása;
- elektromos vezetőképesség.

Ha a termék az eredeti rendeltetési országjón kívül érkeztetik tovább, a viszonteladónak a berendezés használatának helye szerinti országjón el kell üzemeltetni, karbantartani, szervizelni és javítási utasítások betartásának biztosítása.

## GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolásra, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylatjal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árnak visszatérítését a termék számláján feltüntetett áról meg nem haladó összegben.

## HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélkül termékek: A termék ellettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiliákat, műanyagokat és fémganyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kerjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



## ÜZEMIDŐ

A textiltápi berendezésnek becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezés élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérséklettel való kitettség, ultrahanga sugárzás, sokk, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

## SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

## TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőleges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahanga sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettel és agresszív anyagoktól védeke kell tárolni.

## KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

### Vizuális áttekintés

Használat előtt a felhasználónak vizuális és funkcionális ellenőrzést kell végeznie.

A gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személyek által végzett különleges ellenőrzést kell végezni, ha a berendezést különleges vagy rendkívüli körülményeknek tették ki.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszerű ellenőrzést kell végeznie, szigorúan az IRUDEK által megadott időszerű ellenőrzési eljárásokkal összhangban. A felhasználó biztonságáért a berendezés folyamatos hatékonyságától és

tartósságától függ. Az időszerű ellenőrzést az EN9365:2005 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő ellenőrzési időpontját.

A termék előlős olvashatóságát ellenőrizni kell.

A megjelöléseket fel kell jegezni a berendezés felülváltási tanúsítványára.

Megszüntetni a használatból a használt egyéni védőeszköz minden olyan hibáját, rendelkezésséggel vagy sérülést, amely vélemlyeznie számít a védőeszköz védelmi hatékonyágának csökkenéséhez vezet.

### Tisztítás

Az egyéni védőfelszerelést úgy kell tisztítani, hogy az ne okozzon káros hatást a felszerelés gyártásához használt anyagokra vagy a felhasználóra. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. Textil és műanyag anyagok (szalagok, kötélek) ellenes pamut ruhával vagy kefevel kell tisztítani. Ne használjon semmilyen anyagot tisztolóanyagként. Az alapos tisztításához mossza a berendezést kézzel 30°C és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. Fém alkatrészek esetén használjon nedves ruhát. Ha a berendezés akár a használat, akár a tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon, szellőztetett és sötét helyen, közvetlen hőtől és vegyi anyagoktól távol megszáradni.

### Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasítások annak az országnak a hivatalos nyelvén kell elészíteni, ahol a berendezést üzembe helyezik.

## UTASÍTÁSOK AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSEKHEZ ÉS JAVÍTÁSOKHOZ

Rendszeres időszerű ellenőrzésekre van szükség. A felhasználó biztonságáért a berendezés folyamatos hatékonyságát és tartósságát is figyeltetni kell.

Az egyéni védőeszközöket legalább 12 havonta ellenőrizni kell. Az időszerű ellenőrzést csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott személy végezheti. A felszerelés minden alkatrészát gondosan meg kell vizsgálni a romlás, a túlzott kopás, a korrózió, a kopás, a vágások és a használati hibák jelei szempontjából. Az időszerű ellenőrzés befejezéséig meghatározott a következő ellenőrzési időpontját.

A megjelöléseket fel kell jegezni a berendezés ellenőrzési lapjára. Ellenőrizze a termék előlős olvashatóságát.

Ha a berendezés megérül, nem nyújt optimális szintű védelmet, és azonnal ki kell cserélni vagy meg kell javítani. Kérését esetén a javítás elvégzését előt forduljon a gyártóhoz.

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint.

## ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési úrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközök vonatkozású minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszerű ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszerű ellenőrzés dátuma) fel kell jegezni a berendezés ellenőrzési lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelészt felülős személy töltheti ki.

### IruCheck

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a lesegítésgörvénzhez, az ellenőrző lap helyettesítését.

## BEJELENTÉSI SZERVEZET

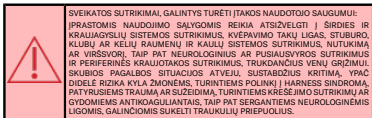
Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet: SATRA, Braetown Business Park Clonoe D15Y2P Irland (bejelentett szervezet száma 2777) és a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: SGS United Kingdoms, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Egyesült Királyság (bejelentett szervezet száma 0120).

## FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelvű irat dokumentumok fordítását külső fordító végezte, és a globális közösség számára nyújtott információk szolgálatának részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátokozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok, az IRUDEK nem vállal felelősséget a fordítások pontosságáért, és ezért nem vállal felelősséget az irat találatához lefordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kértelményes megkötések esetleges felmerülésétől és/vagy következtelmeztetésektől. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen lefordított anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A lefordított szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű fordítástól kérjük, hogy irányadjon. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre.

## LT

Prieš naudodami tvirtinimas, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcija, tinkamai pasirenkite, susipažinkite su juo ir naudokite ji atsakingai. Venika aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neaprašyta šiaime vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokius rizikos vaidymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesuprantate arba nesuprantate šio vadovo, naudojate įrangą.



## PAŽYMĖTA

Janga pažymėta šia informacija:

- CE ženklas, atitikties Europos teisės aktams
- Gamintojo identifikavimas
- Nuoroda į straipsnį
- Partijos arba serijos numeris
- Gamybos metai
- Europos standartas
- Paskelbtosios įstaigos numeris

## IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B

### KRITIMO RIBOTUVAI

Šiuo atveju tvirtinimo sienelė naudojama kaip visos kritimo stabdymo sistemos dalis, į šias sistemas paprastai įeina kritimo stabdymo diržai, jose turi būti energijos sugėriklas arba ištraukiamasis kritimo stabdymo įtaisas.

### APRIBOJIMAI

Skirtas naudoti ant iki 360 mm storio sienų. Skirtas naudoti vienam asmeniui, kurio svoris (įskaitant drabužius, įrankius...) neviršija 141 kg. Prie tvirtinimo taško galima prijungti tik vieną apsaugos sistemą.

### SPECIFIKACIJOS

- Medžiaga: cinkuotas plienas
- Mažiausias atsparumas trūkiui: 5000 svarų (25 kN)
- Didžiausia talpa: 310 svarų (141 kg) (vienam asmeniui)
- Svoris: 20 svarų (9 kg)
- Parapeto storis:
  - Mažiausia: 2,31 colio (60 mm)
  - Didžiausia: 14,1 colio (360 mm)
- Matmenys: 355 mm (aukštis) x 577,5 mm (plotis)

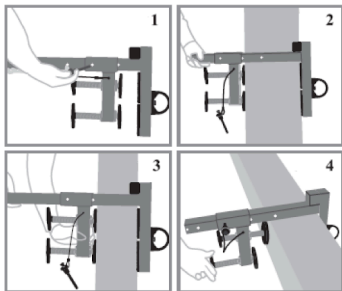
### IRENGIMO REIKALAVIMAI

Jrangę rekomenduojama montuoti prižiūrint kvalifikuotam personalui.

Atraminis paviršius turi būti ne storesnis kaip 360 mm ir pakankamai tvirtas. Jo vieta turi būti prieinama ir saugų prijungti ir atjungti. Patikrinkite, ar kritimo trajektorijoje nėra kliūčių ir ar yra reikiamas kritimo laisvas atstumas. Prieš pradėdami naudoti, turi būti sudarytas gelbėjimo planas. Inkaravimo paviršius turi leisti inkarui remtis vertikaliai. Nemontuokite inkaro taško ant nuožulnių paviršių arba aukytin kojomis.

### MONTAVIMAS

Montuokite ant ne storesnio kaip 360 mm parapeto.



- 1 žingsnis: Išaukite varžtus. Nuimkite kaištį ir perkeltite svirtį taip, kad ją būtų galima sureguliuoti iki reikiamo dydžio, kad tilptų virš parapeto.
- 2 etapas: Užtikrinkite, kad atramos viršūtinis paviršius remtųsi į parapetą.
- 3 etapas: Pastumkite reguliuojamąjį rankenų link parapeto ir įsikite kaištį į atitinkamas skylės.
- 4 etapas: Kiekvieną virvę komplektu montuokite tol, kol jie prisilies prie parapeto sienos. Varžtus priveržkite ranka. Poreikį stipriai priveržti galite pažeisti parapeto paviršių arba inkarą.

### DĖMESYS

perskaityti ir suprasti susijusios įrangos (pvz., kritimo stabdymo diržų, energijos sugėriklų, ištraukiamų kritimo stabdymo įtaisų...) ir naudojamos kritimo stabdymo sistemos naudojimo instrukcijas.

Prijungdami ištraukiamąjį gelbėjimo virvę prie PRO6 tvirtinimo taško, įsitikinkite, kad gelbėjimo virvė kabo vertikaliai ir laisvai (be kampų). Jei montuojate horizontalų gelbėjimo virvę, vadovaukitės instrukcijose pateiktomis montavimo ir naudojimo instrukcijomis.

### RYŠYS SU ATRAMINIU TAŠKU

- Įsitikinkite, kad jungtis (pvz., saugime užsidegantis karabinas) yra tinkamai užfiksuota ant kritimo stabdymo diržo tvirtinimo taške.
- PRO6 tvirtinimo taškas yra tvirtinimo taškas, naudojamas kartu su energijos sugėrikliais arba ištraukiamuoju gelbėjimo lynu;
- Jei energijos sugėriklį jungiate prie PRO6 tvirtinimo taško, vadovaukitės instrukcijomis, kaip vieną energijos sugėriklį galą (sugėriklį galą) prijungti prie kritimo stabdymo diržo, o virvės galą - prie tvirtinimo taško, ir įsitikinkite, kad karabinai užsidaro teisingai.
- Jei naudojate ištraukiamąjį gelbėjimo virvę, ji turi būti prijungta prie tvirtinimo taško per jungtį ir kaboti vertikaliai. Tada priveržkite gelbėjimo virvės galą prie diržo. Įsitikinkite, kad jungtis tinkamai užfiksuota.

### MOKYMAI

Naudotojas ir šios įrangos platintojas privalo užtikrinti, kad jie būtų susipažinę su šiomis instrukcijomis, būtų apmokyti tinkamai jas prižiūrėti ir naudoti, žinotų šios įrangos veikimo charakteristikas, taikymo apribojimus ir netinkamo naudojimo pasekmes.

Mokymas turi būti vykdomas nesukeliant mokiniui pavojaus. Mokymas turi būti reguliariai kartojamas.

### PATIKRINIMAS

#### DAŽNIS

Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite tvirtinimo tašką pagal toliau nurodytus veiksmus. Šią įrangą bent kartą per metus turi patikrinti gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo. Kiekvieno patikrinimo rezultatus įrašykite į patikros lapą.

#### SVARBU

- Ekstremaliomis darbo sąlygomis (šaltūriuose aplinkos sąlygos, ilgas naudojimas ir pan.) gali prireikti dažniau atlikti techninę priežiūrą.
- Jei jis lūžo nukritęs, turi būti išimtas iš naudojimo ir grąžintas gamintojui patikrinti.

#### TIKRINIMO ETAPAI

- 1 žingsnis: Patikrinkite, ar inkaro taškas nėra fiziškai pažeistas. Atidžiai patikrinkite, ar nėra metalo trūkumų, įlenkimų ar deformacijų požymių.
- 2 etapas: Patikrinkite inkaro tašką, ar nėra per didelės korozijos požymių.
- 3 etapas: Patikrinkite: Užtikrinkite, kad ant darbinųjų dalių nebūtų per daug nevarumų.
- 4 etapas: Patikrinkite D-žiedį, fiksuojantį rankeną ir tvirtinimo detales. D-žiedis turi būti be įtrūkimų, įlenkimų ar metalo deformacijų. Fiksuojantis petys ir D žiedis laikantis varžtas turi būti geros būklės, o varžtė tvirtai pritvirtinta prie varžto.
- 5 etapas: Patikrinkite tvirtinimo varžtų galus. Galai neturi lūžti ir turi būti pakankamai tvirti, kad galėtų apkabinti parapetą.
- 6 etapas: Šeštasis žingsnis: Patikrinkite stabdymo kaištį, kad įsitikintumėte, jog jis visiškai įkietas į rankenos skyelę.
- 7 etapas: Patikrinkite etiketes, visos etiketės turi būti ir visiškai įskaitomos. Jei etiketės nepašalintos arba jų trūksta, šias reikia pakeisti.
- 8 etapas: Patikrinkite kiekvieną sistemos ar posistemės komponentą pagal gamintojo instrukcijas.
- 9 etapas: Patikrinimo kortelėje įrašykite patikrinimo dieną ir rezultatus.

Pastaba: Jeigu patikrinimo metu paaiškėja, kad įrenginys sugedęs, nedelsdami išimkite jį iš eksploatacijos ir sunaikinkite arba kreipkitės į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad šis atliktų patikrinimą.

Šią įrangą gali aptarnauti ir (arba) remontuoti tik gamintojas arba raštu įgalioti subjektai.

### INFORMACIJA IR REKOMENDACIJOS

Prieš pradėdami naudoti, sudarykite gelbėjimo planą, kad jį būtų galima įgyvendinti avarijos atveju.

Be išankstinio rastiško gamintojo sutikimo rangos negalima keisti ar papildyti. Įrangą turi taisyti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytos tvarkos.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį.

Užtikrinti įrangos elementų suderinamumą, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinkite, kad visi elementai būtų suderinami tarpusavyje ir tinkami išimti paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti jungtis ir sudedamųjų dalių sandarumą, kad būtų išvengta atsitiktinio atjungimo ar atsilaisvinimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją galima naudoti.

Jei kritimas sustoja, įrangą turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas nuo naudojimo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą galima rasti atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- atsitiktinio vilkimo ar įspainiojimo į aštrius kraštus;
- įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas, korozija;
- neigiama klimato veiksnių įtaka;
- švytuoklės' tipo kritimai;
- ekstremalių temperatūrų įtaka;
- sąlyšio su cheminėmis medžiagomis poveikis;
- elektrinis laidumas;

Jei gaminyje perdaruodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perdaravimas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įrangą, kalba.

### GARANTUJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirminio įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK pareiškėja gaminiui taisyti, pakeisti arba už jį sumokėti neviršijusio gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

### ATLIUKI TVARKYMAS

Produktas be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atsirkite tektiles, plastiką ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į [www.irudek.com](http://www.irudek.com) dėl tinkamo utilizavimo.



**NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS**

Numatoma tekstilės [rangos naudojimo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalų [rangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laikas gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, šaltis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyviai aplinka, ekstremaliai temperatūrai poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūvis, stiprus smūgis arba netikamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

**TRANSPORTAS**

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabamos pakuočioje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

**SAUGYKLA**

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

**TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS****Valdymo apžvalga**

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi atlikti vizualinį ir funkcinį patikrinimą.

Gaminio arba jo įgaliotai kompetentingas asmuo atlieka specialų patikrinimą, kai įrenginys buvo veikiamas ypatingomis arba neeilinėmis sąlygomis.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gaminio arba jo įgaliotai kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį patikrinimą, griežtai laikydamasis IRUDEK nurodytos periodinių patikrinimų tvarkos. Naudotojas saugą priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinė patikra turi būti patvirtinta pagal EN365:2005 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kitos patikros datą.

Turi būti patikrinta, ar produkto ženklinaimas yra įskaitomas.

Pastabos rašomos į rangos peržiūros sertifikata.

pašalinai iš naudojimo bet koki naujajimas asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomaliją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumazėti jos apsauginis veiksmingumas.

**Valymas**

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti valomos taip, kad nesukeltų neigiamo poveikio medžiagoms, naudojamioms įrangai gaminti, arba naudotojui. Būtiną griežtai laikytis valymo procedūrų. Tekstilines ir plastikines medžiagas (juostas, vires) valykite medvilniniu audiniu arba šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyviųjų medžiagų. Norėdami kruopščiai išvalyti įrangą, pslaukite ją rankomis 30-40°C temperatūroje, naudodami neutralų muilą. Metalinėms dalims valyti naudokite drėgną šluostę. Jei įrangą susilpa dėl naudojimo ar valymo, ją reikia pakeičti natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, atokiau nuo tiesioginio karščio ir cheminio junginių.

**Remontas**

Įrangą remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytos tvarkos. Remonto instrukcijos pateikiamos šales, kurioje įrangą pradeda eksploatuoti, oficialiomis kalbomis.

**NURODYMAI DEL PERIODINIŲ PATIKRINIŲ IR REMONTO**

Būtiną reguliariai atlikti periodinius patikrinimus. Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo.

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti tikrinamos ne rečiau kaip kas 12 mėnesių. Periodinį patikrinimą gali atlikti tik gamintojas arba jo įgaliotas asmuo. Visos įrangos dalys turi būti atidžiai apžiūroms, ar nėra nusidėvėjimo, per didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, įpjovimų ir naudojimo defektų požymių. Atlikus periodinę patikrą, nustatoma kitos patikros data.

Pastebėjimai turi būti įrašyti į rangos kontrolės lapą. Patikrinikė gaminio ženklinaimo įskaitomą.

Jei įrangą pažeista, ji neužtikrina optimalaus apsaugos lygio ir turi būti nedelsiant pakeista arba suremontuota. Jei abejojate, prieš atlikdami bet kokius remonto darbus pasitarkite su gamintoju.

Įrangą turi išaišyti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytos tvarkos.

**KONTROLINIS LAPAS**

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (įvardinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remonto istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemonės atsakingas asmuo.

**IruCheck.**

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.

**NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA**

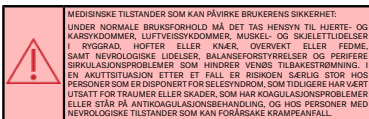
Notifikuotoji įstaiga, atitinkanti ES tipo tyrimai: SATRA, Bracetown Business Park Clonon D15YN2P Ireland (notifikuotojis įstaigos numeris 2777) ir gamybos kontrolės etape dalyvaujanti notifikuotoji įstaiga: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Jungtinė Karalystė (notifikuotojis įstaigos numeris 0120)

**VERTIMA: AIŠKINAMASIS RAŠTAS**

Visus išpaunų kalba išverstus dokumentus vertė išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenai. Dėl kalbos apribotumo ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina trečiųjų šalių anekdotų vertimų tikslumą, todėl nepasirūpina jokios atsakomybės dėl ginčų ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidimų ar dviprasmybių išverstoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiremianti tokia išversta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonijai ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

**NO**

Les brukanvisningen nøy før du tar i bruk forankringen, før deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på ansvarelig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for handlingene av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

**MERKET**

Ustyre er merket med følgende informasjon:

- CE-merking, samsvar med europeisk lovgivning
- Produsentens identifikasjon
- Artikkelreferanse
- Parti- eller serienummer
- Europeisk standard
- Produksjonsår
- Nummeret på det meldte organet

**IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B****FALLSIKRINGER**

I dette tilfellet brukes forankringsveggen som en del av et komplett fallsikringsssystem. Disse systemene omfatter vanligvis en fallsikringssele og må inkludere en energilabsorbierende eller uttrekkbar fallsikring.

**BEGRENSNINGER**

Designet for bruk på vegger med en tykkelse på opptil 360 mm. Designet for bruk av én person med en vekt (inkludert klær, verktøy osv.) som ikke overstiger 141 kg. Bare ett beskyttelsessystem skal kobles til forankringspunktet.

**SPEKIFIKASJONER**

- Materiale: Sinkbelagte stål
- Minimum bruddstyrke: 25 kN (5000 lbs)
- Maksimal kapasitet: 141 kg (310 lbs) (én person)
- Vekt: 9 kg (20 lbs)
- Tykkelse på parapet :
  - Minimum: 60 mm (2,31 tommer)
  - Maksimum: 141 tommer (360 mm)
- Mål: 355 mm (H) x 577,5 mm (b)

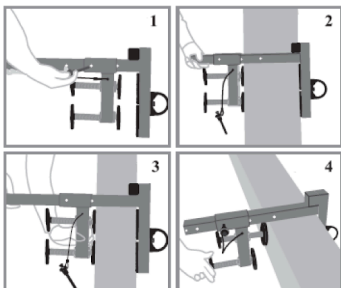
**KRAV TIL INSTALLASJON**

Det anbefales at utstyret installeres under oppsyn av kvalifisert personell.

Morteringsflaten må ha en maksimal tykkelse på 360 mm og være tilstrekkelig sterk. Plasseringen må være tilgjengelig og sikker for til- og frakobling. Kontroller at det ikke finnes hindringer i fallbanen, og at det er nødvendig fallhøyde. En redningsplan må utarbeides før bruk. Forankringsflaten må være slik at ankeret kan hulle loddrett. Ikke installer ankerpunktet på skrå flate eller opp ned.

**INSTALLASJON**

Monteres på en brystning med en maksimal tykkelse på 360 mm.



- Trinn 1: Les skema. Fjern pinnen og flytt armen slik at den kan justeres til den størrelsen som kreves for å passe over brystningen.
- Trinn 2: Sørg for at den øverste overflaten av stetten holder på brystningen.
- Trinn 3: Skyv den justerbare armen mot brystningen og plasser stetten gjennom de aktuelle hullene.
- Trinn 4: Monter hvert sett med skruer til de kommer i kontakt med brystningsveggen. Trekk til skruene for hånd. Overstramming kan bryte brystningsoverflaten eller ankeret.

**OPPREKSMOMHET**

Les og forstå bruksanvisningen for det tilhørende utstyret (f.eks. fallskiringssele, energiborbert, uttrekkbar fallskirings...) som brukes i fallskiringsystemet.

Når du kobler en uttrekkbar livline til PRO6-forankringspunktet, må du sørge for at livlinen henger loddrett og fritt (ingen vinkel). Hvis du installerer en horisontal livline, må du følge installasjons- og bruksanvisningen fra produsenten.

**TILKOBLING TIL ANKERPUNKT**

- Sørg for at koblingen (f.eks. selvslående karabinkrok) er riktig låst fast i forankringspunktet på fallskiringssele.
- PRO6-forankringspunktet er et forankringspunkt som skal brukes sammen med en energiborbert eller en uttrekkbar livline;
- Sørg for at tilkoblingene er kompatible (størrelse, form, styrke osv.). Hvis du kobler en energiborbert til PRO6-forankringspunktet, følger du instruksjonene for å koble den ene enden av energiborberten (absorberenden) til fallskiringssele og tauenden til forankringspunktet, og sørg for at karabinkrokene lukkes på riktig måte.
- Hvis du bruker en uttrekkbar livline, må den kobles til forankringspunktet via en kontakt og henge loddrett. Fest deretter enden av livlinen til seelen. Sørg for at kontaktene låses ordentlig.

**OPPLÆRING**

Det er brukersens og distributørens ansvar å sørge for at de er kjent med disse instruksjonene, og at de har fått opplæring i riktig vedlikehold og bruk, og at de er klar over driftsegenskapene, begrensningene for bruk og konsekvensene av feil bruk av dette utstyret.

Opplæringen skal gis uten å utsette eleven for fare. Opplæringen må gjentas regelmessig.

**INSPEKSJON****FREKVENNS**

For hver bruk skal forankringspunktet inspiseres visuelt i henhold til trinnene nedenfor. Dette utstyret må inspiseres av en kompetent person, autorisert av produsenten, minst én gang i året. Noter resultatene av hver inspeksjon på kontrollskjemaet.

**VIKTIG**

- Ekstreme arbeidsforhold (tøffe miljøforhold, langvarig bruk osv.) kan kreve hyppigere service.
- Hvis den har gått i stykker, må den tas ut av bruk og sendes tilbake til produsenten for inspeksjon.

**INSPEKSJONSTRINN**

- Trinn 1 : Inspiser ankerpunktet for fysiske skader. Se nøye etter tegn på sprekker, bulker eller deformiteter i metallet.
- Trinn 2 : Inspiser ankerpunktet for tegn på overdreven korrosjon .
- Trinn 3 : Sørg for at arbeidsdelene er fri for mye smuss.
- Trinn 4 : Inspiser D-ringen, den faste armen og festeordningen. D-ringen må være fri for sprekker, bulker eller deformasjoner i metallet. Den faste armen og bolten som holder D-ringen, må være i god stand, og mutteren må være godt festet til bolten.
- Trinn 5 : Kontroller enden på festeskruene. Spissene skal ikke knekke og skal være sterke nok til å omforme brytningen.
- Trinn 6 : Kontroller stopptiffen for å sikre at den er satt helt inn over hullet i armen.
- Trinn 7 : Sjekk etikettene, alle etiketter må være til stede og fullt leselige. Etikettene må skiftes ut hvis de er uleselige eller mangler.
- Trinn 8 : Inspiser hver komponent i systemet eller delsystemet i henhold til produsentens instruksjoner .
- Trinn 9 : Skriv inspeksjonsdagen og resultatene på inspeksjonskortet.

**Merknad:** Hvis inspeksjonen avdekker en defekt tilstand, må du umiddelbart ta enheten ut av drift og destruere den eller kontakte et autorisert servicecenter for inspeksjon.

Bare produsenten eller skriftlig autoriserte enheter kan utføre service og/eller reparasjoner på dette utstyret.

**INFORMASJON OG ANBEFALINGER**

For bruk må det utarbeides en redningsplan slik at den kan verksettes i nødstilfeller.

Det er ikke tillatt å gjøre endringer eller tilføyelser på utstyret uten skriftlig forhåndsmyndighet fra produsenten. Utstyret skal kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert for dette formålet, i henhold til produsentens prosedyrer.

Utstyret må ikke brukes utenfor sine begrensninger, eller til andre formål enn det er tiltenkt.

Sørg for at utstyret er kompatible når det settes sammen til et system. Sørg for at alle deler er kompatible med hverandre og er egnet for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet der driften av et enkelt element påvirkes av eller forstyrrer funksjonen til et annet. Kontroller regelmessig at komponentene er tilkoblet og tette for å forhindre utilsiktet frakobling eller løsgjøring.

Hvis det personlige verneutstyret forringes eller det oppstår tvil om hvorvidt det er egnet til sikker bruk, må det tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en kompetent person skriftlig bekrefter at det kan brukes igjen.

Hvis et fall har stoppet, må utstyret tas ut av bruk.

Det er viktig for sikkerheten å kontrollere minimumsstanden som kreves under brukersens fetter på arbeidsstedet før hver bruk, slik at det ikke oppstår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen ved et eventuelt fall. Du finner mer informasjon om den nødvendige minimumsstanden i bruksanvisningen for de respektive komponentene i fallskiringsystemet.

- Under bruk av utstyret er det nødvendig å være spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets virkemåte og brukersens sikkerhet, og da spesielt
- utilsiktet sleping eller sammenfrittning over skarpe kanter;
  - ulike typer skader, for eksempel kutt, slitasje og korrosjon;
  - negativ påvirkning av klimatiske agenter;
  - fall av typen "pendel";
  - påvirkning av ekstreme temperaturer;
  - effekter av kontakt med kjemikalier;
  - elektrisk ledningsveve;
- Hvis produktet videregjøres utenfor det opprinnelige bestemmelandsland, må forhandleren levere bruks- ,vedlikeholds-, service- og reparasjonsanvisninger på språket i det landet der utstyret skal brukes.

**GARANTI**

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil intensiv bruk.

Garantianskeden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt fakta.

**AVFALLSHÅNDTERING**

Produker uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det inn til en autorisert avfallsinnsamlar eller kontakt [www.irudek.com](http://www.irudek.com) for korrekt avhending.

**LEVTID**

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

**TRANSPORT**

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

**LAGRING**

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god glass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

**INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD****Visuell gjennomgang**

Før bruk må brukeren utføre en visuell og funksjonell kontroll.

En spesiell inspeksjon av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, skal utføres når utstyret har vært utsatt for spesielle eller ekstraordinære forhold.

Minst hver 12. måned må det utføres en grundig periodeisk inspeksjon av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til prosedyrene for periodeiske inspeksjoner som er angitt av IRUDEK. Brukersens sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodeiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN305:2005, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Det må kontrolleres at produktmerkingen er leselig.

Merknadene skal registreres på sertifikatet for utstyrsgjennomgang.

Fjerne enhver defekt, uregelmessighet eller skade på det personlige verneutstyret som brukes, og som etter hans mening kan føre til at verneutstyret mister sin beskyttende effekt.

**Renngjøring**

Personlig verneutstyr må rengjøres på en slik måte at det ikke har negativ innvirkning på materialet som er brukt i produksjonen av utstyret, eller på brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges nøye. Tekstil- og plastmaterialer (bånd, tauverk) rengjøres med en bomullsklut eller børste. Ikke bruk noe slipende materiale. For grundig rengjøring, vask utstyret for hånd ved en temperatur på mellom 30 °C og 40 °C med en nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metallideler. Hvis utstyret blir vått, venten på grunn av bruk eller rengjøring, bør det få tørke naturlig på et ventilert og mørkt sted, bort fra direkte varme og kjemiske forbindelser.

**Reparasjon**

Utstyret skal kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert for dette formålet, i henhold til de prosedyrer som er fastsatt av produsenten. Reparasjonsinstruksjoner skal foreligge på de offisielle språkene i det landet der utstyret tas i bruk.

**INSTRUKSJONER FOR PERIODISKE INSPEKSJONER OG REPARASJONER**

Regelmessige periodeiske inspeksjoner er nødvendig. Brukersens sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og holdbart.

Personlig verneutstyr skal inspiseres minst hver 12. måned. Den periodeiske inspeksjonen må kun utføres av produsenten eller en person som er autorisert av produsenten. Alle deler av utstyret må inspiseres nøye for tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, kutt og brukteffekt. Når den periodeiske inspeksjonen er fullført, fastsettes datoen for neste inspeksjon.

Observasjoner må noteres på kontrollskjemaet for utstyret. Kontroller at produktmerkingen er leselig. Hvis utstyret er skadet, vil det ikke gi optimal beskyttelse og må skiftes ut eller repareres umiddelbart. Hvis du er i tvil, må du rådføre deg med produsenten før du utfører reparasjoner.

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert for dette formålet, i henhold til de prosedyrene som er fastsatt av produsenten.

**KONTROLLKORT**

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyret leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukervær, periodeisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodeiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

**IruCheck**

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spare disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

**MELDT ORGAN**

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: SATRA, Bractow Business Park, Clonoe D5YN2P Ireland (Organismo notificado número 2777) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (Organismo notificado número 0120)

**OVERSETTELSE: FORKLEARENDE NOTIS**

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av eksterne oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unnøytigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten

av oversættelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, sjar dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, sjar den engelskspråklige ekvivalenta foranng. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversættelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

## RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu va asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.



**CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:**  
**ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BŢILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SKELETICE CARE AFECTEAZĂ CŢIDANA VERTEBRALĂ, SŢDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTĂȚEA EXCESIVĂ, PRECIUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPEDICĂ ÎNTOARCEREA VENŢOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTORII, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMSLOR, CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISM SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSIIL.**

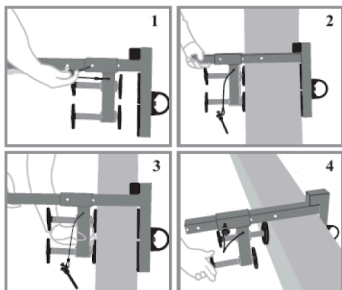
### MARCATĂ

Echipamentul este marcat cu următoarele informații:

- Marcat CE, conformitate cu legislația europeană
- Identificarea producătorului
- Articoolul de referință
- Lot sau număr de serie
- Anul de fabricație
- Standard european
- Numărul organismului notificat

### INSTALARE

Instalați pe un parapet cu o grosime maximă de 360 mm.



- **Etapa 1:** Desfaceți șuruburile. Scoateți știftul și deplasați brațul astfel încât să poată fi ajustat la dimensiunea necesară pentru a se potri pe parapet.
- **Etapa 2:** Asigurați-vă că suprafața superioară a suportului se sprijină pe parapet.
- **Etapa 3:** Derulați brațul reglabil spre parapet și introduceți știftul prin orificiile corespunzătoare.
- **Etapa 4:** Montați fiecare set de șuruburi până când acestea intră în contact cu peretele parapetului. Strângeți șuruburile cu mâna. Strângerea excesivă poate deteriora suprafața parapetului sau ancora.

## IRUDEK PRO 6 € 0120 EN 795:2012 B

### DISPOZITIVE DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA CĂDERILOR

În această aplicație, peretele de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem complet de protecție împotriva căderilor. Aceste sisteme includ de obicei un ham de protecție împotriva căderilor și trebuie să includă un amortizor de energie sau un dispozitiv retractabil de protecție împotriva căderilor.

### LIMITĂRI

Conceput pentru a fi utilizat pe pereți cu o grosime de până la 360 mm. Conceput pentru a fi utilizat de o persoană cu o greutate (inclusiv îmbrăcăminte, unelte...) care nu depășește 141 kg. Un singur sistem de protecție trebuie conectat la punctul de ancorare.

### SPECIFICAȚII

- Material: Oțel zincat
- Rezistență minimă la rupere: 5000 lbs (25 kn)
- Capacitate maximă: 310 lbs (141 kg) (pe persoană)
- Greutate: 20 lbs (9 kg)
- Grosimea parapetului :
  - Minim: 2,31 inci (60 mm)
  - Maxim: 14,1 inci (360 mm)
- Dimensiuni: 365 mm (înălțime) x 577,5 mm (lățime)

### CERINTE DE INSTALARE

Se recomandă ca echipamentul să fie instalat sub supravegherea personalului calificat.

Suprafața de sprijin trebuie să aibă o grosime maximă de 360 mm și să fie suficient de rezistentă. Locația sa trebuie să fie accesibilă și sigură pentru conectare și deconectare. Verificați dacă nu există obstacole în calea de cădere și dacă există spațiu liber necesar pentru cădere. Trebuie stabilit un plan de salvare înainte de utilizare. Suprafața de ancorare trebuie să permită punctului de ancorare să se sprijine pe verticală. Nu instalați punctul de ancorare pe suprafețe înclinate sau cu curbură în jos.

### ATENȚIE

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare a echipamentului asociat (de exemplu, ham de protecție împotriva căderilor, amortizor de energie, dispozitiv retractabil de protecție împotriva căderilor...) și utilizați în sistemul de protecție împotriva căderilor.

Atunci când conectați o linie de salvare retractabilă la punctul de ancorare PRO6, asigurați-vă că linia de salvare atârnă vertical și liber (fără unghi). Dacă instalați o linie de salvare orizontală, urmați instrucțiunile de instalare și utilizare furnizate de producător.

### LEGĂȚURA CU PUNCTUL DE ANCORARE

- Asigurați-vă că conectorul (de exemplu, un carabinier autoblocant) este blocat corect pe punctul de ancorare al hamului de protecție împotriva căderilor.
- Punctul de ancorare PRO6 este un punct de ancorare utilizat împreună cu un amortizor de energie sau o linie de salvare retractabilă;
- Asigurați-vă că conexiunile sunt compatibile (dimensiune, formă, rezistență etc...) dacă conectați un absorbitor de energie la punctul de ancorare PRO6, urmați instrucțiunile pentru conectarea unui capăt și absorbanțului de energie (capătul absorbanțului) la hamul de protecție împotriva căderilor, iar capătul cablului la punctul de ancorare, asigurându-vă că moschetele se închid corect.
- Dacă utilizați o linie de salvare retractabilă, aceasta trebuie să fie conectată la punctul de ancorare prin intermediul unui conector și să atârne vertical. Apoi atașați capătul liniei de salvare la ham. Asigurați-vă că conectorii se blochează corect.

### FORMARE

Este responsabilitatea utilizatorului și a distribuitorului acestui echipament să se asigure că sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni, instruiți cu privire la îngrijirea și utilizarea corespunzătoare a acestora și că sunt conștienți de caracteristicile de funcționare, limitele de aplicare și consecințele utilizării necorespunzătoare a acestui echipament.

Formarea trebuie să fie oferită fără a expune cursantul la pericole. Formarea trebuie să fie repetată în mod regulat.

### INSPECȚIE

#### FRECVENȚĂ

Înainte de fiecare utilizare, inspecți vizual punctul de ancorare în conformitate cu pașii de mai jos. Acest echipament trebuie să fie inspectat de o persoană competentă, autorizată de producător, cel puțin o dată pe an. Includeți rezultatele fiecărei inspecții pe fișa de verificare.

#### IMPORTANT

- Condițiile de lucru extreme (condiții de mediu dificile, utilizare prelungită etc.) pot necesita înfrînerea mai frecventă.
- În cazul în care a surferit o cădere, trebuie să fie scos din uz și returnat producătorului pentru inspecție.

#### ETAPE DE INSPECȚIE

- **Etapa 1:** Inspecți punctul de ancorare pentru daune fizice. Verificați cu atenție dacă există semne de fisuri, lovituri sau deformări ale metalului.
- **Etapa 2:** Inspecți punctul de ancorare pentru semne de coroziune excesivă.
- **Etapa 3:** Asigurați-vă că piesele de lucru sunt lipsite de murdărie excesivă.
- **Etapa 4:** Asigurați înelul D, brațul fix și elementele de fixare. Inelul D nu trebuie să prezinte fisuri, lovituri sau deformări ale metalului. Brațul fix și șurubul care susține inelul D trebuie să fie în stare bună, iar piulița să fie bine fixată pe șurub.
- **Etapa 5:** Inspecți capetele șuruburilor de fixare. Vârfurile nu trebuie să se rupă și trebuie să fie suficient de rezistente pentru a îmbrățișa parapetul.

- **Etapa 6:** Inspectați stiftul de oprire pentru a vă asigura că este introdus complet peste orificiul din brat.
- **Etapa 7:** Verificați etichetele, toate etichetele trebuie să fie prezente și complet lizibile. Etichetele trebuie înlocuite dacă sunt lizibile sau lipsesc.
- **Etapa 8:** Inspectați fiecare componentă a sistemului sau subsistemului în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- **Etapa 9:** Scrieți ziua inspecției și rezultatele pe fișa de inspecție.

Notă: Dacă inspecția relevă o stare defectă, scoateți imediat unitatea din funcțiune și distrugeți-o sau contactați un centru de service autorizat de producător pentru inspecție.

Numai producătorul sau entitățile autorizate în scris pot întreține și/sau repara acest echipament.

## INFORMAȚII ȘI RECOMANDĂRI

Înainte de utilizare, stabiliți un plan de salvare, astfel încât acesta să poată fi pus în aplicare în caz de urgență.

Nu se pot face modificări sau adăugiri la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului. Echipamentul trebuie reparat numai de producător sau de o persoană autorizată în acest scop, urmând procedurile producătorului.

Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor sale sau în alt scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați compatibilitatea elementelor de echipament atunci când sunt asamblate într-un sistem. Asigurați-vă că toate elementele sunt compatibile între ele și adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în caz în care funcționarea unui element individual este afectată de sau interferează cu funcționarea altuia. Verificați periodic conexiunile și stătețea elementelor componentelor pentru a preveni deconectarea sau slăbirea accidentală.

În cazul oricărei deteriorări sau al oricărei îndoialii cu privire la capacitatea sa de utilizare în condiții de siguranță, echipamentul individual de protecție trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie utilizat din nou până când o persoană competentă nu confirmă în scris că este acceptabil să se facă acest lucru.

În cazul în care o cădere s-a oprit, echipamentul trebuie scos din uz.

Este esențial pentru siguranță să se verifice distanța minimă necesară sub picioarele utilizatorului la locul de muncă înainte de fiecare utilizare, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu existe niciun coliziune cu solul sau cu alt obstacol în calea căderii. Detalii privind distanța minimă necesară pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare pentru componentele respective ale sistemului de oprire a căderii.

În timpul utilizării echipamentului, este necesar să se acorde o atenție deosebită dispozițiilor periculoase care pot afecta comportamentul echipamentului și siguranța utilizatorului, și în special:

- tragerea accidentală sau încercarea pe margini ascuțite;
- diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune, coroziune;
- influența negativă a agenților chimici;
- căderi de tip "pendul";
- influența temperaturilor extreme;
- efectele contactului cu substanțe chimice;
- conductivitate electrică;

Dacă produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, service și reparații în limba țării în care urmează să fie utilizat echipamentul.

## GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul în întregime sau numai care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

## GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să predați unitate colectoare de deșeurii autorizate sau să consultați [www.irudek.com](http://www.irudek.com) pentru eliminarea corespondentă.



## DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizare intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovituri puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

## TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

## DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

## INSTRUCȚIUNILE DE ÎNȚEȚINERE

### Visual review

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o verificare vizuală și funcțională.

Se efectuează o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de producător atunci când echipamentul a fost supus unor condiții speciale sau extraordinare.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o inspecție periodică completă. În strictă conformitate cu procedurile de inspecție periodică indicate de IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a

echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN385:2005, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie verificat pentru lizibilitate.

Observațiile se înregistrează pe certificatul de examinare a echipamentului.

Să înțelegem de la utilizare orice defect, anomalie sau deteriorare a echipamentului individual de protecție utilizat care, în opinia sa, ar putea duce la pierderea eficienței sale de protecție.

## Curățare

Echipamentul individual de protecție trebuie curățat astfel încât să nu producă efecte adverse asupra materialelor utilizate la fabricarea echipamentului sau asupra utilizatorului. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Pentru materialele textile și plastice (benzi, frânghi) se curăță cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu utilizați niciun material abraziv. Pentru o curățare temeinică, utilizați echipamentul cu apă caldă și o temperatură de suprafață între 50°C și 10°C înlocuind un săpun neutru. Pentru părțile metalice, utilizați o cârpă umedă. În cazul în care echipamentul se uscă, fie din cauza uzurii, fie din cauza curățării, acesta trebuie lăsat să se usuce natural, într-un loc ventilat și întunecos, departe de căldura directă și de compozi chimici.

## Reparație

Echipamentul trebuie reparat numai de producător sau de o persoană autorizată în acest scop, urmând procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparație sunt furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este pus în funcțiune.

## INSTRUCȚIUNILE PENTRU INSPECȚII ȘI REPARAȚII PERIODICE

Sunt necesare inspecții periodice regulate. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului.

Echipamentul individual de protecție trebuie să fie inspectat cel puțin o dată la 12 luni. Inspecția periodică poate fi efectuată numai de producător sau de o persoană autorizată de producător. Toate părțile echipamentului trebuie să fie inspectate cu atenție pentru a depista semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziune, tăieturi și defecte de utilizare. La finalizarea unei inspecții periodice, se stabilește data următoarei inspecții.

Observațiile trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului. Verificați lizibilitatea marcajului produsului.

Dacă echipamentul este deteriorat, acesta nu va oferii nivelul optim de protecție și trebuie înlocuit sau reparat imediat. În caz de îndoială, consultați producătorul înainte de a efectua orice reparație.

Echipamentul trebuie reparat numai de producător sau de o persoană autorizată în acest scop, respectând procedurile stabilite de producător.

## FIȘA DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

## InuCheck

Aplicația InuCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

## ORGANISM NOTIFICAT

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: SATRA, Braetown Business Park Clonee D15YN2P Ireland (organism notificat cu numărul 2777) și organismul notificat implicat în fața de control al producției: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (număr de organism notificat 0120)

## TRADUCERII: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În caz de îndoială sau dispuși cu privire la acuratețea textului tradus, echivalenț în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder förankringen, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med delar och använd dig på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvariga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hantverken av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta ansvar inte fårstär denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.



MEDICINSKA TILLSTÄND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET: UNDER NORMALA ANVÄNDRINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TÄLLI HJÄRT- OCH KÄRLPROMBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGADNEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETTA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBNINGAR OCH PERIFERA CIRCULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VÄNST ÖTTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION FÖR ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNNESSYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÄND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

## MARKERAR

Utrustningen är märkt med följande information:

- CE-märkning, överensstämmelse med europeisk lagstiftning
- Tillverkarens identifiering
- Partikelhänvisning
- Artikel- eller serienummer
- Tillverkningsår
- Europeisk standard
- Nummer på anmält organ

# IRUDEK PRO 6 € EN120 EN 795:2012 B

## FALLDÄMPARE

I den här tillämpningen används förankringsväggen som en del av ett komplett fallskyddssystem. Dessa system innehåller vanligtvis en fallskyddssele och måste innehålla en energiabsorberande eller infällbar fallskyddsmekanism.

## BEGRENSNINGAR

Konstruerad för användning på väggar med en tjocklek på upp till 360 mm. Konstruerad för att användas av en person med en vikt (inklusive kläder, verktyg...) som inte överstiger 141 kg. Endast ett skyddssystem ska anslutas till förankringspunkten.

## SPECIFIKATIONER

- Material: Förzinkat stål
- Minsta brottbärfasthet: 25 kN (5000 lbs)
- Maximal kapacitet: 141 kg (310 lbs) (en person)
- Vikt: 9 kg (20 lbs)
- Parapetsets tjocklek:
  - Minst: 60 mm (2,31 tum)
  - Maximalt: 141 tum (360 mm)
- Mått: 355 mm (H) x 577,5 mm (B)

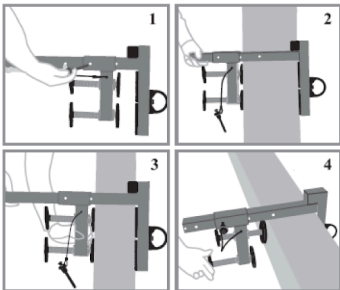
## INSTALLATIONSKRAV

Det rekommenderas att utrustningen installeras under överinseende av kvalificerad personal.

Monteringsytan får ha en tjocklek på högst 360 mm och måste vara tillräckligt stark. Dess placering måste vara åtkomlig och säker för till- och frånkoppling. Kontrollera att det inte finns några hinder i fallriktningen och att det finns tillräckligt fallhöljd. En räddningsplan måste upprättas före användning. Förankringsytan måste tillåta att ankarvet vilar vertikalt. Installera inte förankringspunkten på lutande ytor eller upp och ned.

## INSTALLATION

Installera på ett räcke med en maximal tjocklek på 360 mm.



- Steg 1: Lös skruvarna. Ta bort stiftet och flytta armen så att den kan justeras till den storlek som krävs för att passa över bröstningen.
- Steg 2: Se till att stödet ovanpå vilar på bröstningen.
- Steg 3: För den justerbara armen mot parapetet och placera stiftet genom de lämpliga hålen.
- Steg 4: Montera varje uppställnings skruvar tills de kommer i kontakt med bröstningsväggen. Dra åt skruvarna för hand. För hård åtdragning kan skada parapetytan eller ankarvet.

## UPPMÄRKSAMHET

Läs och förstå bruksanvisningen för den tillhörande utrustningen (t.ex. fallskyddssele, energiabsorbent, uppfällbart fallskydd...) som används i fallskyddssystemet.

När du ansluter en infällbar livlina till PRO6-förankringspunkten ska du se till att livlinan hänger vertikalt och fritt (ingen vinkel). Om du installerar en horisontell livlina ska du följa tillverkarens installations- och bruksanvisningar.

## ANSLUTNING TILL FÖRANKRINGSPUNKTEN

- Se till att kopplingsdonet (t.ex. självsläsnande karbinhake) är korrekt låst i fallskyddssele förankringspunkt.
- PRO6-förankringspunkten är en förankringspunkt som ska användas tillsammans med en energiabsorbent eller en upprullningsbar livlina.
- Se till att anslutningsarmen är kompatibel (storlek, form, stycka osv.). Om du ansluter en energiabsorbent till PRO6-förankringspunkten ska du följa anvisningarna för anslutning av energiabsorbentens ära ändre (absorbentständer) till fallskyddselens och repändens till förankringspunkten och se till att karbinhakarna stängs korrekt.
- Om du använder en upprullningsbar livlina måste den vara ansluten till förankringspunkten via ett kontaktdon och hänga vertikalt. Fäst sedan livlinans ände i selen. Se till att kopplingarna låses ordentligt.

## UTBILDNING

Det åligger användaren och distributören av denna utrustning att se till att de har tagit del av dessa instruktioner, utbildats i korrekt skötsel och användning samt är medvetna om utrustningens driftsegenskaper, begränsningar i användningsområdet och konsekvenserna av felaktig användning av denna utrustning.

Utbildningen ska ske utan att deltagaren utsätts för fara. Utbildningen måste upprepas regelbundet.

## INSPEKTION

### FREKVENNS

Före varje användningstillfälle ska förankringspunkten inspekteras visuellt enligt nedanstående steg. Denna utrustning måste inspekteras av en behörig person, auktoriserad av tillverkaren, minst en gång per år. Anteckna resultatet av varje inspektion på kontrollblad.

### VIKTIG

- Extrema arbetsförhållanden (tuffa miljöförhållanden, långvarig användning etc.) kan kräva tätare service.
- Om den har gått sönder vid ett fall måste den tas ur bruk och skickas tillbaka till tillverkaren för kontroll.

### INSPEKTIONSSTEG

- Steg 1 : Inspektera förankringspunkten för fysiska skador. Kontrollera noga om det finns tecken på sprickor, bucklor eller deformationer i metallen.
- Steg 2 : Inspektera förankringspunkten för tecken på överdriven korrosion .
- Steg 3 : Se till att arbetsdelarna inte är alltför smutsiga.
- Steg 4 : Inspektera D-ringen, den fasta armen och fästelementen. D-ringen måste vara fri från sprickor, bucklor eller deformationer i metallen. Den fasta armen och bukten som håller fast D-ringen måste vara i god skick och muttern måste sitta ordentligt fast i bukten.
- Steg 5 : Inspektera ändarna på fästskruvarna. Spetsarna får inte brytas och ska vara tillräckligt starka för att fästa i parapeten.
- Steg 6 : Inspektera stoppstiftet för att säkerställa att det är helt införd över hålet i armen.
- Steg 7 : Kontrollera etiketterna, alla etiketter måste finnas på plats och vara fullt läsbara. Etiketterna ska brytas ut om de är oläsliga eller saknas.
- Steg 8 : Inspektera utrustningskomponent i systemet eller delsystemet enligt tillverkarens anvisningar .
- Steg 9 : Anteckna inspektionsdag och resultat på inspektionskortet.

Anmärkning: Om inspektionen visar att enheten är defekt ska du omedelbart ta den ur drift och förstöra alla eller kontakta ett av tillverkaren auktoriserat servicecenter för inspektion.

Endast tillverkaren eller enheter som skriftligen auktoriserats får serva och/eller reparera denna utrustning.

## INFORMATION OCH REKOMMENDATIONER

Upprätta en räddningsplan före användning så att den kan genomföras i händelse av en nödsituation.

Inga ändringar eller tillägg får göras på utrustningen utan föregående skriftligt medgivande från tillverkaren. Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som är auktoriserad för detta ändamål och som följer tillverkarens anvisningar.

Utrustningen får inte användas utanför dess begränsningar eller för andra ändamål än de avsedda.

Säkerställa att utrustningsdetaljerna är kompatibla när de monteras ihop till ett system. Säkerställ att alla delar är kompatibla med användning och lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda ett skyddssystem där funktionen hos en enskild komponent påverkas av eller stör funktionen hos en annan. Kontrollera regelbundet anslutningar och komponenternas täthet för att förhindra oavsiktlig bortkoppling eller lossning.

Om den personliga skyddsutrustningen försämrats eller om det råder tvivel om dess lämplighet för säker användning måste den omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person skriftligen har bekräftat att den kan användas på ett säkert sätt.

Om ett fall har uppträtt måste utrustningen tas ur bruk.

Det är viktigt för säkerheten att kontrollera det minsta nödvändiga avståndet under användarens fötter på arbetsplatsen före varje användning, så att det i händelse av ett fall inte sker någon kollision med marken eller något annat hinder i fallbanan. Detaljer om det minsta avstånd som krävs finns i bruksanvisningen för respektive komponent i fallskyddssystemet.

Vid användning av utrustningen är det nödvändigt att vara särskilt uppmärksam på farliga ansamlingsställen som kan påverka utrustningens funktion och användarens säkerhet, och i synnerhet:

- oavsiktligt släpas eller trasslas in över vassa kanter;
- olika typer av skador, t.ex. skärskär, nötning, korrosion;
- negativ påverkan av klimatfaktorer;
- Fall av typen "pendel";
- påverkan av extrema temperaturer;
- effekter av kontakt med kemikalier;
- elektrisk ledningsförmåga;

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla bruks-, underhålls-, service- och reparationsanvisningar på språket i det land där utrustningen ska användas.

## GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbeta produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktkartan.

## AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsaffären. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallsantering.



## SERVICEPLANÖND

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva flyttn, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultraviolett strålning, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

## TRANSPORT

Den personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

## LAGRING

Den personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gött om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultraviolett strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

## INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL

### Visuell granskning

Före användning måste en visuell och funktionell kontroll utföras av användaren.

En särskild inspektion av tillverkaren eller en behörig person som bemyndigats av tillverkaren skall utföras när utrustningen har utsatts för speciella eller extraordinära förhållanden.

Minst var 12e månad måste en grundlig periodisk inspektion utföras av tillverkaren eller en kompetent person som bemyndigats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med de förfaranden för periodiska inspektioner som anges av IRUDEK. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras i enlighet med kraven i EN365:2005, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningens läsbarhet måste kontrolleras.

Anmärkningarna ska registreras på intyget om översyn av utrustningen.

Ta ut bruk alla defekter, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustning som används och som, enligt hans uppfattning, kan leda till att den förörlorar sin skyddande effekt.

### Regröring

Personlig skyddsutrustning måste rengöras på ett sådant sätt att det inte uppstår några negativa effekter på de material som använts vid tillverkningen av utrustningen eller på användaren.

Regröringsproceduren måste följas strikt. För textil- och plastmaterial (band, repl, rengör med en bomullstasa eller borste. Använd inte något slipande material. För grundlig rengöring, tvätta utrustningen för hand i en temperatur mellan 30°C och 40°C med en neutral tvål. För metalldelar, använd en fuktig tyna. Om utrustningen blir våt, antingen på grund av användning eller rengöring, ska den lämnas att torka naturligt, på en ventilerad och mörk plats, bort från direkt värme och kemiska föreningar.

### Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som är auktoriserad för detta ändamål och som följer de förfaranden som tillverkaren har fastställt. Reparationsanvisningar skall tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

## INSTRUKTIONER FÖR PERIODISKA INSPEKTIONER OCH REPARATIONER

Regelbundna periodiska inspektioner är nödvändiga. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet.

Personlig skyddsutrustning måste kontrolleras minst var 12e månad. Den regelbundna kontrollen får endast utföras av tillverkaren eller av en person som tillverkaren har utsett. Alla delar av utrustningen måste noggrant kontrolleras med avseende på tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, skärning och användningsfel. När en periodisk inspektion har utförts fastställs datumet för nästa inspektion.

Observationer måste registreras på utrustningens kontrollblad. Kontrollera att produktmärkning är läsbar.

Om utrustningen skadas kommer den inte att ge optimalt skydd och måste därför omedelbart bytas ut eller repareras. Om du är osäker ska du kontakta tillverkaren innan du utför några reparationer.

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har auktoriserats för detta ändamål, i enlighet med de rutiner som tillverkaren har fastställt.

## CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

## InuCheck

Applikationen InuCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

## ANMÄLT ORGAN

Anmält organ som utförde EU-typkontrollen: SATRA, Bracetow Business Park Clonee D15YN2P Ireland (anmält organ nummer 2777) och anmält organ som medverkar i produktionskontrollfasen: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Storbritannien (Anmält organ nummer 0120)

## ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbrännings- och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk, som kan uppstå till följd av fel, utslämdanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den

engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

## BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате kottava, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на височина са свързани със сериозни riskove, които не са описани i това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези riskove, за своята безопасност, за своите действия и за posledstvayata ot tyh, ако не приемate това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.



**МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯТ НА БЕЗОПАСНОСТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:**  
ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНИ СЪЛЪЖ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНАТЕ, БАТЪЛСТВАНЕ ИЛИ НАДНОРМНО ТЕПЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМА С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕЗНОТНО ВЪРЩАНЕ. В СПЕЦИАЛНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТА СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ЖОРЪ, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА. С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ, С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪБИРАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛИАНТО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

## МАРКИРАНИ

Оборудването е маркирано със следната информация:

- Маркировка СЕ, съответствие с европейското законодателство
- Идентификация на производителя
- Препратка към статията
- Патрида или серия номер
- Година на производство
- Европейски стандарт
- Номер на нотифицирания орган

## IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B

### ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИЯ ЗА ПАДАНЕ

В това приложение стената за закрепване се използва като част от цялостна система за спирание на падането. Тези системи обикновено включват предпазен колан и трябва да включват абсорбатор на енергия или прибор със предпазвател от падане.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Предназначена е за използване върху стени с дебелина до 360 mm. Предназначена е за използване от един човек с тегло (включително дрехи, инструменти...) което не надвишава 141 kg. Към точката за закрепване трябва да се свързва само една система за защита.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

- Материал: Подкованата стомана
- Минимална якост на скъсяване: 5000 фунта (25 kN)
- Максимална якост: 310 фунта (141 кг) (един човек)
- Тегло: 20 фунта (9 кг)
- Дебелина на паралела:
  - Минимален размер: 2,21 инча (60 mm)
  - Максимална: 14,1 инча (360 mm)
- Размери: 355 mm (H) x 57,75 mm (W)

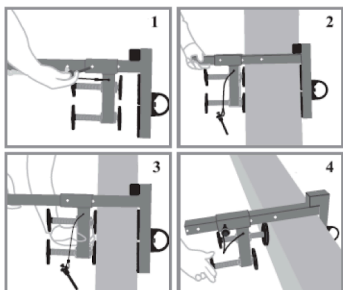
### ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ

Предпочитаното е оборудването да се монтира под надзора на квалифициран персонал.

Подпорната повърхност трябва да е с максимална дебелина 360 mm и да е достатъчно здрава. Местоположението ѝ трябва да е достъпно и безопасно за свързване и изключване. Проверете дали няма препятствия по пътя на падане и дали е наличие необходимото разстояние за падане. Преди употреба трябва да се изготви план за спасяване. Пълноръчната за закрепване трябва да позволява на котава да лежи вертикално. Не монтирайте точката за закрепване върху изключено повърхности или тръби надолу.

**МОНТАЖ**

Инсталирайте въздух паралел с максимална дебелина 360 mm.



- Стъпка 1: Извадете винтовете. Отстранете щифта и преместете рамото, за да може да се регулира до необходим размер за поставяне над паралела.
- Стъпка 2: Уверете се, че горната повърхност на опарата опира в паралела.
- Стъпка 3: Ползвайте регулируемото рамо към паралела и поставете щифта през съответните отвори.
- Стъпка 4: Закрепете всеки комплект винтове, докато се допрат до паралелната стена. Затегнете винтовете с ръка. Пречалното затегване може да повреди повърхността на паралела или анкера.

**ВНИМАНИЕ**

Прочетете и разберете инструкциите за употреба на свързаното оборудване (напр. предпазен колан, енергиен абсорбер, прибор за предпазване от падане...) и използването на системата за предпазване от падане.

Когато свързвате прибор за спасително въже към точката за закрепване PRO6, уверете се, че спасителното въже е строго вертикално и свободно (без ъгли). Ако монтирате хоризонтално спасително въже, следвайте инструкциите за монтаж и употреба, предоставени от производителя.

**ВЪРЪЗКА С ОПОРНАТА ТОЧКА**

- Уверете се, че съединителят (напр. самозаклучващ се карабинер) е правилно заключен към точката на закрепване на предпазния колан.
- Точката за закрепване PRO6 е точка за закрепване, която се използва в комбинация с абсорбатор на енергия или прибор за спасително въже.
- Уверете се, че връзката е съвместима (размер, форма, заравнява и т.н.) Ако свързвате енергиен абсорбер към точката за закрепване PRO6, следвайте инструкциите за свързване на единия край на енергийния абсорбер (края на абсорбера) към предпазния колан, а края на въжето към точката за закрепване, като се уверите, че карабинерите се затварят правилно.
- Ако използвате прибор за спасително въже, то трябва да е свързано към точката на закрепване чрез съединител и да е строго вертикално. След това прикрепете края на спасителното въже към колана. Уверете се, че съединителите са застопорени правилно.

**ОБУЧЕНИЕ**

Потребителят и дистрибуторът на това оборудване са отговорни за това да се запознаят с тези инструкции, да бъдат обучени за правилната им грижа и употреба, както и да са наясно с работните характеристики, ограниченията на приложението и последиците от неправилната употреба на това оборудване.

Обучението трябва да се провежда, без да се излага обучавааният на опасност. Обучението трябва да се повтаря редовно.

**ИНСПЕКЦИЯ****ЧЕСТОТА**

Преди всяка употреба проверявайте визуално точката на закрепване съгласно стъпките по-долу. Това оборудване трябва да се проверава от компетентно лице, упълномощено от производителя, поне веднъж годишно. Включете резултатите от всяка проверка в контролния лист.

**ВАЖНО**

- Екстремните условия на работа (тежки условия на околната среда, продължителна употреба и т.н.) може да изискват по-често обслужване.
- Ако се е случило при падане, то трябва да се извади от употреба и да се върне на производителя за проверка.

**СТЪПКИ ЗА ПРОВЕРКА**

- Стъпка 1 : Огледайте точката на закрепване за физически повреди. Проверете внимателно за признаци на пукнатини, удълбавания или деформации по метала.
- Стъпка 2 : Огледайте точката на закрепване за признаци на прекомерна корозия .
- Стъпка 3 : Уверете се, че работните части са свободни от прекомерно замърсяване.
- Стъпка 4 : Извършете проверка на D-пръстена, фиксираното рамо и скрепителните елементи. D-пръстенът не трябва да има пукнатини, удълбавания или деформации по метала. Фиксираното рамо и болтът, който държи D-пръстена, трябва да са в добро състояние, а гайката да е здраво закрепена към болта.

- Стъпка 5 : Огледайте краищата на фиксиращите винтове. Върховете не трябва да се чупят и трябва да са достатъчно здрави, за да обхващат паралела.
- Стъпка 6 : Огледайте стоперния щифт, за да се уверите, че е напълно поставен над отвора в рамата.
- Стъпка 7 : Проверете етикетите, всички етикети трябва да са налични и напълно четливи. Етикетите трябва да бъдат заменени, ако са нечетливи или липсват.
- Стъпка 8 : Извършете проверка на всеки компонент на системата или подсистемата в съответствие с инструкциите на производителя .
- Стъпка 9 : Запишете деня на проверката и резултатите въздух картата за проверка.

**Забележка:** Ако при проверката се установи дефектно състояние, незабавно изключете устройството от експлоатация и го унищожете или се свържете с оторизирани от производителя сервизен център за проверка.

Сервизното обслужване и/или ремонтът на това оборудване могат да се извършват само от производителя или от писмено упълномощено лице.

**ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕПОРЪКИ**

Преди да започнете работа, съставете план за спасяване, за да може да се приложи в случай на авария.

По оборудването не могат да се правят никакви промени или допълнения без предварителното писмено съгласие от производителя. Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за тази цел лице, като се спазват процедурите на производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън ограниченията му или за други цели, различни от предначертаното му.

Осигуряване на съвместимост на елементите на оборудването при сполучаване им в система. Уверете се, че всички елементи са съвместими помежду си и са подходящи за предпазването приложение. Забранено е използването на системата за защита, когато работата на отделен елемент се влияе от функцията на друг елемент или се намесва в нея. Периодично проверявайте връзките и херметичността на компонентите, за да предотвратите случайно разединяване или разпадане.

В случай на влошаване на състоянието или съмнение относно годността му за безопасна употреба, личните предпазни средства трябва да бъдат извадени от употреба незабавно. Това не трябва да се използва отново, докато компетентно лице не потвърди писмено, че това е приемливо.

В случай че падането е свързано, оборудването трябва да се извади от употреба.

От съществено значение за безопасността е да се проверва минималното разстояние, необходимо под краката на потребителя на работното място, преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие по пътя на падането. Подробна информация за необходимото минимално разстояние може да се намери в инструкциите за експлоатация на съответните компоненти на системата за предпазване от падане.

По време на използването на оборудването е необходимо да се обърне специално внимание на опасни обстоятелства, които могат да повлияят на поведението на оборудването и на безопасността на потребителя, и по-специално:

- случайно влчание или заплитане в остри ръбове;
- различни видове повреди, като порязвания, износване, корозия;
- отрицателно влияние на климатичните фактори;
- падане тип "мажоло";
- влияние на екстремни температури;
- последици от контакт с химикали;
- електрическа проводимост;

Ако продуктът се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначението, препоръчително трябва да предостави инструкции за експлоатация, поддръжка, обслужване и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

**ГАРАНЦИЯ**

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Завължително за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

**УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДАЦИТЕ**

Продуктите не са електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на специализиран събирач на отпадъци или се консултирайте с [www.irudek.com](http://www.irudek.com) за правилното му изхвърляне.

**ЖИВОТ**

Оценяват полезния живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, порязвания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

**ТРАНСПОРТ**

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от удар и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

**СЪДЪРЖАНИЕ**

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДРЪЖКА****Визуален преглед**

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка.

Специална проверка от производителя или от компетентно лице, упълномощено от производителя, се извършва, когато оборудването е било подложено на специални или извънредни условия.

Най-малко на всеки 12 месеца потребителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши задълбочена периодична проверка в строго съответствие с процедурите за периодични проверки, посочени от IRUDEK. Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичната проверка трябва да бъде сертифицирана в съответствие с изискванията на EN365:2005, като се определя валидността на сертификата и датата на следващата проверка.

Маркировката на продукта трябва да се провери за четливост.

Забележките се записват в сертификата за преглед на оборудването.

Да отстранява от употреба всеки дефект, аномалия или повреда на използваното лично предпазно средство, като по негово мнение може да доведат до загуба на защитата му ефективност.

**Почистване**

Личните предпазни средства трябва да бъдат почиствани по начин, който да не предизвика неблагоприятно въздействие върху материалите, използвани при производството на средствата, или върху потребителя. Процедурата за почистване трябва да се спазва стриктно. За текстилни и пластмасови материали (ленти, възглавни) почиствайте с памучна кърпа или четка. Не използвайте абразивни материали. За целност почистване измийте оборудването на ръка при температура между 30°C и 40°C, като използвайте неутрален сапун. За метални части използвайте влажна кърпа. Ако оборудването се намоче поради употреба или почистване, то трябва да се остави да изсъхне по естествен начин, на проветряно и тъмно място, далеч от пряка топлина и химически съединения.

**Ремонт**

Оборудването се ремонтира само от производителя или от упълномощено за тази цел лице, като се спазват процедурите, определени от производителя. Инструкциите за ремонт се предоставят на официалните езици на страната, в която оборудването е пушено в експлоатация.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРИОДИЧНИ ПРОВЕРКИ И РЕМОНТ**

Необходими са редовни периодични проверки. Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност и издръжливост на оборудването.

Личните предпазни средства трябва да се проверяват най-малко на всеки 12 месеца. Периодичната проверка може да бъде извършена само от производителя или от упълномощено от него лице. Всички части на екипировката трябва да се проверят внимателно за признаци на влошаване, прекомерно износване, корозия, износване, порязвания и дефекти при употреба. След приключване на периодичната проверка се определя датата на следващата проверка.

Наблюденията трябва да се записват в контролния лист на оборудването. Проверете четливостта на маркировката на продукта.

Ако оборудването е повредено, то няма да осигури оптимално ниво на защита и трябва да бъде заменено или ремонтирано незабавно. Ако се съмнявате, консултирайте се с производителя, преди да извършите какъвто и да е ремонт.

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за тази цел лице, като се спазват процедурите, определени от производителя.

**КОНТРОЛЕН ЛИСТ**

Контролния лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, серийн номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

**InCheck**

Приложението InCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предпазване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

**НОТИФИЦИРАН ОРГАН**

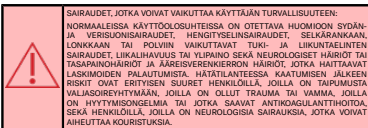
Нотифициран орган, извършил ЕС изследване на типа: SATRA, Bracetown Business Park Clonsilla D15Y2P2 Ireland (номер на нотифицирания орган 2777) и нотифициран орган, участващ във финалния производствен контрол: SGS United Kingdom, G2028 World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Великобритания (номер на нотифицирания орган 0120).

**ПРЕВОДИ: ОБСЯНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА**

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за световната общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не поема отговорност за грешки, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или несъответствия в преведения материал, съдържащ се тук. Всяко лице или орган, който разчита на такъв преводен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, ви приканваме да ни пишете на [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

**FI**

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät kiinnityspisteä, kouluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvana toimintana liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, [osa] jokainen käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta, turvallisuudestaan, toimintansa ja niiden seurauksista, jos et oleteta tätä ei ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.



**SAIRAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:**  
NORMAALIESSA KÄYTTÖOLosuhteissa on otettava huomioon sydän- ja verisuonisairauudet, hengityselinsairauudet, selkärangan, lonkkaan tai polvin väkivallan vaikutukset tuki- ja liikuntaelinten sairaudet, liikalihavuus tai ylipaino sekä neurologiset häiriöt tai tasapainohäiriöt ja ääresyverenkierron häiriöt, jotka häiritsevät laskimoiden palautumista. HÄTÄTILANTEESSA KAATUMISEN JÄLKEEN RISKIT OVAT ERITYISEN SUURET HENKILÖLLÄ, JOILLA ON TAPAMUSTA VALJASOIREYHTYMÄÄ, JOILLA ON OLLUT TRAUMAA TAI VAMMAA, JOILLA ON HYTTYMISONGELMIA TAI JOTKA SAAVAT ANTIKOGULANTTIHOITOA, SEKÄ HENKILÖLLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

**MERKITTY**

Laitteeseen on merkitty seuraavat tiedot:

- CE-merkintä, eurooppalaisen lainsäädännön mukaisesti
- Valmistajan tunnistetiedot
- Arkkivalite
- Erä- tai sarjanumero
- Valmistusvuosi
- Eurooppalaisen standardi
- Ilmoitettu laitoksen numero

**IRUDEK PRO 6 C €0120 EN 795:2012 B****PUTOAMISSUOJAIMET**

Tässä soveluksessa kiinnityspisteinä käytetään osana täydellistä putoamisestojärjestelmää. Näihin järjestelmiin kuuluu tyypillisesti putoamisestovaljaat, ja niissä on oltava energianvarmennin tai sisäänvedettävä suojajärjestelmä.

**SAUJOKUSET**

Ruuvit käytettäväksi enintään 360 mm pakulla seinillä. Suunniteltu yhden henkilön käyttöön, jonka paino (vaatteet, työkalut jne. mukaan lukien) on enintään 141 kg. Kiinnityspisteeseen saa liittää vain yhden suojaajärjestelmän.

**TEKNISET TIEDOT**

- Materiaali: sinkitty teräs
- Vähimmäismurtolujuus: 5000 lbs (25 kN)
- Maksimikapasiteetti: 141 kg (yksi henkilö)
- Paino: 9 kg (20 lbs)
- Kaitteen pakkaus:
  - Vähintään: 60 mm (2,31 tuumaa)
  - Suurin: 141 tuumaa (360 mm)
  - Mitat: 355 mm (korkeus) x 577,5 mm (leveys).

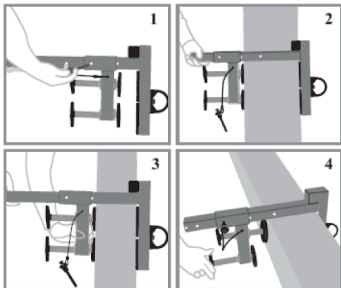
**ASENNUSVAATIMUKSET**

On suositeltavaa, että laite asennetaan pätevien henkilöstön valvonnassa.

Tukipinnan paksumen on oltava enintään 360 mm ja sen on oltava riittävästi luja. Sen sijainnin on oltava helpopääsyinen ja turvallinen kytemistä ja irottamista varten. Tarkista, että putoamisreitillä ole esteitä ja että putoamaväli on riittävä. Pelastusvuoritelma on laadittava ennen käyttöä. Kiinnityspinnan on oltava sellainen, että ankkuri voi levitä pystysuoraan. Älä asenna kiinnityspistettä kallelle pinnalle tai työalustain.

**ASENNUS**

Asenna kaitteeseen, jonka enimmäispaksuus on 360 mm.



- Vaite 1: Irota ruuvit, irota tappi ja siirrä varsi niin, että se voidaan säätää tarvittavan kokoiseksi, jotta se mahtuu parapetin päälle.
- Vaite 2: Varmista, että tuen yläpinta lepää kaitteen päällä.
- Vaite 3: Liu'uta säädettävä varsi kohti rüstäskoroketta ja aseta tappi asianmukaisten reikien läpi.
- Vaite 4: Asenna jokainen ruuvijarraja, kunnes ne ovat kosketuksissa kaitteen seinään. Kiristä ruuvit vaihte 4: Ylikiristämisen voi vahingoittaa parapetin pintaa tai ankkuria.

**HUOMIO**

Lue ja ymmärrä putoamisuojajärjestelmässä käytettävien laitteiden (esim. putoamisuojasuoja, energianvarmistimet, sisäänvedettävät putoamisuojaimet) käyttöohjeet.

Kun kyseäsiäänvedettävien pelastusköyden PRO6-kinnityspisteen, varmista, että pelastusköysi roikkoo pystyasossa ja vapaasti (ilman kulumaa). Jos asennat vaakaosuutta pelastusköyhtä, noudata valmistajan toimittama asennus- ja käyttöohjeita.

**YHTEYS KINNITYSPISTEESSEN**

- Varmista, että liitin (esim. itsekuluttava karabiini) on lukittu oikein putoamisenestovaljaiden energianvarmistimen, sisäänvedettävien putoamisuojaimien käyttöohjeet.
- PRO6-kinnityspiste on kinnityspiste, jota käytetään yhdessä energianvarmistimen tai sisäänvedettävien pelastusköyden kanssa.
- Varmista, että liittämät ovat yhteensopivia (koko, muoto, lujuus jne.). Jos liität energianvarmistimen PRO6-kinnityspisteeseen, noudata ohjeita energianvarmistimen toisen pää (varmistimen pää) liittämistä putoamisenestovaljaisiin ja köyden pään liittämistä kinnityspisteeseen varmistaen, että karabiini sulkeutuvat oikein.
- Jos käytetään sisäänvedettävää pelastusköyhtä, se on liitettävä kinnityspisteeseen liittimellä ja sen on oltavaa pystyasossa. Kinnitys sitten köyden pää valjaisiin. Varmista, että liittimet lukittuvat kunnolla.

**KOULUTUS**

Käyttäjän ja tämän laitteen jakelijan vastuulla on varmistaa, että he tuntevat nämä ohjeet, että heidät on koulutettu niiden asianmukaiseen hoitoon ja käyttöön ja että he ovat tietoisia laitteen käyttöominaisuuksista, käyttörajoituksista ja vaarallisen käytön seurauksista.

Koulutusta olisi annettava ilman, että koulutettava altistuu vaaroille. Koulutus on toistettava säännöllisesti.

**TARKASTUS****TAAJUUS**

Tarkasta kinnityspiste silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa alla olevien ohjeiden mukaisesti. Valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on tarkastettava tämä laite vähintään kerran vuodessa. Merkitse jokaisen tarkastuksen tulokset tarkastuslomakkeeseen.

**TÄRKEÄ**

- Äärimmäiset työolosuhteet (ankarat ympäristöolosuhteet, pitkäaikainen käyttö jne.) saattavat vaatia tiheimpää huoltoa.
- Jos se on käytön, se on poistettava käytöstä ja palautettava valmistajalle tarkastusta varten.

**TARKASTUSVAIHEET**

- Vaihe 1: Tarkasta kinnityspiste fyysisten vaurioiden varalta. Tarkista huolellisesti, onko metallisia merkkejä halkeamista, kuluista tai muodonmuutoksista.
- Vaihe 2: Tarkasta kinnityspiste iliaalisien korroosion merkkien varalta .
- Vaihe 3: Varmista, että käyttöosissa ei ole liiallista liukaa.
- Vaihe 4 : Tarkasta D-rengas, kiinteä varsi ja kiinnikkeet. D-renkaassa ei saa olla halkeamia, lommoja tai epämukodentumia metallissa. Kiinteän varren ja D-rengasta pitävän putin on oltava hyvässä kunnossa ja muuttien on oltava tiukasti kiinni putissa.
- Vaihe 5 : Tarkasta kinnitysvyörynpää. Kätkien ei pitäisi murtaa, ja niiden pitäisi olla riittävästi vahvoja syleilemään parapetia.
- Vaihe 6 : Tarkista, että pysäytystappi on asettu kokonaan varren näin päälle.
- Vaihe 7 : Tarkista etiketit, kaikkien etikettien on oltava lnsä ja täysin luettavissa. Tarrat on korvattava, jos ne ovat lukukelvottomia tai puuttavat.
- Vaihe 8 : Tarkista kaikki järjestelmän tai osajärjestelmän osat valmistajan ohjeiden mukaisesti .
- Vaihe 9: Kirjoita tarkastusprotokolla ja tulokset tarkastuskorttiin.

Huomautus: Jos tarkastuksessa havaitaan vika, irrota laite välittömästi käytöstä ja tuhoos se tai ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltokeskukseen tarkastusta varten.

Ainoastaan valmistaja tai kirjallisesti valtuutetut tahot saavat huoltaa ja/tai korjata tätä laiteta.

**TIEDOT JA SUOSITUKSET**

Laadi pelastusluottamuksella ennen käyttöä, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan menettelytapojen nojalla.

Laitetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen.

Varmistaan laitteen yhteensopivuus, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistaan, että kaikki osat ovat yhteensopivia keskenään ja sopivat ehdotettuun sovellukseen. Suojajärjestelmä ei saa käyttää, jos jokin yhteyksien laite vaikuttaa tai häiritsee jonkin toisen laitteen toimintaa. Tarkista säännöllisesti komponenttien liittämät ja tiiveydet, jotta estetään niiden tahaton irtottaminen tai löystyminen.

Jos henkilösuojaimet heikenevät tai niiden soveltuvuus turvalliseen käyttöön on kyseenalaistettu, se on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävissä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvallisuuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käytettävien kaljojen alla vaadittava vähimmäistulo. Jos putoamistapauksessa ei pääse törmäämään maahan tai maahan esteeseen putoamisen tiellä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäistietäisydestä löytyvät kunkin putoamisenestojärjestelmän komponenttien käyttöohjeista.

Laitteen toiminnan aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen kohtaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- vahingossa tapahtuva rauhautuminen tai takertuminen terävin reunoihin;
- erityispesä vuotot, kuten vili, kulumien ja korroosio;
- ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus;
- hellurin" tyypiset putoamiset;
- äärimmäisten lämpötilojen vaikutus;
- kemikaalien kanssa kosketuksiin joutuminen vaikutukset;
- sähkönoyhtäminen;

Jos tote myöhään edelleen alkuperäisen koodemaan ulkopuolelle, jälleenympään on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

**TAKUU**

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevioihin. Se ei kata huononemista, korroosioita eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kulutuksesta tai käytöstä aiheutuvia vaurioita.

Takuuuuyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen saatessa IRUDEK suosituu korjauksen, vaihtaman tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuote laskutussumman.

**JÄTEHUOLTO**

Tuotteet, joiissa ei ole sähköosia. Hävitä tuote turvallisesti sen käyttäjän päätyttyä. Erotele tekstit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektronikatutotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkäsäijälle tai ota yhteys ootteesen www.irudek.com asiantunnekaan hävittämisen varmistamiseksi.

**KÄYTTÖIKÄ**

Tekstiliitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metalliliitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekstit voivat yhenytä tuotteen käyttöikä: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, enyksen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen auringonvälle lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, haukuttaminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

**LIIKENNE**

Henkilösuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaurioilta.

**VARASTOINTI**

Henkilösuojaimet on säilytettävä itropakkauksissa, kuivassa, tuuletetuissa paikoissa, suojatuna auringonvälle, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, terävien esineiden, äärimmäisillä lämpötiloilla ja aggressiivisilla aineilla.

**HUOLTO-OHJEET****Visuaalinen katsaus**

Käyttäjän on ennen käyttöä suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on altistunut erityisille tai poikkeuksellisille olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on tehtävä perusteellinen määrääkaistarkastus vähintään 12 kuukauden välein IRUDEK:n ilmoittamien määrääkaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjien turvallisuu rippuu laitteen jatkavasta tehoakkuudesta ja kestävytydestä. Määrääkaistarkastus on varmentettava standardin EN385:2005 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä näkyvät.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteen tarkastusodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytössäsi henkilösuojaimissa olevat vilt, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojelehtokauden menettämiseen.

**Puhdistus**

Henkilösuojaimet on puhdistettava siten, että niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheutuva haitallisa vaikutuksia. Puhdistusmenettely on noudatettava tarkasti. Tekstilit ja muovimateriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puuvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30-40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metalliosille kostea liina. Jos laite kastuu joko kylmän tai puhtaiden kosketus, sen on annettava kuivua luonnollisesti tuuletetussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdistettä.

**Korjaus**

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjausohjeet on annettava sen maan virallilla kielellä, jossa laite otetaan käyttöön.

**OHJEET MÄÄRÄKAISTARKASTUKSIA JA KORJAUKSIA VARTEN**

Säännölliset määrääkaistarkastukset ovat tarpeen. Käyttäjän turvallisuu rippuu laitteen jatkavasta tehoakkuudesta ja kestävytydestä.

Henkilösuojaimet on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein. Määrääkaistarkastuksen saa tehdä vain valmistaja tai valmistajan valtuuttama henkilö. Kaikki varusteiden osat on tarkastettava huolellisesti, jotta voidaan löytää vaurioita heikentämistä, liiallisesta kulumisesta, korroosioista, kulumisesta, viiloista ja käyttövirheistä. Määrääkaistarkastuksen päätyttyä määritetään seuraavan tarkastuksen päivämäärä.

Havainnot on kirjattava laitteen valvontalomakkeeseen. Tarkista tuotemerkinnän luettavuus.

Jos laite vaurioituu, se ei tarjoa optimaalista suojastusta, ja se on vaihdettava tai korjattava välittömästi. Epäselvissä tapauksissa ota yhteysty valmistajaan ennen korjauksen tekemistä.

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen.

**VALVONTALEHTI**

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilösuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä) kirjataan nimi, määrääkaistarkastusten ja korjauksen historia sekä seuraavan määrääkaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttävä vain suojavarusteista vastaava henkilö.

**IruCek .**

IruCek-sovellus mahdollistaa putoamisuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jälitettyvyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

**ILMOITETTUA LAITTOA**

EU-tyypitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laite: SATRA, Bractow Business Park Clone D15N2P Ireland (ilmoitettun laitoksen numero 2777) ja tuotannonvalvonta osallista ilmoitettu laite: SGS


United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Yhdistynyt kuningaskunta (ilmoitetun laitoksen numero 0120).

## KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntävä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja ne toimitetaan osana maailmanlaajuisista tietopalveluista. Kielirajoitukset ja käännösvirheet voivat aiheuttaa epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolien tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota mitään vastuuta mistään ridoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännösten aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokin henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännösten tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

## SR

Pakliovno pročitatje uputstva za upotrebu pri korišćenju sidrište, uverite se da ste adekvatno obučeni, upoznatje se sa uređajem i koristite ga odgovorno. Rad na visini podrazumeva ozbiljne rizike koji nisu obuhvaćeni ovim uputstvima; svaki korisnik je odgovoran za upravljanje tim rizicima, za postojenje bezbednosti, za svoje postupke i njihove posledice. Ako ne prihvatate ovu odgovornost ili ne razumete ovo uputstvo, ne koristite opremu.



**MEDIČINSKA STAŃA KOJA MOGU UTIĆATI NA BEZBEDNOST KORISNIKA: U NORMALNIH USLOVIMA KORIŠĆENJA TREBA UZETI U OZBIR KARDIOVASKULARNE PROBLEME, RESTORATORNE BOLESTI, POREMEĆAJE MIŠIČNO-KOŠTANOG SISTEMA KOJI UTIČU NA KRAČMU, KUKOVE ILI KOLENA, GOJANOST ILI VIŠAK TEKINE, KAO I NEUROLOŠKE ILI POREMEĆAJE RAVNUTEŽE I PERIFERNE CIRCULATORNE PROBLEME KOJI OMETAJU VENSKI POKRETAK, U VARNEDNOJ SITUACIJI NAKON ZAUSTAVLJANJA PAĐA, RIZIČNI SU NARČITO OZBUĐENI ZA OSOBE PREDISPOZICIRANE NA SINDROM UČA, ONE SA ISTORIOM TRAJNE ILI OŠTEĆENJE OD NEUROLOŠKIH STAŃA KOJA MOGU IZAZVATI NAGLADE.**

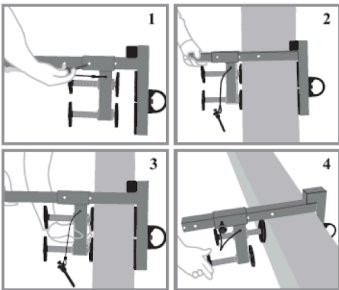
## OSNAČENJE

Oprema je označena sledećim informacijama:

- CE oznaka, usaglašenost sa evropskim zakonodavstvom
- Podaci o proizvođaču
- Referenca članka
- Serijski ili broj serije
- Godina proizvodnje
- Evropski standard
- Broj notifikovanog tela

## INSTALACIJA

Instalirajte na parapet maksimalne debljine 360 mm.



- В Корак 1: В Одвртите вијке. Уклоните штифт и подесите руку на потребну дужину како бисте је могли причврстити за парпет.
- В Корак 2: В Уверите се да горњи део носача почива на парпету.
- В Корак 3: В Помозите подесити руку ка парпету и убаците пант кроз одговарајуће рупе.
- В Корак 4: В Подесите сваки сет вијка док не дође у контакт са парпетним зидом. Затегните вијке руком. Премомерно затезање може оштетити површину парпета или анкера.

## ПАЖЊА

Прочитајте и разумејте упутства за употребу повезане опреме (нпр. појас за спречавање пада, апсорбер енергије, ретрактор, итд.) која се користи у систему за спречавање пада.

Када причвршћивате улачачу уређај за заустављање пада на PRO6 тачку сидрења, уверите се да уређај висе вертикално и слободно без икаквог нагла. Ако инсталирате хоризонталну сигурносну линију, пратите упутства за инсталацију и употребу која је дао произвођач.

## ВЕЗА СА ПРИЧВРШЋИВАЊЕМ

- Уверите се да је спојница (нпр. самозакључавајући карбинер) правилно причвршћена за тачку учвршћивања карабинера за заустављање пада.
- Проб тачка за причвршћивање је тачка за причвршћивање дизајнирана за употребу са апсорбером енергије или ретракторним системом за спречавање пада.
- Уверите се да су везе компатибилне (величина, облик, чврстоћа итд.). Ако повезујете апсорбер енергије са PRO6 причвршћивањем, пратите упутства да причврстите један крај апсорбера енергије (крз апсорбера) за појас за спречавање пада, а други крај уметите за причвршћивачко место, водите рачуна да су карабинери правилно заoclучени.
- Ако користите ретракторно укладиште, оно мора бити причвршћено за тачку осигурања преко спојнице и мора да висе вертикално. Затим причврстите други крај укладишта за појас. Уверите се да су спојнице правилно осигурне.

## ТРЕЊИЊ

Одговорност је корисника и дистрибутера ове опреме да се упознају са овим упутствима, да су прошли обуку о правилној вези и употреби и да су упознати са њеним радним карактеристикама, ограничењима у употреби и последицама неправилне употребе.

Обука мора бити обезбеђена без излагања поланацио ризику. Обука мора бити редовно понављана.

## ИНСПЕКЦИЈА

### ПРЕ-ИНСПЕКЦИЈА

Пре сваке употребе извукно прегледајте тачку учвршћивања у складу са следећим корацима. Ову опрему мора најмање једном годишње прегледати компетентна особа овлашћена од произвођача. Запишите резултате сваког прегледа у лист за преглед.

### ВАЖНО

- Екстремни радни услови (сурове околне прилике, продужена употреба итд.) могу захтевати чешће инспекције.
- Ако је производ апсорбачко пад, мора се повући из употребе и вратити произвођачу на преглед.

### КОРАЦИ ИНСПЕКЦИЈЕ

- В Корак 1:В Проверите тачку за сидрење да бисте били сигурни да није физички оштећена. Пажљиво проверите да ли има путозна, удубљења или деформација на металу.
- В Корак 2:В Проверите тачку сидрења на знакове прекомерне корозије.
- В В Корак 3:В Уверите се да радни делови нису прекомерно прљави.
- В Корак 4: В Проверите D-прстен, фиксиру руку и причвршћиваче. D-прстен мора бити без путозна, удубљења или металних деформација. Фиксна рука и вијак који се причвршћује D-прстен морају бити у добром стању, а напредна мора бити често затегнута на вијак.
- В 5:В Проверите врхови вијка за причвршћивање. Врхови не смеју бити попомљени и морају бити довољно чврсти да се уквате за парпет.
- В Корак 6:В Проверите задржавајући штифт да бисте били сигурни да је у потпуности убачен у отвор на руци.
- В Корак 7:В Проверите етикете: све етикете морају бити присутне и у потпуности читљиве. Етикете треба заменити ако су нечитљиве или недостујне.

## IRUDEK PRO 6 € € 0120 EN 795:2012 B

## ПРОТИВ ИСПАДАЊА КОСЕ

У овој примени, анкерисани зид се користи као део комплетног система за спречавање пада. Ови системи обично укључују појас за спречавање пада и морају да садрже апсорбер енергије или подвесне уређаје за спречавање пада.

## ОГРАНИЧЕЊА

Предвиђено за употребу на зидовима дебљине до 360 мм. Предвиђено за употребу од стране особе тежине не више од 141 кг (укључујући одећу, алате итд.). На тачку учвршћивања сме бити прикључен само један безбедносни систем.

## СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

- Материјал: Галванизовани челик
- Минимална чврстоћа при прекуди: 5.000 фунти (25 kN)
- Максимална носивост: 310 фунти (141 кг) (једна особа)
- Тежина: 20 фунти (9 кг)
- Дебелина парпета:
  - Минимално: 2,31 инча (60 мм)
  - Максимално: 14,1 инча (360 мм)
- Димензије: 355 мм (В) x 577,5 мм (Ш)

## УСЛОВИ ИНСТАЛАЦИЈЕ

Препоручује се да се опрема инсталира под надзором квалификованог особља.

Површина за монтажу не сме бити деља од 360 мм и мора бити довољно чврста. Мора бити смештена на месту које је приступачно и безбедно за повезивање и искључивање. Проверите да нема препрека на путању пада и да постоји довољна слободна удаљеност за пад. Пре употребе мора бити утврђен план спавања. Површина за сисање мора осигуравати да се сидро постави вертикално. Не инсталирајте тачку сидра на оне површине или у прервноту поклоњују.

- В Корак 8.В Прегледајте сваку компоненту система или подсистема у складу са упутствима произвођача.
- В В Корак 9.В Увидите да ли инспекције и резултате у картици инспекције.

В Напомена: В Ако инспекција открије ваг, одмах извучите уређај из употребе и из ваг одложите, или контактирајте сервисни центар овлашћен од произвођача за преглед.

Само произвођач или писмено овлашћена лица могу вршити прегледе и/или поправке ове опреме.

## ИНФОРМАЦИЈЕ И САВЕТИ

Пре употребе саставите план за ванредне ситуације како би се могло спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без прелиминарног писменог пристанка произвођача. Опрема се сме поправљати само од стране произвођача или лица овлашћеног за то, сврху, у складу са процедурама произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обезбедите да су све предмети компатибилни једни с другима и погодни за предвиђену употребу. Забрањено је користити систем заштите у којем рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Периодично проверавајте везе и честошту прикључака компоненти како бисте спречили случајно одавање или опуштање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовим стањем за безбедну употребу, лична заштитна опрема одмах бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно то учинити.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора бити повучена из употребе.

Иа безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минимални слободни простор испод стопала корисника на радном месту, како би се осигурано да у случају пада не дође до судара са подом или неком другом препреком на путању пада. Детаљи о минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

При коришћењу опреме, посебно пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- случајно повлачење или заглављивање на отворним везицама;
- различити облици оштећења, као што су посетитине, абразија и корозија;
- штетни ефекти климатских фактора;
- "хлатно-стиски" падови;
- утицај екстремних температура;
- ефекти контакта са хемикалијама;
- електрична проводљивост;

Ако се производ препоруча ваземље оригиналне дестинације, препоручава се мора да обезбеди опрема за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се користити.

## ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сервисима. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним коришћењем, трансपोर्टом или употребом.

Заклет за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узорак квалитета производа дефектан, IRUDEX се обавезује да ће поправити, заменили или вратити уплаћени износ за производ, без отпадања износа фактуре производа.

## УПРАВЉАЊЕ ПРОЦЕДУРАМА

В Производи без електричних компоненти: В Безбедно одложите производ на крају његовог коришћења сваке трајња. Где је могуће, раздвојте текстил, пластичну и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије: В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са њихови отпад. Молимо вас да га претеже овлашћеном пункту за прикупљање или посетите [www.irudex.com](http://www.irudex.com) за информације о томе како га правилно одложити.



## ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Процењени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складштини и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничан радни век.

Следећи фактори могу скратиће век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у сувреним условима, изложеност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посетитине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

## ТРАНСПОРТ

Лична заштитна опрема мора се превозити у паковању које је штити од влаге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

## СКЛАДИШТЕЊЕ

Лична заштитна опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастог зрака, прашице, оштрих предмета, екстремних температура и корозијивних супстанци.

## УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

### В Визуелна инспекција

Пре употребе, корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу.

Произвођач или овлашћено лице које је овлашћено произвођач мора спровести посебну инспекцију када је опрема била изложена посебним или изузетним условима.

Површна периодична инспекција мора да се спроведе најмање на сваких 12 месеци од стране произвођача или овлашћеног стручног лица које је овлашћено произвођач, строго поштујући процедуре за периодичну инспекцију које је сарадио IRUDEX. Безбедност корисника

зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN336:2006, са наведеним вањњем сертификатом и датумом следећег прегледа.

Читљивост ознаке на производу мора бити проверена.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији и опреми.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметите било какве дефекте, аномалије или оштећења које, по вашем мишљењу, може угрожити њену заштитну ефикасност.

### В Чишћење

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не штети материјалима коришћењем у њеној изградњи нити кориснику. Поступак чишћења мора се вршити поштовима. За текстилне и пластичне материјале (појасе, ужаке), чистите лауном или чистом. Не користите абразивне материјале. За текстилно чишћење, ручно оперите опрему на температури између 30°C и 40°C сланим сапуном. За металне делове користите влажну крпу. Ако се опрема намочи, било током коришћења или чишћења, оставите је да се природно осуши на добро проветреном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињања.

### В Поправке

Опрема се смеје поправљати само произвођач или лице овлашћено за то, сврху, у складу са процедурама које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити достављена на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

### УПУТСТВА ЗА РУТИНСКЕ ПРЕГЛЕДЕ И ПОПРАВКЕ

Редовне инспекције морају бити спроведене. Безбедност корисника зависи од тога да опрема у сваком тренутку остане ефикасна и издржљива.

Лична заштитна опрема мора се прегледати најмање на сваких 12 месеци. Периодичне инспекције могу спровести само произвођач или лице овлашћено од произвођача. Сви коментари опреме морају се пажљиво прегледати ради откривања знакова промена, прекомерног хабања, корозије, абразије, посетитине и неправилне употребе. По завршетку периодичног прегледа одржите се датум следећег прегледа.

Све примедбе морају бити забележене у листу за преглед опреме. Проверите да ли је ознака производа читка.

Ако је опрема оштећена, она неће пружити оптимално ниво заштите и мора се одмах заменити или поправити. Ако имате било каквих питања, обратите се произвођачу пре него што извршите било какве поправке.

Опрему сме поправљати само произвођач или лице овлашћено за то, сврху, у складу са процедурама које је утврдио произвођач.

### ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број, датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег завазаног прегледа) морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштитну опрему.

### В В ИСЧЕК

Апликација ИСЧЕК пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање успелости ових уређаја, уместо контролне листе.

### ОБАВЕШТЕЊЕ ТЕЛО

Нотификовано тело које је спровело испитивање типа ЕУ: SATRA, Braceton Business Park Clonee D15N27, IGS (Обавештено тело бр. 2777) и обавештено тело укључено у фазу контроле произвођаче: Sirona United Kingdom, C2028 Port Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, UK (Номера нотификованог тела 0120)

### ПРЕДВИД: ОБАШЉАЊА БЕЛЕЖКА

Сви документи који су прелиминарно наликани на шпанском језику превод се од стране спонзор производа и достављају се као део информационе услуге за глобални заједницу. Непатености могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEX не проверава тачност превода које су извршене пре него што, и стога, не пружамо никакву одговорност у вези са споразима и/или захтевима који могу настати услед грешака, промисла или досимислности у складу укљученом преводном материјалу. Свака особа или органи који се ослања на такав преводен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спору у вези са тачношћу преводеног текста, меру ће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на [info@irudex.com](mailto:info@irudex.com)

## PT

Leia atentamente as Instruções de operação antes de usar o e ancoragem, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.



**CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:**  
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATORIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUMNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEM O RETORNO VENCIDO EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APOA A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PRÉ-DISPOSTAS A SÍNDROME DO ARNÉS, COM HISTÓRICO DE URSO OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COORDENAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTES E INJELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

## MARCADO

O equipamento é marcado com as seguintes informações:

- Marcação CE, conforme com a legislação europeia
- Identificação do fabricante
- Referência do artigo
- Número de lote ou de série
- Ano de fabricação
- Padrão europeu
- Número do órgão notificado

## IRUDEK PRO 6 € 0120 EN 795:2012 B

### TRAVA-QUEDAS

Nessa aplicação, a parede de ancoragem é usada como parte de um sistema completo de proteção contra quedas. Esses sistemas normalmente incluem um arnês de proteção contra quedas e devem incluir um absorvedor de energia ou um trava-quedas retrátil.

### LIMITAÇÕES

Projetado para uso em paredes de até 360 mm de espessura. Projetado para ser usado por uma pessoa com peso (incluindo roupas, ferramentas...) não superior a 141 kg. Apenas um sistema de proteção deve ser conectado ao ponto de ancoragem.

### ESPECIFICAÇÕES

- Material: aço zincado
- Resistência mínima à ruptura: 25 kN (5000 lbs)
- Capacidade máxima: 310 lbs (141 kg) (uma pessoa)
- Peso: 9 kg (20 lbs)
- Espessura do parapeito:
  - Mínimo: 2,31 polegadas (60 mm)
  - Máximo: 14,1 polegadas (360 mm)
- Dimensões: 365 mm (A) x 577,5 mm (L)

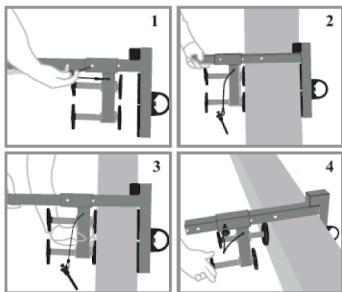
### REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Recomenda-se que o equipamento seja instalado sob a supervisão de pessoal qualificado.

A superfície de suporte deve ter uma espessura máxima de 360 mm e ser suficientemente resistente. Sua localização deve ser acessível e segura para conexão e desconexão. Verifique se não há obstáculos no caminho da queda e se há a folga necessária para a ação. Um plano de resgate deve ser estabelecido antes do uso. A superfície de ancoragem deve permitir que a âncora se aixe verticalmente. Não instale o ponto de ancoragem em superfícies inclinadas ou do cabeça para baixo.

### INSTALAÇÃO

Instale em um parapeito com uma espessura máxima de 360 mm.



- **Etapa 1:** Desaperte os parafusos. Remova o pino e mova o braço para que ele possa ser ajustado ao tamanho necessário para caber sobre o parapeito.
- **Etapa 2:** Certifique-se de que a superfície superior do suporte esteja apoiada no parapeito.
- **Etapa 3:** Deslize o braço ajustável na direção do parapeito e coloque o pino nos orifícios apropriados.
- **Etapa 4:** Ajuste cada conjunto de parafusos até que eles entrem em contato com a parede do parapeito. Aperte os parafusos com a mão. O aperto excessivo pode danificar a superfície do parapeito ou a âncora.

### ATENÇÃO

Leia e compreenda as instruções de uso do equipamento associado (por exemplo, arnês de proteção contra quedas, absorvedor de energia, trava-quedas retrátil...) e usado no sistema de proteção contra quedas.

Ao conectar uma linha de vida retrátil ao ponto de ancoragem PRO6, certifique-se de que a linha de vida está pendurada verticalmente e livremente (sem ângulo). Ao instalar uma linha de vida horizontal, siga as instruções de instalação e uso fornecidas pelo fabricante.

### CONEXÃO COM O PONTO DE ANCORAGEM

- Certifique-se de que o conector (por exemplo, mosquetão autotravante) esteja corretamente travado no ponto de ancoragem do arnês atícuada.
- O ponto de ancoragem PRO6 é um ponto de ancoragem a ser usado em conjunto com um absorvedor de energia ou uma linha de vida retrátil;
- Se estiver conectando um absorvedor de energia ao ponto de ancoragem PRO6, siga as instruções para conectar uma extremidade do absorvedor de energia (a extremidade do absorvedor) ao arnês atícuada e a extremidade do cabo ao ponto de ancoragem, garantindo que os mosquetões se fechem corretamente.

- Se estiver usando uma linha de vida retrátil, ela deve ser conectada ao ponto de ancoragem por meio de um conector e deve ficar pendurada verticalmente. Em seguida, prenda a extremidade da linha de vida ao chicote. Certifique-se de que os conectores estejam travados corretamente.

### ENTREMANO

É responsabilidade do usuário e do distribuidor deste equipamento garantir que estejam familiarizados com estas instruções, que sejam treinados para o cuidado e uso adequados e que estejam cientes das características operacionais, das limitações de aplicação e das consequências do uso inadequado deste equipamento.

O treinamento deve ser oferecido sem expor o trainee ao perigo. O treinamento deve ser repetido regularmente.

### INSPEÇÃO

#### FREQUÊNCIA

Antes de cada uso, inspecione visualmente o ponto de ancoragem de acordo com as etapas abaixo. Este equipamento deve ser inspecionado por uma pessoa competente, autorizada pelo fabricante, pelo menos uma vez por ano. Inclua os resultados de cada inspeção na folha de verificação.

#### IMPORTANTE

- Condições extremas de trabalho (condições ambientais adversas, uso prolongado, etc.) podem exigir manutenção mais frequente.
- Se ele tiver quebrado em uma queda, deverá ser retirado de uso e devolvido ao fabricante para inspeção.

#### ETAPAS DE INSPEÇÃO

- **Etapa 1:** Inspeção o ponto de ancoragem quanto a danos físicos. Verifique cuidadosamente se há sinais de rachaduras, amassados ou deformidades no metal.
- **Etapa 2:** Inspeção o ponto de ancoragem quanto a sinais de corrosão excessiva.
- **Etapa 3:** Verifique se as peças de trabalho estão livres de sujeira excessiva.
- **Etapa 4:** Inspeção o anel em D, o braço fixo e os fixadores. O anel em D deve estar livre de rachaduras, amassados ou deformidades no metal. O braço fixo e o parafuso que segura o anel em D devem estar em boas condições e a porca deve estar firmemente presa ao parafuso.
- **Passo 5:** Inspeção as extremidades dos parafusos de fixação. As pontas não devem se quebrar e devem ser fortes o suficiente para abraçar o parapeito.
- **Etapa 6:** Inspeção o pino de parada para garantir que ele esteja totalmente inserido sobre o orifício no braço.
- **Etapa 7:** Verifique as etiquetas, todas as etiquetas devem estar presentes e totalmente legíveis. As etiquetas devem ser substituídas se estiverem ilegíveis ou faltando.
- **Etapa 8:** Inspeção cada componente do sistema ou subsistema de acordo com as instruções do fabricante.
- **Etapa 9:** Escreva o dia da inspeção e os resultados no cartão de inspeção.

Nota: Se a inspeção revelar uma condição defeituosa, retire imediatamente a unidade de serviço e destrua-a ou entre em contato com um centro de serviço autorizado do fabricante para inspeção.

Somente o fabricante ou entidades autorizadas por escrito podem fazer a manutenção e/ou o reparo deste equipamento.

### INFORMAÇÕES E RECOMENDAÇÕES

Antes de usar, estabeleça um plano de resgate para que ele possa ser implementado em caso de emergência.

Nenhuma alteração ou acréscimo pode ser feito no equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante. O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Certifique-se de que todos os itens sejam compatíveis entre si e apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verifique periodicamente as conexões e o aperto dos componentes para evitar desconexões ou afrouxamentos acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável faz-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de operação dos respectivos componentes do sistema de retenção de queda.

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- arrastamento ou emaranhamento acidental em bordas afiadas;
- vários tipos de danos, como cortes, abrasão e corrosão;
- influência negativa dos agentes climáticos;
- quedas do tipo "pêndulo";
- influência de temperaturas extremas;
- efeitos do contato com produtos químicos;
- condutividade elétrica;

Se o produto for reenviado fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

### GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

### GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site [www.irudek.com](http://www.irudek.com) para o descarte adequado.



## VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

## TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

## ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

### Revisão visual

Antes do uso, o usuário deve realizar uma verificação visual e funcional.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma inspeção periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos para inspeções periódicas indicados pela IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2005, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A marcação do produto deve ser verificada quanto à legibilidade.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

### Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou esponja de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento a não mais uma temperatura entre 30°C e 40°C usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

### Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

## INSTRUÇÕES PARA INSPEÇÕES E REPAROS PERIÓDICOS

São necessárias inspeções periódicas regulares. A segurança do usuário depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento.

Os equipamentos de proteção individual devem ser inspecionados pelo menos a cada 12 meses. A inspeção periódica só pode ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada pelo fabricante. Todas as partes do equipamento devem ser cuidadosamente inspecionadas contra a sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, cortes e defeitos de uso. Após a conclusão de uma inspeção periódica, é determinada a data da próxima inspeção.

As observações devem ser registradas na folha de controle do equipamento. Verifique a legibilidade da marcação do produto.

Se o equipamento for danificado, ele não fornecerá o nível ideal de proteção e deverá ser substituído ou consertado imediatamente. Em caso de dúvida, consulte o fabricante antes de fazer qualquer reparo.

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante.

## FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

### IruCheck

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

## ÓRGÃO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame de tipo da UE: SATRA, Braintree Business Park Clones D15V2P2 Ireland (número do órgão notificado 2777) e órgão notificado envolvido na fase de controle de produção: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Reino Unido (Número do Órgão Notificado 0120)

## TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação

quanto à precisão do texto traduzido, preverifique o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para [info@irudek.com](mailto:info@irudek.com)

## SK

Pred použitím kotvení si pozorně přečtěte návod na obsluhu, rade sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tomto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to nepredpokladá alebo nerozumie tejto príručke, zariadenie nepoužívať.



**ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MOŽE OVLIVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:**  
ZA BEZVÝCH PODMIEŇOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DYCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRČTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBĚŽITÝ ALEBO NADVÁHŤ, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNŔOVNÁHY A PERIFERIE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ZILOVÉMU NÁVRATU. V NUDZOVEJ SITUACII PO HARENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZAVÁŽNÉ U ĽUDI S PREDISPOZÍCIOU NA ZASTAVENÉ SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA. S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDI S NEUROLOGICKÝMI OCHORENAMI, KTORÉ MOŽU SPOSOBIŤ ZACHVATY.

## OZNÁČENÉ

Zariadenie je označené týmito informáciami:

- Označenie CE, zhoda s európskymi právnymi predpismi
- Identifikačný výrobca
- Odkaz na článok
- Číslo šarže alebo sériové číslo
- Rok výroby
- Európska norma
- Číslo notifikovaného orgánu

## IRUDEK PRO 6 € €0120 EN 795:2012 B

## ZACHYŤÁVAČE PÁDU

V tejto aplikácii sa kotviaca stena používa ako súčasť kompletného systému zachytenia pádu. Tieto systémy zvyšujúce zahŕňajú postroj na zachytenie pádu a musia obsahovať absorbér energie alebo výsuvný zachytávač pádu.

## OBMEDZENIA

Určené na použitie na stenách s hrúbkou do 360 mm. Určené na použitie jednou osobou s hmotnosťou (vrátane oblečenia, nástrojov...) nepresahujúcou 141 kg. Ku kotviacemu bodu by mal byť pripojený len jeden ochranný systém.

## SPECIFIKÁCIE

- Materiál: pozinkovaná oceľ
- Minimálna pevnosť v ťahu: 5000 lbiere (25 kN)
- Maximálna kapacita: 310 lbiere (141 kg) (jedna osoba)
- Hmotnosť: 20 lbiere (9 kg)
- Hrúbka parapetu:
  - Minimálne: 2,31 palca (60 mm)
  - Maximálne: 14,1 palca (360 mm)
- Rozmery: 356 mm (v) x 577,5 mm (š)

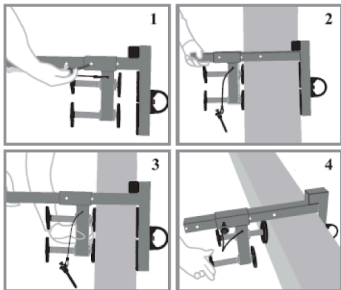
## POŽADAVKY NA INSTALÁCIU

Odporníca sa, aby sa zariadenie inštalovalo pod dohľadom kvalifikovaného personálu.

Nosná plocha musí mať maximálnu hrúbku 360 mm a musí byť dostatočne pevná. Jeho umiestnenie musí byť prístupné a bezpečné na pripojenie a odpojenie. Skontrolujte, či sa v dráhe pádu nenachádzajú žiadne prekážky a či je potrebný výstriek na pad. Pred použitím sa musí vypracovať zachránny plán. Kotviace povrchy musí umožňovať zvislé udržiavanie kotvy. Kotvený bod neinstalojte na šikmých plochách ani hore nohami.

## INSTALÁCIA

Instalujte na parapet s maximálnou hrúbkou 360 mm.



- **Krok 1:** Uvoľnite skrutky. Odstráňte čap a posuňte rameno tak, aby sa dalo nastaviť na požadovanú veľkosť, aby sa zmestilo na povrch parapetu.
- **Krok 2:** Uistite sa, že horný povrch podpery spoľíva na parapete.
- **Krok 3:** Posuňte nastaviteľné rameno smerom k parapetu a umiestnite kolk do príslušných otvorov.
- **Krok 4:** Pripeníte každú sadu skrutiek, kým sa nedotknú parapetnej steny. Skrutky utiahnite rukou. Nadmerné utiahovanie môže poškodiť povrch parapetu alebo kotvy.

- rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny, korpá;
- negatívny vplyv klimatických faktorov;
- pády typu "kvadlo";
- vplyv extrémnych teplôt;
- účinný kontakt s chemikáliami;
- elektrická vodivosť.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na obsluhu, údržbu, servis a opravy v jazyku krajiny, v ktorej sa má zariadenie používať.

#### ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 2-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby súrovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUKEK sa zaviaže výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresahuje cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

#### NAKLADANIE SO ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možnosti odveďte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberateľovi odpadu alebo sa informujte na [www.irukek.com](http://www.irukek.com) o správnej likvidácii.



#### UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môže skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obzvlášť agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, porazenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

#### DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlnkovitou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

#### ULOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

#### POKYNY NA ÚDRZBU

##### Vizuálna kontrola

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené výskytom alebo mimoriadnym podmienkam, musí výrobca alebo ním poverená osoba spôsobilá osoba vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo ním poverená odborná spôsobilá osoba vykonať dôkladnú pravidelnú kontrolu v prítomnosti účelne a postupmi pravidelnej kontroly, ktoré uvádza IRUKEK. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalé účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelnú kontrolu musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN3965:2005, pričom sa určí platnosť certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označuje výrobku sa musí skontrolovať z hľadiska čitateľnosti.

Poznámky sa zaznamenajú do osvedčenia o preskúmaní zariadenia.

odstrániť z používania akúkoľvek závadu, anomáliu alebo poškodenie použiteľného osobného ochranného prostriedku, ktorý po podľa jeho názoru mohlo viesť k strate jeho ochranné účinnosti.

##### Čistenie

Osobné ochranné prostriedky sa musia čistiť tak, aby nespôsobili nepriaznivé účinky na materiály použité pri výrobe prostriedkov alebo na používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (pásky, lano) čistiť bavnenou handričkou alebo kefou. Nepoužívajte žiadne abrazívne materiály. Každé čistenie umyťe zariadenie ručne pri teplote 30 °C až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. V prípade kovových častí použite vlhku handričku. Ak sa zariadenie namočí, či už v dôsledku použitia alebo čistenia, musí sa v nechať prirodzene vyschnúť na vonkajšom a trvanom mieste, mimo dosahu priameho tepla a chemických zlúčenín.

##### Oprava

Zariadenie môže opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená, a to podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa vyskytujú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie uvádza do prevádzky.

#### POKYNY NA PRavidELNÉ KONTROLY A OPRAVY

Pravidelné pravidelné kontroly sú nevyhnutné. Bezpečnosť používateľa závisí od trvalé účinnosti a životnosti zariadenia.

Osobné ochranné prostriedky sa musia kontrolovať najmenej každých 12 mesiacov. Pravidelnú kontrolu môže vykonať len výrobca alebo osoba poverená výrobcom. Všetky časti výroby sa musia dôkladne skontrolovať, či nevykazujú známky opotrebovania, nadmerného opotrebovania, korózie, odrení, rezov a chýb pri používaní. Po ukončení pravidelnej kontroly sa musí dátum ďalšej kontroly.

Pozorovania sa musia zaznamenať do kontrolného listu zariadenia. Skontrolujte čitateľnosť označenia výrobku.

Ak je zariadenie poškodené, neposkytuje optimálnu úroveň ochrany a musí sa okamžite vymeniť alebo opraviť. V prípade pochybností sa pred vykonaním akýchkoľvek opravy poraďte s výrobcom.

Zariadenie môže opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená, a to podľa postupov stanovených výrobcom.

#### KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

#### POZORNOST

Prečítajte si a pochopte návod na používanie súvisiaceho vybavenia (napr. postroj na zachytenie pádu, absorber energie, výškový zachytávač pádu...) a používaného v systéme na zachytenie pádu.

Pri pripínaní navijaceho záchranného lana ku kotvacemu bodu PRO6 dbajte na to, aby záchranné lano viselo vertikálne a volne (bez úhla). Pri inštalácii horizontálneho záchranného lana postupujte podľa návodu na inštaláciu a používanie dvojhodnotného výrobku.

#### PRÍPOJENIE KU KOTVACEMU BODU

- Uistite sa, že konektor (napr. samosvorná karabína) je správne zaistený na kotvacíom bode postroje na zachytenie pádu.
- Kotvací bod PRO6 je kotvací bod, ktorý sa používa v spojení s absorberom energie alebo s navijacím záchranným lanom;
- Ak pripojíte absorber energie ku kotvacíemu bodu PRO6, postupujte podľa pokynov na pripojenie jedného konca absorbera energie (koniec absorbera) k postroju na zachytenie pádu a konca lana ku kotvacíemu bodu, pričom sa uistite, že sa karabíny správne zatvárajú.
- Ak používate navijacie záchranné lano, musí byť pripojené ku kotvacíemu bodu pomocou konektora a musí visieť vertikálne. Potom pripojte koniec záchranného lana k postroju. Uistite sa, že konektory sú správne zaistené.

#### ŠKOLENIE

Používateľ a distribútor tohto zariadenia sú zodpovední za to, aby sa oboznámili s týmito pokynmi, boli vyškolení v ich správnej starostlivosti a používaní a boli si vedomí prevádzkových vlastností, obmedzení použitia a dôsledkov nesprávneho používania tohto zariadenia.

Školenie by sa malo poskytnúť bez toho, aby bol účastník školenia vystavený nebezpečenstvu. Školenie sa musí pravidelne opakovať.

#### KONTROLA

##### FREKVENCIA

Antes de cada uso, inspeccione visualmente el punto de anclaje según los pasos abajo mencionados. Este equipo debe ser revisado por una persona competente, autorizada por el fabricante, al menos una vez al año. Incluir los resultados de cada revisión en la ficha de control.

##### DOLEŽITÉ

- Condiciones de trabajo extremas (condiciones ambientales duras, uso prolongado, etc...) pueden requerir realizar las revisiones con más frecuencia.
- En caso de que haya parado una caída debe ser retirado de su uso y devuelto al fabricante para su revisión.

#### KROKY KONTROLY

- **Krok 1:** Preskúmajte kotvací bod, či nie je fyzicky poškodený. Pozorne skontrolujte, či sa na kovových častiach nenachádzajú známky prasknutia, preliačenia alebo deformácií.
- **Krok 2:** Kontrolujte, či kotvací bod nevykazuje známky nadmernej korózie.
- **Krok 3:** Uistite sa, že pracovné časti nie sú nadmerne znečistené.
- **Krok 4:** Kontrolujte D-kružok, pevné rameno a upínacovú prvky. D-kružok musí byť bez prasklín, preliačenia alebo deformácií kovu. Pevné rameno a skrutka držiaca D-kružok musia byť v dobrom stave a matica musí byť pevné pripojená k skrutke.
- **Krok 5:** Kontrolujte konce upínacových skrutiek. Konce by sa nemali zlomiť a mali by byť dostatočne pevné na to, aby objali parapet.
- **Krok 6:** Kontrolujte, či je dorazový kolk úplne zasunutý cez otvor v ramene.
- **Krok 7:** Kontrolujte štitky, všetky štitky musia byť prítomné a úplne čitateľné. Štitky by sa mali vymeniť, ak sú nečitateľné alebo chýbajú.
- **Krok 8:** Kontrolujte každú súčasť systému alebo subsystému podľa pokynov výrobcu.
- **Krok 9:** Napíšte deň kontroly a výsledky na kontrolnú kartu.

Poznámka: Ak sa pri kontrole zistí chybný stav, zariadenie okamžite vyberte z prevádzky a zničte alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko výrobcu, ktoré vykoná kontrolu.

Servis a/alebo opravu tohto zariadenia môže vykonávať iba výrobca alebo písomne poverené subjekty.

#### INFORMÁCIE A ODPORÚČANIA

Pred použitím si vypracujte záchranný plán, aby ste ho mohli v prípade núdze realizovať.

Bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu sa na zariadení nesmú vykonávať žiadne zmeny ani opravy. Zariadenie môže opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená, a to podľa postupov výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo svojich obmedzení alebo na iný ako určený účel.

Zabezpečenie kompatibility zariadení pri ich montáži do systému. Uistite sa, že všetky položky sú navzájom kompatibilné a vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je činnosť jednotlivých položiek ovplyvnená alebo rušená funkciou inej položky. Pravidelné kontroly te spoje a tesnosť komponentov, aby ste zabránili náhodnému rozpojeniu alebo uvoľneniu.

V prípade akéhokoľvek poškodenia alebo akýchkoľvek pochybností o jeho vhodnosti na bezpečné používanie sa musia osobné ochranné prostriedky okamžite vyňať z používania. Nesmie sa znovu používať, kým kompetentná osoba prostredie nepotvrdí, že je priateľské.

V prípade, že sa pád zastaví, zariadenie sa musí vybrať z používania.

Z bezpečnostného hľadiska je nevyhnutné pred každým použitím overiť minimálnu požadovanú vzdialenosť pod nohami používateľa na pracovisku, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu do zeme alebo inej prekážky v dráhe pádu. Podrobnosti o požadovanej minimálnej vzdialenosti nájdete v návode na obsluhu príslušných komponentov systému zachytenia pádu.

Počas používania zariadenia je potrebné venovať osobitnú pozornosť nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť správanie zariadenia a bezpečnosť používateľa, a to: najmä:

- náhodným pretiahnutím alebo zamotaním sa o ostenie hrany;

Formülär by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck.

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svíznu kontrolu zariadení na zachytenie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahradá kontrolu list.

#### NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Notifikovaný orgán, ktorý vykonal skúšku typu EÜ: SATRA, Bracetow Business Park Clonree, D15Y2NP Írland (číslo notifikovaného orgánu 2777) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 8WA, Spojené kráľovstvo (číslo notifikovaného orgánu 0120)

#### PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a používateľa sa ako súčasný informatický služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nesprávosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje prekladov vyhotovených tretími stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so sporní a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preložnom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosť preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete naháŕať chybu alebo nesprávosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

## ET

Lúgajte enne ankur kasutamiist hoolikalt kasutusjuhendit, koollitage end korralikult, tutvuge sellega ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõrgpõhised toimuma tegevusega kaasnevad tõsised riskid, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, kusjuures iga kasutaja vastab selliste riskide juhtimisele oma ohtusete, oma tegevuse ja selle tagajärgede eest, kui te ei võta seda eelduseks või ei mõista käesolevat kasutusjuhendit, ärge kasutage seadet.



**MEDITSIINILISES SEISUNDIS, MIS VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST:**  
TÄHPÄRASEST KASUTUSJUHENDIST TULEB ARVESTADA SÕDMATE-  
VERESONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEEDE HAIGUSI, LÜLISAMBA,  
PUUSADE VÕI PÕLVEDE LUU- JA LIHASKONNA HÄIREID, ÜLEKAALULISUST  
VÕI ÜLEKAALU SAMUTI NEUROLOOGILISI VÕI TASAKAALUHÄIREID  
JA VENITAAGASTUST TAKISTAVIAD PERIFERSEID VERINGEHÄIREID.  
HÄDAOLUKORRAS PARAST KUKKUMISE PEATAMIST ON RISIKO ERITI SUURED  
INIMESTEL, KELLEL ON KALDUVUS VALJESSÜNDROOMIDE, KELLEL ON VAREM  
OLNUD TRAUMA VÕI VIGASTUS, KELLEL ON HÜÜMISPROBLEEMID VÕI  
KES SAAVAD ANTIKOAGULANTRAVI NING KELLEL ON NEUROLOOGILISED  
HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPPE.

#### TÄHISTATUD

Seadmed on märgistatud järgmise teabega:

- CE-märgis, vastavus Euroopa õigusaktidele
- Tootja identifitseerimine
- Artikli viide
- Partii või seerianumber
- Valmistamise aasta
- Euroopa standard
- Teavitatud asutuse number

## IRUDEK PRO 6 € € 0120 EN 795:2012 B

#### KUKKUMISE PEATAJAD

Sellel rakendusel kasutatakse kinnitussüsteemi täieliku kukkumise peatamise süsteemi osana. Need süsteemid sisaldavad tavaliselt kukkumise peatamise rakmeid ja peavad sisaldama energia neelajat või sisetõmmatavat kukkumise peatamise seadet.

#### PIIRANGUD

Mõeldud kasutamiseks kuni 360 mm paksetel seinetel. Mõeldud kasutamiseks ühe inimese poolt, kelle kaal (koos riietuse, tööriistade...) ei ületa 141 kg. Kinnituspunkti tules ühendada ainult üks kaitsesüsteem.

#### SPETSIFIKATSIOONID

- Materjal: tsingitud teras
- Minimaalne purunemistugevus: 5000 naela (25 kN)
- Maksimaalne kandevõime: 141 kg (üks inimese)
- Kaal: 9 kg
- Parapeti paksumus:
  - Minimaalne: 2,31 tolli (60 mm)
  - Maksimaalne: 14,1 tolli (360 mm)
- Mõõtmed: 355 mm (kõrgus) x 577,5 mm (laius)

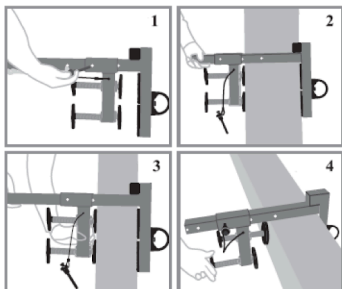
#### PAIGALDUSNÕUDED

Seadmed on soovitatav paigaldada kvalifitseeritud töötajate järelevalve all.

Tugiinna maksimaalne paksumus peab olema 360 mm ja see peab olema piisavalt tugev. Selle asukoht peab olema juurdepääsetav ja ohtu ühendamiseks ja lahutamiseks. Kontrolli, et kukkumiskraja ei oleks takistav ja ei oleks vajalik kukkumistruumu. Enne kasutamist tuleb koostada päästeplaan. Kinnituspunkti peab võimaldamas ankurduse vertikaalselt toetumist. Ärge paigaldage ankurduspunkti kaldpindadele ega tagurpidi.

#### PAIGALDAMINE

Paigaldage maksimaalselt 360 mm pakusele parapetile.



- Samm 1: Keerake kruvid lahti. Eemaldage tihtiv ja liigutage varre nii, et seda saab reguleerida parapeti kolvi olemasoleva mõõtu.
- Samm 2: Vajutage, et toe ülemine pind toetub parapetile.
- Samm 3: Lükake reguleerivat varras parapeti suunas ja asetage tihtiv läbi vastavate aukude.
- Vah 4: Paigaldage kõik kruvid, nari need puutuvad kokku parapetiseinaga. Pingutage kruvide käätsi. Liigne pingutamine võib kahjustada parapeti pinda või ankrut.

#### TÄHELEPANU

Lugege ja mõistke seotud varustuse (nt kukkumise peatamise rakmed, energia neelduri, sisetõmmatavat kukkumise peatamise seade...) kasutusjuhendit ja kasutage seda kukkumise peatamise süsteemi.

Kui ühendate sisetõmmatava päästeliini PRO6 kinnituspunkti, veenduge, et päästeliin ripub vertikaalselt ja vabalt (ilma nurgata). Kui paigaldate horisontaalselt päästeliini, järgige tootja peigutusjuhendit.

#### ÜHENDUS ANKURDUSPUNKTI

- Veenduge, et ühenduskohas (nt iselülituskruvi karabiini) on nõuetekohaselt lukustatud kukkumise peatamise rakmete kinnituspunktil.
- Kinnituspunkt PRO6 on kinnituskruvi, mida kasutatakse koos energianeelduri või sisetõmmatava päästeliiniga.
- Veenduge, et ühendused sobivad (suurus, kuju, tugevus jne...), kui ühendate energia neelduri PRO6 kinnituspunkti, järgige juhiseid energia neelduri üle otsa (neelduri ots) ühendamiseks kukkumise peatamise rakmete külge ja kõie otsa kinnituspunkti, tagades, et karabiinid sulguvad õigesti.
- Kui kasutate sisetõmmatavat päästeliini, peab see olema ühendatud kinnituspunkti pistiku abil ja ripuma vertikaalselt. Seajärjel kinnitage päästeliini ots valla külge. Veenduge, et ühendused lukustuvad korralikult.

#### KOOLITUS

Kasutaja ja selle seadme turustaja vastutab selle eest, et ta on tutvunud nende juhistega, koollitand nendele nõuetekohase hoidluse ja kasutamise osas ning on teadlik seadme tööomadustest, kasutuspiirangutest ja selle ebaõige kasutamise tagajärjedest.

Koolitus peaks toimuma nii, et koolitatavat ei seata ohtu. Koolitus tuleb korrada regulaarselt.

#### KONTROLL

##### SAGEDUS

Enne iga kasutamist kontrollige visuaalselt kinnituspunkti vastavalt allool toodud sammudele. Seda seadet peab tootja poolt volitatud pädev isik kontrollima vähemalt kord aastas. Lisage iga kontrolli tulemusene kontroll-lehele.

##### OLLUINE

- Äärmuslikud tõõtingimused (karmid keskkonnatingimused, pikaajaline kasutamine jne) võivad nõnda sagedasemat hoidlust.
- Kui see on kukkumise tagajärjel purunenud, tuleb see kasutuselt kõrvaldada ja tagastada tootjale kontrollimiseks.

#### INSPEKTEERIMISE ETAPID

- Samm 1: Kontrollige ankurduspunkti füüsiliste kahjustuste suhtes. Kontrollige hoolikalt, kas metallil on märgid pragudest, mõikidest või deformeerumisest.
- Samm 2: Kontrollige ankurduspunkti ülemäärase korrosiooni märgide suhtes.
- Samm 3: Kontrollige, et tööosaad oleksid vaba liigestest mustusest.
- Samm 4: Kontrollige D-rõnga, fikseeritud varre ja kinnitusevahendeid. D-rõngas peab olema ilma pragude, mõikide või deformatsioonita metalli. Kinnitustarv ja D-rõngast hoided pool peavad olema heas seisukorras ja mutter peab olema kindlalt pöid külge kinnitatud.
- Samm 5: Kontrollige kinnituskruvide otsi. Otsad ei tohiks murduda ja peaksid olema piisavalt tugevad, et haarata parapeti.
- Samm 6: Kontrollige, et stopperpool oleks täielikult sisetõmmatav üle varre aegu.
- Samm 7: Kontrollige sildid, kõik sildid peavad olema olemas ja täielikult loetatavad. Kui sildid on loetatavad või puuduvad, tuleb need asendada.
- Samm 8: Kontrollige süsteemi või allsüsteemi iga komponendi vastavalt tootja juhistele.
- Samm 9: Kirjutage kontrolliäpäva ja tulemused kontrollikaardile.

**Märkus:** Kui kontrollimisel ilmneb defekt, eemaldage seade viivitamatult kasutusest ja hävitage see või võtke kontrollimeeskonnas ühendust tootja volitatud teeninduskeskusega.

Kuidas võid seade hooldada ja/või remondida ainult tootja või kirjalikult volitatud isikuid.

## TEAVE JA SOOVITUSED

Enne kasutamist koostage päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Seadmeid ei tohi muuta ega täiendada ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuga. Seadmeid tohib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja juhiseid.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piiranguid või muul kui ettenähtud otstarbel.

Tagada seadmete ühilduvus, kui need on sõltuvad sisetriiki pandud. Veenduge, et kõik seadmed on omavahel ühilduvad ja sobivad kavandatud rakendusele. Keelatud on kasutada kaitseisüsteemi, kui üksiki ühenduste toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida korrapäraselt ühendusi ja komponentide tihedust, et vältida juhuslikku lahtihendumist või lahtilukustamist.

Kui isikukaitsevahendi halvenevad või kui tekib kahtlus nende sobivuse osas ohutus kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik kinnitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutusest kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskorda kasutaja jalgade alla nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikasjalik nõutava minimaalse vahemaade kohta leiate kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, sealhulgas:

- juhuslik lohistamine või takerdumine üle teravate servade;
- mitmesugused kahjustused, nagu löökid, hõõrdumine, korrosioon;
- kliimategurite negatiivne mõju;
- pendli<sup>1)</sup> tüüpi kukkumised;
- äärmuslike temperatuuride mõju;
- kemikaalidega kokkupuute mõju;
- elektrijuhtivus;

Kui toode müüakse edasi väljaspool asitriiki, peab edasimüüja esitama kasutus-, hooldus-, teenindus- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

## GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotusele tuleb lisada ostutõend. Tootmise korral kohustus IRUDEK parandama, asendada või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

## JÄÄTMEKÄITLUS

Toode ilma elektrilisi komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutaja juppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suure ulatuses keskkonnanõu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareid. Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareid ja seda ei tohi hävitada koos oimejätmetega. Pärast andke see üle volitatud jäätmekogumissettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



## KASULIK ELUIGA

Tekstiilivarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaaeg on piiramatult.

Toote kasutajaga võivad ühenduda järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude kemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kokkupuude äärmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultraviolettkiirgusega, hõõrdumine, löökid, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hooldus.

## TRANSPORT

Isikukaitsevahendeid tuleb transportida pakendis, mis kaitseb neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

## LADUSTAMINE

Isikukaitsevahendeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitsstuna päikesevalguse, ultraviolettkiirguse, tolm, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

## HOOLDUSJUHISED

### Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähemalt iga 12 kuu järel peab tootja või tootja volitatud pädev isik teostama põhjaliku perioodilise kontrolli, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEKI poolt näidatud perioodiliste kontrollide korraga. Kasutaja ohutus sõltub seadme pidevast tihedusest ja vastupidisusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN385:2005 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaate kuupäev.

Toote märgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatusnunistele.

kõrvaldamada kasutusest kõik defektid, kõrvalkalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

### Puhastus

Isikukaitsevahendeid tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamiseks kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamismenetlust tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (indid, koid) puhul tuleb puhastada puuvilase lapiga või harjaga. Arge kasutage mingild abrasivseid materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitli temperatuuril 30 °C

kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metallosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikult teel kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsestest kiirgustest ja keemilistest ühenditest.

### Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt sätestatud menetlust. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeles, kus seade kasutusele võetakse.

## JUHISED PERIOODILISE ÜLEVAATUSTE JA REMONDI KOHTA

Vajalik on korrapärane perioodiline kontroll. Kasutaja ohutus sõltub seadme jätkavast tihedusest ja vastupidisusest.

Isikukaitsevahendeid tuleb kontrollida vähemalt iga 12 kuu tagant. Perioodilist kontrolli võib teostada ainult tootja või tootja poolt volitatud isik. Kõiki varustuse osi tuleb hoolikalt kontrollida kahjustuste, liigse kulumise, korrosiooni, kulumise, lõikumise ja kokkupuute vastu. Perioodilise ülevaate lõppedes määratakse kindlaks järgmise ülevaate kuupäev. Kontrollida toote märgistuse loetavust.

Tahelepänekuid tuleb märkida seadmete kontrolli-lehele. Kontrollida toote märgistuse loetavust.

Kui seade on kahjustatud, ei paku see optimaalset kaitsetaset ja see tuleb viivitamatult välja vahetada või parandada. Kahtluse korral konsulteerige enne remondi teostamist tootjaga.

Seadmeid tohib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt ettenähtud korda.

## KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontrolli-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

### IruCheck

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitava tagamiseks, asendades kontrolli-lehe.

## TEAVITAVUS

ELI tööhilindimise läbi viinud teavitav asutus: SATRA, Bracetow Business Park Cloness D15YN2P Irländ (teavitav asutuse number 2777) ja tootmis- ja kontrolli faasis osalev teavitav asutus: SGS United Kingdom, C202B World Parkway, Weston-super-Mare BS22 6WA, Ühendkuningriigi (teavitav asutuse number 0120).

## TÖLKED SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keelipiirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgitud täpsust ja ei võta seotõttu mingit vastutust seoses valduste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida siin esitatud tõlkematerjalis sisalduvate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellele tõlgitud materjalile, teeb seda omal riisikul ja vastutusele. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud tekste täpsuse osas on määravaks ingliskeelne vastus. Kui soovite teadaida tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com



# IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.  
Pol. Erribera 8A  
20150 Aduna (Guipúzcoa)  
España  
Tfno: +34 943 69 26 17  
Fax: +34 943 69 25 26  
[irudek@irudek.com](mailto:irudek@irudek.com)